

CATALOGO UFFICIALE
DEL PADIGLIONE DI SAN MARINO
EXPO 2020 DUBAI

OFFICIAL CATALOGUE
OF THE SAN MARINO PAVILION
EXPO 2020 DUBAI



THE
TREASURES
OF
**SAN
MARINO**

SOMMARIO

CONTENTS

4	15	37	61	163	221	229	273
SALUTI GREETINGS	SCOPRI SAN MARINO DISCOVER SAN MARINO	EXPO 2020 DUBAI EXPO 2020 DUBAI	PADIGLIONE SAN MARINO SAN MARINO PAVILION	EVENTI E VISITE ISTITUZIONALI EVENTS & INSTITUTIONAL VISITS	COMMISSARIO MAURO MAIANI COMMISSIONER MAURO MAIANI	SPONSORS & PARTNERS	CREDITS
<p>Presentazione del Commissario Generale Introduction by the Commissioner General</p> <p>Saluto del Segretario di Stato per il Turismo Greetings from the Minister of Tourism</p>	<p>Geografia Geography</p> <p>Storia e istituzioni History and institutions</p>	<p>Il tema The Theme</p> <p>Cos'è Expo What is Expo</p> <p>Storia dell'Expo History of the Expo</p> <p>Bureau International des Expositions B.I.E.</p>	<p>Tema espositivo Exhibition Theme</p> <p>Il progetto The Project</p> <p>Percorso padiglione Pavilion Itinerary</p> <p>La prima area un viaggio nel passato Area 1 a voyage into the past</p> <p>La seconda area San Marino oggi Area 2 San Marino today</p> <p>La terza area il sistema-paese e uno sguardo verso il futuro Area 3 the country's system and a look to the future</p> <p>Shop Area</p> <p>Staff</p>	<p>Giornata Nazionale di San Marino National Day at the San Marino Pavilion</p>			



Filippo Francini

*Commissario Generale del Governo Sammarinese
per l'Esposizione Universale 2020 a Dubai*

*The San Marino Government's
Commissioner-General
for the 2020 World Expo in Dubai*

Presentazione del Commissario Generale

Introduction by the Commissioner General

Non è facile trovare le parole giuste per celebrare il successo della partecipazione sammarinese a Expo Dubai 2020 e per condividere le emozioni vissute nei sei mesi durante i quali è stata portata negli Emirati Arabi Uniti e nel Medio Oriente l'anima della nostra amata Repubblica.

Vorrei partire da quanto accaduto il 13 febbraio 2022 sotto la meravigliosa cupola di Al Wasl, quando si è celebrato il San Marino National Day, il più alto momento di contatto con gli Emirati Arabi Uniti, il più alto momento di promozione della Repubblica di San Marino all'Esposizione Universale. Un appuntamento che

It could never be easy to find the right words to celebrate the success of San Marino's participation in Expo Dubai 2020, nor to share the emotions we felt over the six months when we took the soul of our beloved Republic to the United Arab Emirates and to the Middle East.

I would like to begin with the events of 13 February 2022, when we celebrated the San Marino National Day beneath the dome at the Al Wasl Plaza. We came into our closest contact with the United Arab Emirates, and it was the greatest possible promotion of the Republic of San Marino at the World Expo. We will remember the whole event forever.

resta indimenticabile.

Indimenticabile è stato il Commissario Generale che mi ha preceduto e che ricordiamo tutti quanti con grande affetto e considerazione per quanto ha contribuito a realizzare grazie alla propria esperienza e alle proprie indubie capacità relazionali con gli Emirati Arabi Uniti.

Ogni volta che a San Marino ci si troverà a pensare all'EXPO, un pensiero andrà certamente a Mauro Maiani, a lui abbiamo dedicato ogni momento di questa esperienza.

Indimenticabile è il lavoro fatto dallo staff di Expo. Massimo Zani, Arianna Serra ed Elena Minutillo per il Commissariato Generale a San Marino e il Direttore di Padiglione Letizia Cardelli con le manager Ilaria Brizi, Sara Conti ed Elisabetta Bucci a Dubai.

Indimenticabile è stato l'apporto dei nostri giovani volontari che hanno interpretato con grande passione il ruolo di primi ambasciatori della cultura e della storia della Repubblica di San Marino vivendo una esperienza che, sono certo, ricorderanno per tutta la vita.

Indimenticabili sono state le esibizioni della Federazione Balestrieri Sammarinese e dei nostri sbandieratori, ammirati lungo le vie di Expo e applauditi da migliaia di persone e indimenticabile l'esibizione di Monica Hill, Sara Jane Ghiotti e Valentina Monetta con Giostremia, che hanno fatto viaggiare oltre il tempo e i confini quanti le hanno ascoltate, in un'esperienza musicale di altissimo livello e qualità.

Infine, indimenticabile il supporto dei nostri sponsor. La partecipazione della Repubblica di San Marino all'Esposizione Universale che per la prima volta è stata organizzata nel Medio Oriente, si è rivelata un grande successo anche e soprattutto grazie al loro coinvolgimento.

Insieme siamo riusciti a raggiungere grandi risultati che la pandemia ci aveva fatto ritenere

We will never forget my predecessor as Commissioner-General and everyone will remember the great affection and consideration he put into what he helped to achieve, made possible by his experience and his unquestionable skills in fostering relations with the United Arab Emirates.

Now back in San Marino, every time we think about the Expo, we will always remember Mauro Maiani, to whom we have dedicated every moment of this experience.

We will never forget the work done by the Expo staff: Massimo Zani, Arianna Serra and Elena Minutillo at the Office of the Commissioner-General in San Marino, and Pavilion Director Letizia Cardelli with her managers Ilaria Brizi, Sara Conti and Elisabetta Bucci in Dubai.

We will never forget the support provided by our young volunteers who put great passion into their role as the leading ambassadors for the culture and history of the Republic of San Marino. I am sure that their experience will remain with them throughout their lives.

We will never forget the performances by the San Marino Crossbowmen's Federation and our flag-wavers who were admired along the streets of the Expo and were applauded by thousands. We will never forget the performance by Monica Hill, Sara Jane Ghiotti and Valentina Monetta with Giostremia, taking their audience on a journey that transcended time and borders in a musical experience of the utmost level and quality.

Last but not least, we will never forget the support provided by our sponsors. The Republic of San Marino's participation in the World Expo, held in the Middle East for the first time, proved such a great success partly and most of all as a result of their involvement.

Together, we managed to achieve great results

irraggiungibili. Circa 390.000 visitatori sono entrati nel nostro Padiglione che, nel suo shop ha incassato oltre 130.000 euro.

La partecipazione ad un Expo come quello di Dubai con 24 milioni di visitatori e 192 Paesi partecipanti ha permesso alla Repubblica di San Marino di promuovere la propria destinazione turistica e soprattutto di attivare quello che è il valore fondante di questo tipo di manifestazioni a carattere globale: quello delle relazioni e delle connessioni con l'obiettivo di costruire un futuro migliore in funzione della sinergia e della condivisione delle conoscenze, best practices ed esperienze dei vari Stati nel perseguire, in particolar modo, gli obiettivi definiti nell'ambito delle tematiche della sostenibilità e dell'ambiente così come declinate nell'Agenda 2030 delle Nazioni Unite.

Voglio ringraziare ancora una volta il Congresso di Stato della Repubblica di San Marino e in particolare il Segretario di Stato per il Turismo con delega all'EXPO Federico Pedini Amati per avermi affidato questo prestigioso incarico pur sapendo quanto difficile e gravoso era l'impegno richiesto per sostituire l'amico Mauro.

Filippo Francini

*Commissario Generale
del Governo Sammarinese per l'Esposizione
Universale 2020 a Dubai*

*The San Marino Government's
Commissioner-General
for the 2020 World Expo in Dubai*

ts that seemed impossible during the pandemic. Around 390,000 people visited our Pavilion, where the shop brought in over €130,000.

Taking part in an Expo like Dubai's – with its 24 million visitors and 192 participating countries – made it possible for the Republic of San Marino to promote itself as a tourist destination, and most of all to activate the fundamental value of this kind of global event: relationships and connections aimed at building a better future based on synergy and the sharing of know-how, best practices and experiences of a wide range of countries. The specific goal was to achieve the sustainability and environmental objectives set out in the United Nations 2030 Agenda.

Once again, I would like to thank the Government of the Republic of San Marino, especially the Minister of Tourism with responsibility for the Expo Federico Pedini Amati, for entrusting me with this prestigious position, in an awareness of the difficulty and burden of the commitment required to stand in the shoes of my friend Mauro.



Federico Pedini Amati

*Segretario di Stato per il Turismo
Minister of Tourism*

Saluto del Segretario di Stato per il Turismo

Greetings from the Minister of Tourism

La Segreteria di Stato per il Turismo della Repubblica di San Marino, con delega all'Expo, celebra l'indiscutibile successo della partecipazione sammarinese ad Expo Dubai 2020!

Un impegno, quello della Repubblica di San Marino all'Esposizione Universale, che ha coinvolto centinaia di persone, dirigenti, volontari e aziende, sammarinesi e non, tutti con un solo grande obiettivo, quello di promuovere nel mondo il nostro Paese, le sue peculiarità in campo artistico, storico e culturale, le sue tradizioni, la musica, l'enogastronomia, la sua vocazione turistica e le numerose iniziative organizzate, il suo tessuto sociale, le aziende, la sua economia.

Expo è un evento globale senza eguali, i cui standard organizzativi sono di valore assoluto

The Ministry of Tourism of the Republic of San Marino, with responsibility for the Expo, celebrates the indisputable success of San Marino's participation at Expo Dubai 2020!

The Republic of San Marino's commitment to the World Expo involved hundreds of people, executives, volunteers and companies, from San Marino and beyond. They all shared one major aim, the worldwide promotion of this country and its specialities in terms of its arts, history, culture, traditions, music, food and drink, its vocation towards tourism and all the initiatives that have been organised, its social fabric, companies and economy.

Expo is an unrivalled global event, the organisational standards of which are invaluable. We took part with pride and dignity, on a par

e al quale abbiamo preso parte con orgoglio e dignità, alla pari delle Nazioni più grandi. Expo è una vetrina unica nella quale abbiamo avuto la grande opportunità di mostrarci in tutta la nostra bellezza.

Quella di Dubai è stata senza dubbio un'esperienza entusiasmante per quanto complessa, esaltante per quanto, a tratti, durissima. L'emergenza sanitaria internazionale ha contrassegnato tutta la prima parte dell'evento, il Covid-19 ha colpito le nostre delegazioni, i nostri volontari ed ha limitato viaggi e spostamenti. Insieme all'organizzazione di Expo però abbiamo saputo far fronte ad ogni criticità e da Dubai sono partiti per il mondo messaggi positivi di resilienza e ripartenza.

Ciò che però ha messo a dura prova la nostra missione, è stata la prematura scomparsa dell'Ambasciatore e Commissario Generale di Expo Mauro Maiani. Il 31 ottobre 2021, poche settimane dopo l'inaugurazione, l'amico Mauro ci ha lasciato, a Dubai, nel pieno del suo impegno, e insieme a lui abbiamo perso la sua infinita esperienza, la sua ironia, il suo bagaglio culturale, il suo amore per il Paese, i suoi prestigiosi contatti, il suo rapporto privilegiato con quelle terre così lontane.

Avevamo due possibilità: fermarci o rilanciare. Abbiamo scelto di continuare ad impegnarci, per Mauro e nel nome di Mauro, affidando all'Ambasciatore Filippo Francini, dirigente di altissimo profilo, la guida del Commissariato.

Credo che questo sia il momento giusto per ringraziare con tutto il cuore Filippo Francini per il lavoro che ha svolto riconoscendogli massimo onore. La pesante eredità che ha raccolto non lo ha impensierito ed è riuscito a portare a termine la missione con successo. Un successo certificato dai risultati che siamo riusciti a raggiungere, non solo in termini numerici, di affluenza e di visitatori ma anche di

with the largest nations. Expo is a unique showcase, where we had the tremendous opportunity to show ourselves in all our beauty. Dubai was undoubtedly an exciting experience, however complex, exhilarating and sometimes very challenging. The international public health emergency marked the entire first part of the event: Covid-19 affected our delegations, our volunteers and limited travel and movements. Even so, together with the Expo organisation, we managed to cope with every critical issue and positive messages of resilience and recovery were broadcast around the world from Dubai.

However, our mission was heavily strained by the untimely passing of Mauro Maiani, the Ambassador and Commissioner-General for the Expo. On 31 October 2021, a few weeks after the inauguration, our friend Mauro left us, in Dubai in the midst of his commitment. Along with him, we lost his infinite experience, his irony, his cultural baggage, his love for his country, his prestigious contacts and his privileged relations with these lands so far away.

We had two options: to come to a halt or to relaunch. We made the decision to continue in our commitment, for Mauro and in his name, entrusting His Excellency Filippo Francini, a diplomat of the highest profile, with the leadership of the Commissioner-General's Office.

I believe that this is the right time to thank Filippo Francini with all my heart for all his work, by granting him the greatest honour. He gladly took up this burdensome legacy and managed to complete the mission successfully. This success is attested to by the results we achieved, not only in terms of figures, turnout and visitors but also in terms of visibility, contacts and diplomacy. During my missions to the Expo, I constantly felt great affection, attention and respect for

visibilità, di contatti e di diplomazia.

Durante le mie missioni ad Expo ho sempre avvertito grande affetto, attenzione e rispetto per il nostro Paese. La Repubblica di San Marino ha degli amici negli Emirati Arabi sui quali può e potrà contare e anche grazie a loro ha avuto la grande opportunità di mettersi in mostra al mondo intero.

Mi si conceda di ringraziare Letizia Cardelli, Direttore di Padiglione e le tre manager Sara Conti, Ilaria Brizi ed Elisabetta Bucci che proprio durante la sua permanenza a Dubai per Expo è divenuta Ambasciatore della Repubblica di San Marino negli Emirati Arabi sostituendo appunto Mauro Maiani. Un grazie di cuore ai volontari, il biglietto da visita sorridente del nostro Padiglione e motore instancabile della spedizione. Grazie a Massimo Zani, Arianna Serra ed Elena Minutillo del Commissariato Generale di Expo, preziosi funzionari al servizio della nostra Repubblica. Grazie al personale della Segreteria di Stato per il Turismo.

Se la partecipazione sammarinese ad Expo è stata memorabile è grazie allo spirito di squadra e al senso di appartenenza che tutti hanno saputo mettere in campo. A tal proposito debbo ringraziare anche i colleghi del Congresso di Stato che proprio nell'ottica di un importante lavoro di squadra hanno scelto di affiancarmi durante alcune fasi della missione con l'obiettivo di conoscere le numerose opportunità che Expo garantisce. Un grazie di cuore alle autorità emiratine, all'Ambasciatore degli Emirati Arabi Uniti in Italia e a San Marino e ai suoi funzionari, grazie a tutti i manager di Expo che hanno fatto in modo che San Marino potesse sempre sentirsi sullo stesso piano dei Paesi più grandi nel contesto dell'Esposizione Universale senza lesinare mai aiuti anche sostanziali alla nostra missione. In ultimo, ma ovviamente non per importanza, un grazie agli

this country. The Republic of San Marino has friends in the United Arab Emirates on whom it can rely and will be able to in the future. The great opportunity we had to showcase ourselves to the whole world is partly down to them.

Allow me to thank Letizia Cardelli, Director of the Pavilion and the three managers Sara Conti, Ilaria Brizi and Elisabetta Bucci, the latter of whom was appointed Ambassador of the Republic of San Marino to the United Arab Emirates while in Dubai, to replace the late Mauro Maiani. Heartfelt thanks go to the volunteers, the smiling business card of our Pavilion and the tireless engine of the expedition. Thank you to Massimo Zani, Arianna Serra and Elena Minutillo at the Office of the Commissioner-General for the Expo, invaluable civil servants of this Republic. Thanks to the staff of the Ministry of Tourism.

San Marino's participation in the Expo was made so memorable by the team spirit and sense of belonging demonstrated by everyone who was involved. In that regard, I must also thank my colleagues at the Government, whose great team spirit brought them to my side during certain stages of the mission, to take advantage of the many opportunities provided by the Expo. Heartfelt thanks to the Emirati authorities, to the Ambassador of the United Arab Emirates to Italy and to San Marino and its officials. Thanks also go to all the Expo managers who ensured that San Marino could always feel on a par with the larger countries represented at the World Expo, who did their utmost and more to assist our mission. Last but not least, thank you to the sponsors whose commitment was of such support to our own. Prestigious companies from various sectors have demonstrated how much they care about the place where they work. They understand the value of the

sponsor che con il loro impegno hanno sostenuto il nostro impegno. Aziende prestigiose di differenti settori che hanno dimostrato di aver a cuore il territorio in cui operano, comprendendo il valore dei mercati arabi e soprattutto il valore altissimo della partecipazione ad un evento universalmente riconosciuto per la sua capacità di creare sinergie e condividere contatti, di attrarre investimenti e di sviluppare business a livello globale.

Sono iniziative come la partecipazione ad Expo Dubai 2020 che valorizzano la Repubblica di San Marino, che ne garantiscono positiva notorietà nel mondo e che attraggono l'attenzione degli altri Paesi, degli investitori e della diplomazia. Personalmente mi sono sentito orgoglioso di essere sammarinese durante tutta la durata dell'evento e sono davvero orgoglioso di aver portato, per conto di tutti i nostri cittadini, la bandiera biancazzurra sotto la cupola di Al Wasl, a Dubai, negli Emirati Arabi Uniti.

L'auspicio è che tutti i nostri concittadini comprendano il valore di un impegno come questo e che possano guardare con soddisfazione all'immagine del nostro Paese che da Dubai è partita verso il mondo, l'immagine di un Paese che riscuote ovunque grande rispetto, stuzzica la curiosità di turisti e visitatori, che vanta un tessuto economico di valore e che è in grado di attestarsi con convinzione fra i big del pianeta nei massimi contesti internazionali.

“Unire le menti, creare il futuro”. Sempre.

Federico Pedini Amati

Segretario di Stato per il Turismo

Minister of Tourism

Arab markets and most of all the immense value of taking part in an event universally acknowledged for its ability to create synergies and share contacts, to attract investment and develop business at a global level.

Initiatives such as participation in Expo 2020 Dubai enhance the Republic of San Marino, ensure that it is viewed positively around the world, and attract attention from other countries, investors and diplomats. On a personal level, I felt pride to be a citizen of San Marino throughout the event and am very proud to have borne the blue-and-white flag on behalf of our people beneath the dome at the Al Wasl Plaza in Dubai, United Arab Emirates.

We hope that all our fellow citizens understand the value of such a commitment and that they can be satisfied to see the image of this country that was broadcast around the world from Dubai. It is the image of a country ubiquitously met with great respect, that piques the curiosity of tourists and visitors alike, that boasts a high-value economic fabric and that can stand boldly amongst the world's big names, at the greatest international events.

“Connecting Minds, Creating the Future”.
Forever.



**SCOPRI
SAN MARINO**

DISCOVER SAN MARINO



GEOGRAFIA

GEOGRAPHY

La Repubblica di San Marino è situata nell'Europa meridionale, ed è un'enclave territoriale nella penisola italiana, che domina, dall'alto del Monte Titano, il Mare Adriatico. Circondata lungo tutti i propri confini dalla Repubblica Italiana, San Marino ha una superficie di 61 km² e circa 33.000 abitanti a cui vanno aggiunti gli oltre 12.000 sammarinesi residenti all'estero. È la più antica Repubblica costituzionale del mondo: la data di fondazione, risale secondo la leggenda, al 3 Settembre 301 d.C.. San Marino è raggiungibile facilmente grazie ad agevoli collegamenti stradali con l'Italia e con l'Aeroporto Internazionale di Bologna - Guglielmo Marconi e con l'Aeroporto Internazionale Rimini e San Marino - Federico Fellini.

The Republic of San Marino is located in southern Europe, in a territorial enclave on the Italian peninsula, overlooking the Adriatic Sea from Mount Titano. Surrounded on all sides by the Italian Republic, San Marino has an area of 61 km² and a population of around 33,000 people, plus over 12,000 citizens of San Marino who live abroad. It is the oldest constitutional republic in the world: legend has it that it was founded on 3 September in the year 301 AD. San Marino is easily reachable by road from Italy and via Guglielmo Marconi International Airport in Bologna or Federico Fellini Rimini and San Marino International Airport. San Marino enjoys a privileged position



San Marino gode di una posizione privilegiata per raggiungere importanti città d'arte. Ad un'ora di auto si trovano infatti Ravenna, Urbino e Bologna. A due/tre ore di auto Firenze, Venezia e Milano facilmente e comodamente raggiungibili anche in treno dalla Stazione di Rimini, a sua volta collegata a San Marino da una linea internazionale bus.

near major cities of art. Ravenna, Urbino and Bologna are all an hour away by car. Florence, Venice and Milan are all two to three hours away by car, and can also be reached easily and comfortably by train from Rimini station, in turn linked to San Marino by an international bus line.



STORIA E ISTITUZIONI

HISTORY AND INSTITUTIONS

Origini leggendarie

San Marino ha una storia molto antica, che viene tramandata e vissuta dalla sua popolazione in modo profondo e sinceramente sentito.

Le origini sono legate al culto del Santo Marino, cui la leggenda fa risalire il merito di aver fondato la prima comunità sammarinese sulle pendici del Monte Titano.

Ed è appunto la leggenda, che ci tramanda la figura di questo tagliapietre che nel 257 d.C., sarebbe venuto dalla natia isola di Arbe (ora in Dalmazia) e che per sfuggire alle persecuzioni dell'Imperatore Diocleziano, salì sul Monte Titano, dove fondò una piccola comunità di cristiani.

La proprietaria di quelle terre, la ricca nobildonna di Rimini Donna Felicissima, donò a

Legendary origins

San Marino has a very ancient history, which is handed down and experienced on a daily basis by its population, in a sincere and deeply felt way.

Its origins relate to the worship of St Marinus ('San Marino' in Italian) who, legend has it, founded the first community of San Marino on the slopes of Mount Titano.

The same legend tells us that this stonemason fled his native island of Rab (now in Dalmatia, Croatia) in 257 AD, to escape Roman Emperor Diocletian's persecutions. He climbed up Mount Titano, where he founded a small Christian community.

The landowner Donna Felicissima, a rich noblewoman from Rimini, gave Mount Titano to



Marino il Monte Titano come segno di ringraziamento per averle guarito il figlio infermo.

Prima della sua morte, Marino donò quei territori alla comunità religiosa e civile che attorno a lui si era raccolta. Furono proprio i suoi seguaci che, in segno di ringraziamento, intolarono questo luogo alla sua memoria, attribuendogli la denominazione di Terra di San Marino.

Secondo la leggenda, Marino prima di morire, il 3 settembre del 301 d. C., pronunciò rivolgendosi alla sua comunità, le seguenti parole: Relinquo vos liberos ab utroque homine, "Ui lascio liberi da ambedue gli uomini", sottintendendo le figure del papa e dell'Imperatore.

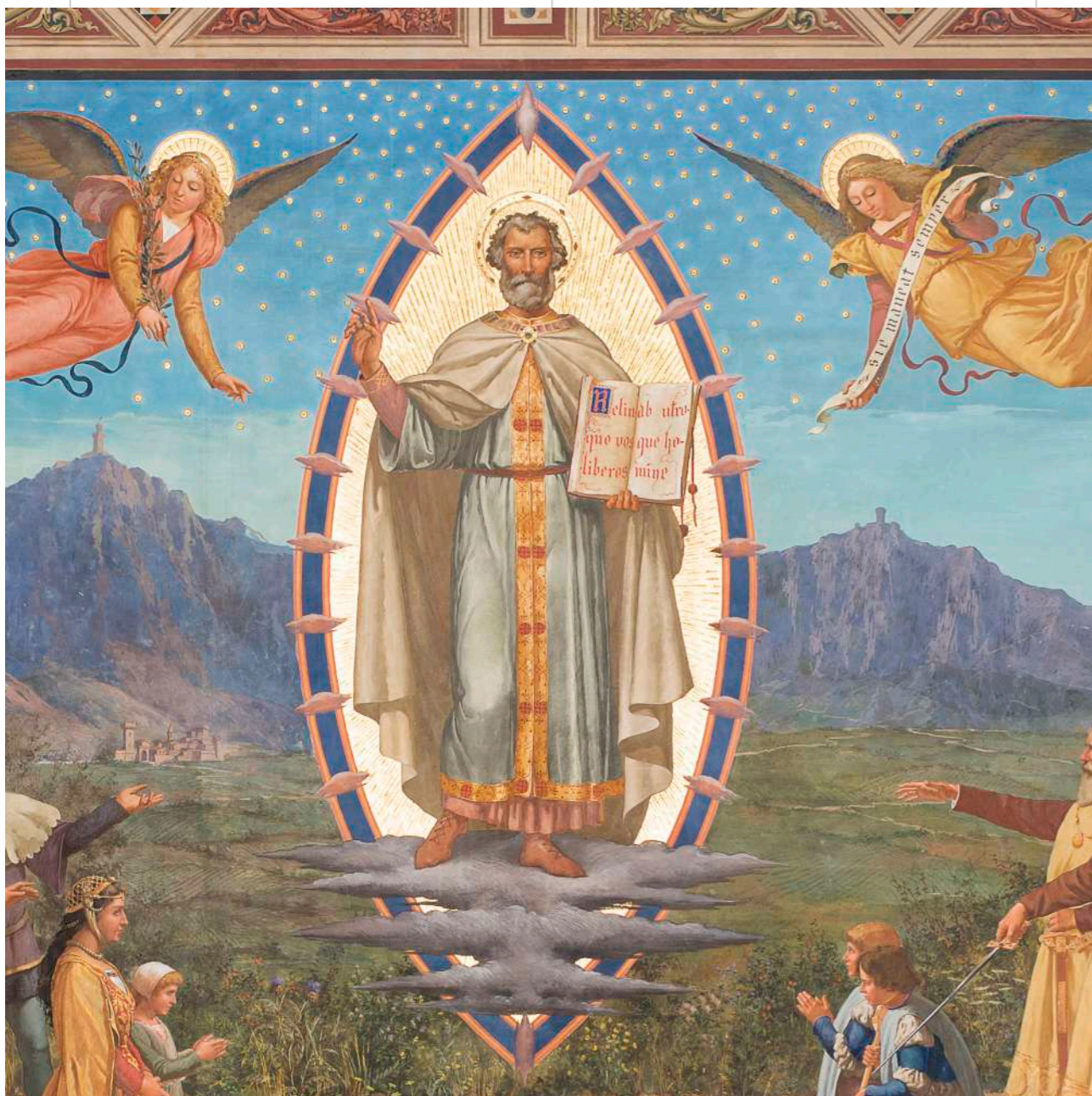
Questa frase costituisce il fondamento della libertà e dell'indipendenza della Repubblica di San Marino attraverso i secoli.

Marinus, to thank him for curing her sick son.

Before he died, Marino donated the land to the religious and civic community that had gathered around him. As a sign of thanksgiving, his followers named the location in his memory, as Terra di San Marino.

According to legend, on his deathbed on 3 September 301 AD, Marinus addressed his community and said: "Relinquo vos liberos ab utroque homine" ("I leave you free from both men"), referring to the Pope and the Emperor.

This dictum forms the foundation of the freedom and independence of the Republic of San Marino over the centuries.



Libertà e indipendenza

Se nella frase *Relinquo vos liberos ab utroque homine*, la leggenda fa risalire il fondamento della libertà e dell'indipendenza dello Stato sammarinese, nella realtà ciò è evidenziato in testimonianze e documentazioni che iniziano ad essere copiose a partire dalla metà del XIII secolo. Il primo sarebbe relativo ad un processo per la mancata riscossione dei tributi tenutosi nel 1296 presso il convento di Valle Sant'Anastasio, là dove si rinviene la seguente frase "Non pagano perché non hanno mai pagato. È stato il loro Santo a lasciarli liberi".

Inoltre, ulteriore fonte di prova potrebbe rinvenirsi in un trattato di pacificazione datato 1300, fra il vescovo del Montefeltro e alcuni castelli, nel quale si attesta che San Marino è alla stregua di San Leo, Talamello e Maiolo, con la differenza che però nelle ultime tre località comanda un signore che postula l'esenzione dai tributi come privilegio, mentre a San Marino invece è la comunità a rivendicare l'esenzione come un diritto: diritto che viene dal comandamento di San Marino. Questo atto libera inequivocabilmente San Marino dai vincoli feudali facendone un libero Comune.

Nel XIV secolo San Marino ha proseguito nel suo percorso verso una completa autonomia e affrancamento dai poteri esterni, partecipando a battaglie, stringendo alleanze e continuando ad ampliare gradualmente i suoi confini.

Il territorio rimase limitato al Monte Titano fino al 1463, quando la Repubblica fece parte della coalizione che sconfisse Sigismondo Malatesta. Come ricompensa, il Papa Pio II cedette a San Marino quattro città: Domagnano, Fiorentino, Montegiardino e Serravalle. Nello stesso anno venne annessa la città di Faetano e da allora i confini non subirono più modifiche e

Freedom and independence

Although the legend states that the words "Relinquo vos liberos ab utroque homine" laid the foundations for the freedom and independence of the State of San Marino, in actual fact the evidence lies in testimonies and documentation, much of which dates back to the mid-13th century. The first such document relates to a trial for tax evasion held in 1296 at the convent of Valle Sant'Anastasio, stating that "they do not pay because they never have paid. It was their Saint who set them free".

A further source of evidence can be found in a peace treaty dated 1300, between the bishop of Montefeltro and a number of castles. The document states that San Marino was comparable to San Leo, Talamello and Maiolo, the difference being that the latter three locations were ruled over by a lord who claimed the privilege of tax exemption, whereas in San Marino the community considered the exemption to be a right, deriving from the commandment by St Marinus. This deed unequivocally freed San Marino from feudal constraints, declaring it a free Municipality.

In the 14th century, San Marino continued on its journey towards complete autonomy and liberation from external powers, fighting battles, forging alliances and gradually expanding its borders further.

The territory remained limited to Mount Titano until 1463, when the Republic formed part of the coalition that defeated Sigismondo Malatesta. As a reward, Pope Pius II ceded four towns to San Marino: Domagnano, Fiorentino, Montegiardino and Serravalle. In the same year, the town of Faetano was annexed, since when the borders have remained unchanged, the area then ha-

il territorio raggiunse l'ampiezza attuale di 61 km².

Due volte la Repubblica di San Marino fu occupata militarmente, ma solo per pochi mesi: nel 1503 da Cesare Borgia che occupò la Repubblica per 10 mesi fino alla morte del padre Papa Alessandro VI; nel 1739 dal Cardinale Alberoni, tentativo fallito grazie all'intervento delle potenze dell'epoca, ai disordini e alle proteste civili.

Con il consolidarsi della propria autonomia, San Marino iniziò a ricevere il riconoscimento di alcune importanti personalità della storia: nel 1797 Napoleone offrì alla piccola Repubblica doni, amicizia e l'estensione del territorio fino al mare; offerta, quest'ultima, saggiamente rifiutata dai Sammarinesi, che si dissero "paghi dei loro confini".

Durante il Risorgimento poi, San Marino costituì rifugio per Giuseppe Garibaldi e circa 2000 dei suoi soldati, che si nascosero sul monte Titano per sfuggire alle armate austriache e romane. Le autorità riuscirono ad evitare l'ingresso delle truppe austriache dando tempo ai garibaldini di lasciare il territorio senza spargimento di sangue.

Con l'Unità d'Italia vennero a meno i pericoli d'invasione da parte di stati stranieri: con l'Italia fu stipulato nel 1862 un trattato di amicizia che garantiva l'indipendenza della Repubblica.

Nel 1861 è accaduto inoltre un altro evento che merita di essere citato. Il Presidente Americano Abramo Lincoln indirizzò in quell'anno una missiva agli Ecc.mi Capitani Reggenti mostrando simpatia e amicizia verso la piccola Repubblica di San Marino e dedicando loro queste parole: "Benchè il Vostro dominio sia piccolo, nondimeno il Vostro Stato è uno dei più onorati di tutta la storia".

ving reached its current extent of 61 km².

The Republic of San Marino has twice been subject to military occupation, but only for a few months each time. In 1503, Cesare Borgia occupied the Republic for 10 months until the death of his father Pope Alexander VI, then in 1739 by Cardinal Alberoni, in an attempt that failed thanks to the intervention of the powers at the time, unrest and civil protests.

As its autonomy became consolidated, San Marino began to receive acknowledgements from major historical figures. In 1797, Napoleon offered the small Republic gifts, friendship and the extension of the territory to the sea; the people of San Marino wisely refused, telling themselves they would have had to "pay for their borders".

Later, during Italian unification, San Marino acted as a refuge for Giuseppe Garibaldi and around 2,000 of his soldiers, who hid on Mount Titano to escape from the Austrian and papal armies. The authorities managed to prevent the Austrian troops from entering, giving Garibaldi's supporters time to leave without bloodshed.

Once Italy was unified, the dangers of invasion by foreign states ended, after a friendship treaty was signed with Italy in 1862, guaranteeing the independence of the Republic.

In 1861, another event of note occurred. The US President Abraham Lincoln wrote to the Captains Regent, in sympathy and friendship for the small Republic of San Marino: "Although your dominion is small, your State is nevertheless one of the most honoured, in all history".





La dichiarazione dei diritti dei cittadini

La Repubblica di San Marino non ha una carta costituzionale scritta, ma riconosce negli Statuti, nelle Leggi, nel diritto comune e nella consuetudine, i propri riferimenti normativi. È del 1974 una “Dichiarazione dei diritti dei cittadini e dei principi fondamentali dell’ordinamento sammarinese”, che definisce funzioni e competenze degli organi costituzionali. La “Dichiarazione” è stata aggiornata nel 2002. Il Collegio Garante della Costituzionalità delle Norme garantisce che le leggi emanate rispettino i principi sanciti dalla Carta dei Diritti.

The Declaration of Citizens’ Rights

The Republic of San Marino has no written constitution, but recognises its Statutes, Laws, common law and custom as its own legislative benchmarks. In 1974, the “Declaration of Citizens’ Rights and Fundamental Principles of San Marino Legal Order” laid down the functions and remits of the constitutional bodies. The “Declaration” was amended in 2002. The Guarantors’ Panel on the Constitutionality of Rules ensure that the laws made comply with the principles enshrined in the Declaration of Citizens’ Rights.

Gli Eccellentissimi Capitani Reggenti

I Capitani Reggenti sono i Capi dello Stato. Sono sempre due ed esercitano il loro ufficio collegialmente. L'ufficio di Capo dello Stato affidato a due persone ha origini molto antiche ed è emblematico dell'attenzione posta dal popolo sammarinese nell'evitare il rischio che da incarichi di autorità e comando potessero derivare poteri personali. A rendere ancora più esplicita questa attenzione sono le disposizioni relative alla durata dell'incarico, fissata, fin dagli Statuti del XIII secolo, a sei mesi e non ripetibile per almeno tre anni.

I Capitani Reggenti vengono eletti dal Consiglio Grande e Generale tra i suoi membri. Ogni semestre, il 1° aprile e il 1° ottobre di ogni anno, si ripete la suggestiva cerimonia di investitura alla quale partecipa il Corpo Diplomatico e Consolare accreditato insieme alle massime autorità dello Stato. Nell'occasione, viene tenuta un'orazione ufficiale da una personalità del mondo della scienza, della cultura, della politica, della storia, di rilevanza internazionale.

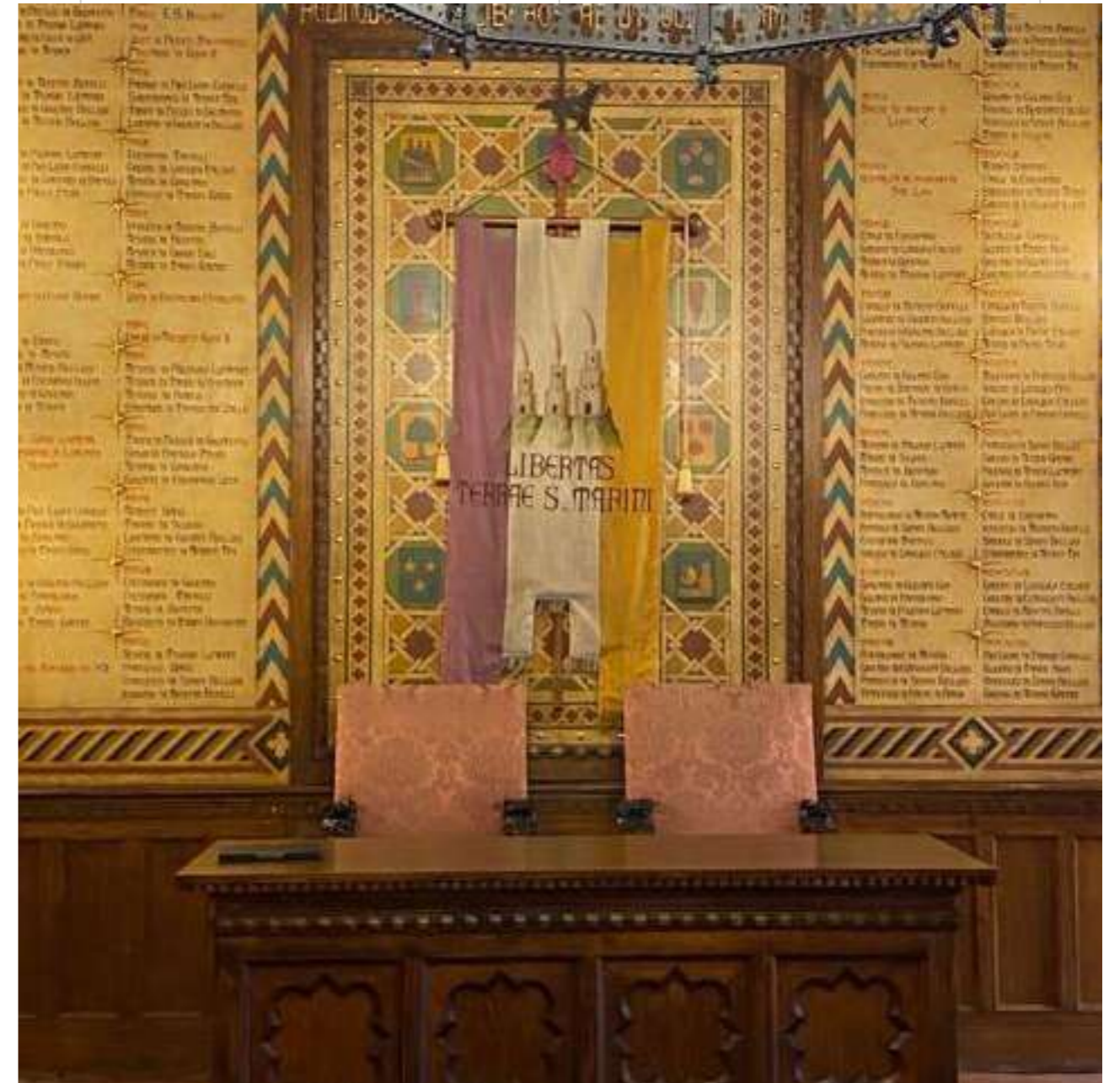
Possono diventare Capitani Reggenti solo i cittadini sammarinesi originari che abbiano compiuto i venticinque anni di età. Alla carica di Capitano Reggente non si può rinunciare. Essa prevale su ogni altra carica, che deve essere abbandonata in caso di elezione.

The Captains Regent

The Captains Regent are the Heads of State. There are always two of them, who exercise their powers jointly. The office of Head of State being entrusted to two people has very ancient origins and is emblematic of the attention paid by the San Marino people to avoiding the risk that personal powers could be drawn from positions of authority and command. The same attention is made even more explicit by the provisions relating to terms of office, laid down in the 13th-century Statutes at six months, with no option to renew the term for at least three years.

The Captains Regent are elected by the Great and General Council from among its members. The sumptuous investiture ceremony is held every six months, on 1 April and 1 October every year, when the Diplomatic and Consular Corps are accredited together with the Heads of State. At the event, an official prayer is said by a figure of international importance, from the world of science, culture, politics or history.

The Captains Regent must be citizens of San Marino by birth and aged over 25 years. It is not possible to abdicate the office of Captain Regent, which takes precedence over any other position and requires the latter to be relinquished.





Le altre Istituzioni

L'organo legislativo di San Marino è il Consiglio Grande e Generale (Parlamento), l'assemblea monocamerale più importante in cui si stabilisce la vita politica della Repubblica e vengono approvate le leggi ed attuate le scelte principali per la sua evoluzione sociale. Il Consiglio Grande e Generale è composto da 60 membri eletti dal corpo elettorale durante le elezioni, che si svolgono di norma ogni cinque anni.

Il Governo della Repubblica di San Marino, potere esecutivo dello Stato, è denominato Congresso di Stato, ed è composto normalmente da 10 Segretari di Stato (Ministri) scelti e nominati all'interno del Consiglio Grande e Generale, ovvero tra i membri della coalizione politica vincitrice delle elezioni.

San Marino possiede poi altri istituti politici importanti, che hanno origini molto antiche, come il Consiglio dei XII, risalente all'epoca comunale, quando aveva funzioni e poteri politici e di governo molto importanti. Nel corso del XX sec ha avuto funzioni di natura giudiziaria e amministrativa. Oggi è stato esautorato dalle sue funzioni di natura giuridica ma è rimasta una peculiare caratteristica di gestione amministrativa: il Consiglio dei XII autorizza, per esempio, l'acquisto da parte di forensi della proprietà di immobili o altri diritti reali immobiliari su beni collocati in territorio della Repubblica. I suoi membri vengono eletti all'interno del Consiglio Grande e Generale ed è presieduto dai Capitani Reggenti.

Other Institutions

The legislative body of San Marino is the Great and General Council (Parliament), the highest unicameral assembly, in which the political life of the Republic resides, where laws are approved and social policy is implemented. The Great and General Council consists of 60 members appointed by their constituency at elections, which normally take place every five years.

The Government of the Republic of San Marino, the State's executive, is known as the Congress of State and usually consists of 10 Secretaries of State (Ministers), selected and appointed from within the Great and General Council, or from the members of the political coalition that won the elections.

San Marino also has other important political institutions with very ancient origins, such as the Council of the XII, which dates back to the municipal era when it held very important political and government functions and powers. In the 20th century, its functions evolved into those of a judicial and administrative nature. It has now been deprived of its judicial role, although a specific level of administrative management has remained: for example, the Council of the XII authorises foreigners' purchase of property or other related rights over assets located within the Republic. Its members are elected from the Great and General Council, and it is chaired by the Captains Regent.



Amministrazione

Il territorio della Repubblica di San Marino è diviso amministrativamente in nove zone, ognuna prende nome dal suo paese più grande, detto Castello.

Ogni Castello è presieduto da una Giunta di Castello, che ha compiti legati al controllo e alla gestione dei servizi della sua area geografica, alla promozione e al coordinamento di attività di natura culturale, ricreativa o sociale, alla manutenzione, progettazione e realizzazione di lavori pubblici, parchi, ecc.

Administration

The territory of the Republic of San Marino is administratively divided into nine zones each known as a Castello, which take their name from their largest township.

Each Castello is chaired by a Town Council, tasked with the control and management of its geographical area, the promotion and co-ordination of cultural, recreational or social activities, the maintenance, design and implementation of public works, parks, etc.



Patrimonio Unesco

Il Centro Storico di San Marino ed il Monte Titano nel 2008 sono stati dichiarati dall'Unesco Patrimonio Mondiale dell'Umanità. Il riconoscimento dell'Unesco è legato al bene intangibile cioè all'idea di "Repubblica", alla lunga tradizione di democrazia e libertà fondata sull'autogoverno e sui principi democratici e repubblicani.

"San Marino è una delle Repubbliche più antiche del mondo e l'unica Città-Stato italiana superstite e rappresenta un importante riferimento nello sviluppo dei modelli democratici in Europa e nel mondo intero. Il centro storico di San Marino ed il Monte Titano costituiscono una testimonianza eccezionale dell'istituzione di una democrazia rappresentativa fondata sull'autonomia civica e l'autogoverno, avendo esercitato, con una continuità unica e senza interruzione, il ruolo di Capitale di una Repubblica indipendente dal XIII secolo".

Dichiarazione di valore universale eccezionale
Montreal - Canada, 7 luglio 2008

UNESCO World Heritage

In 2008, "San Marino Historic Centre and Mount Titano" were declared a UNESCO World Heritage Site. The UNESCO recognition relates to the intangible good, i.e. to the idea of the "Republic", to the long-standing tradition of democracy and freedom based on self-government and both democratic and republican principles.

"San Marino is one of the world's oldest republics and the only surviving Italian city-state, representing an important stage in the development of democratic models in Europe and worldwide. San Marino and Mount Titano are an exceptional testimony of the establishment of a representative democracy based on civic autonomy and self-governance, with a unique, uninterrupted continuity as the capital of an independent republic since the 13th century".

Statement of Outstanding Universal Value
Montreal - Canada, 7 July 2008



**EXPO 2020
DUBAI**

EXPO 2020 DUBAI



EXPO 2020 DUBAI

EXPO 2020 DUBAI

L'Expo in numeri

Dal 1° ottobre 2021 al 31 marzo 2022, Expo 2020 Dubai ha aperto le sue porte al mondo, accogliendo visitatori provenienti da 192 paesi.

In 184 giorni di eventi, incontri e iniziative, l'Esposizione Universale di Dubai ha costruito una comunità globale attiva, ponendo le basi di una cooperazione internazionale che veda collaborare nazioni e individui nella costruzione di un futuro migliore, un benessere condiviso e sostenibile, un'umanità che pensi a sé stessa come una comunità unica che sappia stabilire la propria identità non tracciando confini, bensì abbattendoli. Dubai, che ha fama di far sembrare possibile l'impossibile, ha accolto il mondo intero con l'autorevolezza di chi sa trasformare i sogni più audaci in

The Expo in figures

From 1 October 2021 to 31 March 2022, Expo 2020 Dubai opened its doors to the world, welcoming visitors from 192 countries.

In 184 days of events, meetings and initiatives, the Dubai World Expo created an active global community, laying the foundations of an international cooperation where nations and individuals worked together to build a better future, shared and sustainable well-being, humanity that considers itself as a unique community that knows how to establish its identity without drawing borders, rather by tearing them down. Dubai, which has a reputation for making the impossible seem possible, has welcomed the whole world with the authority of those who know how to turn the most daring dreams into reality, but with the

realtà, ma con l'umiltà di chi ha capito che la collaborazione è l'investimento più fecondo.

L'Expo di Dubai è stata un catalizzatore di innovazione. Ha creato opportunità di crescita, di investimento, di interazione per tutti i 192 Paesi partecipanti e ha reso consapevoli più di 24 milioni di visitatori e 250 milioni di visitatori "virtuali" su quali siano le sfide del presente e quali le possibili vie per farvi fronte.

Cosa ha significato per San Marino la partecipazione all'Expo

L'Expo di Dubai è stato il più grande evento mai tenuto nel mondo arabo nonché la prima Esposizione Universale in assoluto nell'area

humility of those who have understood that collaboration is the most fruitful investment.

The Dubai Expo was a catalyst for innovation. It created opportunities for growth, investment and interaction for all 192 participating countries and raised awareness among its more than 24 million visitors and 250 million "virtual" visitors of the challenges of the present day and possible ways to deal with them.

How was taking part in the Expo useful for San Marino?

The Dubai Expo was the largest event ever held in the Arab world and the first ever World Expo in the "MENASA" region, consisting of



cosiddetta “MENASA” che comprende il Medio Oriente, l’Africa del Nord e il Sud-Est Asiatico, tutte aree geografiche per le quali San Marino era un territorio poco noto se non sconosciuto ai più. Expo ha quindi costituito per San Marino un’eccezionale occasione di visibilità e veicolo di promozione della propria immagine. Partecipare ad un evento di questa portata, per un piccolo stato come San Marino, si è tradotto nell’ aver avuto l’opportunità di far conoscere a livello internazionale la sua storia millenaria, la sua radicata identità, il suo dinamismo economico, il suo incredibile potenziale di investimento.

Il padiglione sammarinese ha registrato ben 390.000 visite e 130.800 euro di incassi contabilizzati nell’area shop. La riproduzione del Tesoro di Domagnano, attrazione principale del padiglione, è stata citata dall’organo di informazione emiratino Gulf News tra i 7 artefatti più notevoli dell’Esposizione Universale, posizionandosi al secondo posto nella speciale classifica.

La partecipazione all’Expo, dando l’opportunità al nostro Paese di farsi conoscere oltre i confini europei, ha aperto inoltre San Marino a nuove opportunità di business. Diversi sponsor del Padiglione, per esempio, hanno preso in considerazione strategie di internazionalizzazione dei propri marchi, a partire proprio dagli Emirati Arabi Uniti, mentre altri hanno consolidato e allargato il proprio networking sfruttando le iniziative e lo spazio messo a disposizione dal padiglione.

In questa occasione imperdibile quanto rara, la piccola Repubblica di San Marino ha messo in luce i suoi “Tesori” e si è rivelata perfettamente in grado di misurarsi con la comunità internazionale.

the Middle East, North Africa and South Asia. In all of these geographical regions, San Marino was a little-known country, if not unknown to most. Expo therefore served as an exceptional opportunity to increase the visibility of San Marino and to promote its image. For a small state like San Marino, participating in an event of this magnitude has resulted in the opportunity to raise the international profile of its history of over a millennium, its deeply rooted identity, its economic dynamism and its incredible investment potential. The San Marino Pavilion recorded as many as 390,000 visits and €130,800 in receipts from the shop. The replica Treasure of Domagnano, was the main attraction at the Pavilion, and was cited by the Emirati media outlet Gulf News as one of the seven most remarkable exhibits at the World Expo, taking second place in this special ranking. Participation in the Expo has given this country the opportunity to raise its profile beyond the borders of Europe, and has opened San Marino up to new business opportunities. For example, various sponsors of the Pavilion considered strategies to internationalise their brands, taking the United Arab Emirates as a starting point, while others consolidated and expanded their networks by exploiting the initiatives and space provided by the Pavilion. At this unmissable and rare event, the small Republic of San Marino highlighted its “Treasures” and proved fully able to stand alongside the international community.





E poi? Passato Expo

Il sito di Expo 2020 Dubai dopo la chiusura si evolverà: l'80% dell'ambiente di costruzione dell'Expo sarà infatti trasformato in una comunità ad uso misto che accoglierà 145.000 persone a lavorare, vivere, visitare e divertirsi. Alcuni padiglioni verranno completamente smantellati, altri, incluso quello di San Marino, saranno riconvertiti ad uso abitativo o utilizzati come uffici.

Il progetto, che durante i sei mesi dell'Esibizione Universale era stato pubblicizzato e conosciuto come District 2020, è stato ripresentato durante una conferenza stampa il 20 giugno 2022, con il nuovo nome di Expo City Dubai, pur mantenendo le sue caratteristiche progettuali.

Il progetto, che rientra nel Piano Urbanistico 2040 di Dubai, sarà una "smart city" sostenibile e antropocentrica, ma anche un hub dedicato alle nuove tecnologie. Molte grandi aziende hanno già annunciato che avranno qui le loro sedi e qui si insedieranno 80 start up selezionate nel campo dell'energia verde, dell'urbanistica, dell'architettura intelligente e della mobilità. Expo City Dubai è stato progettato per supportare il futuro del lavoro e della vita e facilitare la connessione e la collaborazione. Ospiterà una comunità inclusiva e diversificata alla ricerca di uno stile di vita più equilibrato, un luogo che dia priorità al benessere, ispiri nuove idee, faciliti la crescita e stimoli il potenziale umano.

Questa nuova area pensata per Dubai manifesta la volontà condivisa che lo stile dell'Expo 2020 e le idee che l'hanno ispirata non si esauriscano con la fine dell'Esposizione, ma trovino la loro naturale continuazione in una progettualità attiva. Expo City Dubai inaugurerà ufficialmente ad Ottobre 2022.

Now what? After the Expo

After its closure, the Expo 2020 Dubai site will be further developed: 80% of the Expo construction site will be transformed into a mixed-use community, for 145,000 people to live, work, visit and enjoy themselves. Some pavilions will be completely dismantled, while others – including San Marino's – will be converted for residential or office use.

The project, publicised and known during the six months of the World Expo as "District 2020", was presented at a press conference on 20 June 2022, under the new name of Expo City Dubai but maintaining its design features.

Forming part of the Dubai 2040 Urban Master Plan, the project will be a sustainable, human-centric "smart city", and a hub focused on new technologies. Many large companies have already announced that their headquarters will be located here, as will 80 selected start-ups in the fields of green energy, urban planning, intelligent architecture and mobility. Expo City Dubai is designed to support the future of work and life, and to facilitate connection and collaboration. It will host an inclusive and diverse community in search of a more balanced lifestyle, in a location that will prioritise well-being, inspire new ideas, facilitate growth and stimulate human potential.

This new area designed for Dubai manifests the shared desire that the style of Expo 2020 and the ideas that inspired it do not come to an end at the same time as the Expo, but find their natural continuation in active urban planning. Expo City Dubai will be officially opened in October 2022.

IL TEMA

THE THEME

Il tema principale di Expo è “Connecting Minds. Creating the Future” - Unire le Menti, Creare il Futuro.

Il tema di Expo 2020 Dubai “Connecting Minds. Creating the Future”, attinge al ricco serbatoio ideologico locale, quello di una città sorta sul deserto, una vetrina di utopie divenute realtà dove l'intraprendenza, la creatività, la ricerca di soluzioni sempre più efficaci sono connotati identitari.

Dubai è infatti essa stessa incarnazione del tema di 'Expo nelle sue implicazioni più immediate e tangibili.

Il centro del sito espositivo è la piazza chiamata Al Wasl, che significa “la connessione”, ed è il nome con cui anticamente veniva chiamata Dubai che ora, come nel passato, si propone come ponte tra mondi, come crocevia geografica e culturale. Il tema di Expo 2020 identifica

The main theme of the Expo was “Connecting Minds, Creating the Future”.

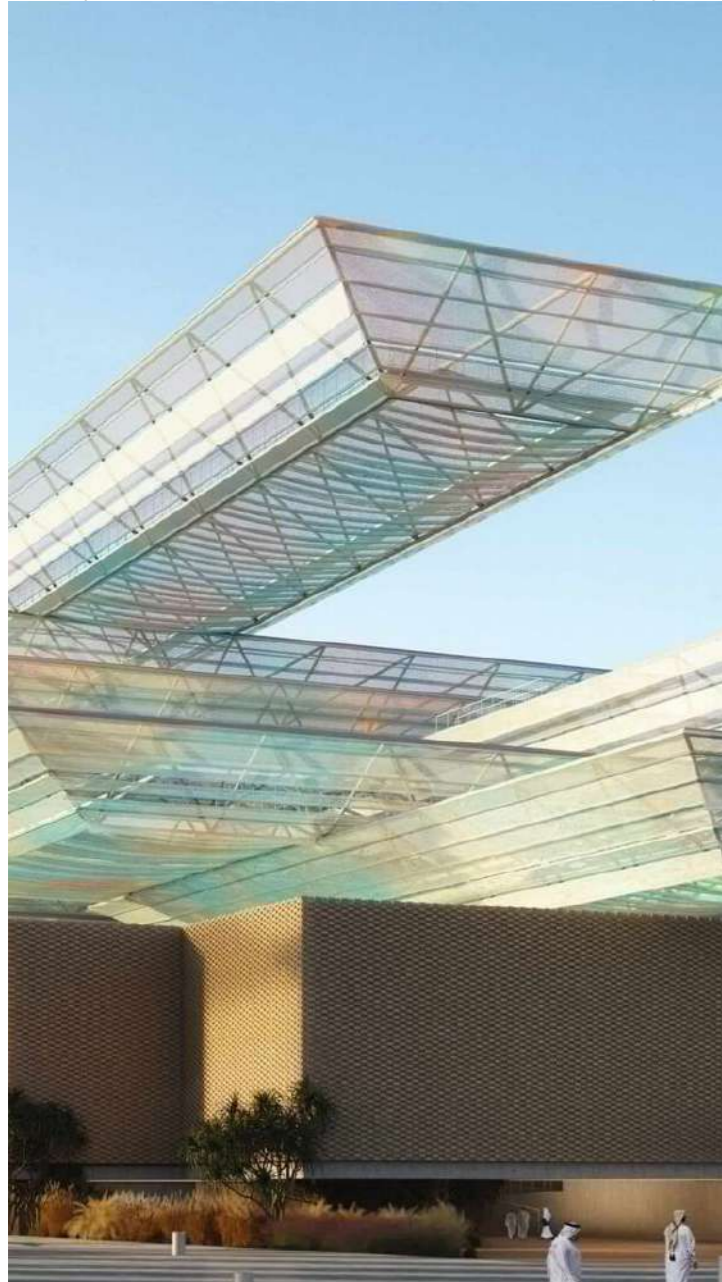
The theme of Expo 2020 Dubai – “Connecting Minds, Creating the Future” – draws on the rich local ideological reservoir of a city built in the desert, a showcase of utopias that have become reality, where resourcefulness, creativity and the search for increasingly effective solutions connote its identity.

Indeed, Dubai in itself embodies the theme of 'Expo in its most immediate and tangible implications. The centre of the exhibition site is the square known as Al Wasl, which can be translated as “the link”. A former name for Dubai, it now stands as a bridge between worlds as it did in the past, as a geographical and cultural crossroads. The theme of Expo 2020 clearly identified inte-



chiaramente nelle interazioni, nelle connessioni, nella cooperazione, il ruolo di protagonisti nel percorso dell'umanità tutta verso il suo futuro. Al Wasl Plaza, cuore pulsante di Expo 2020, è caratterizzata da una copertura che resterà come monumento iconico di Dubai, una cupola costituita da una calotta di metallo intrecciato, il più grande schermo immersivo panoramico a 360° al mondo. A partire da essa si dipanano, come fossero grandi petali, i tre distretti tematici dell'esposizione, corrispondenti ai tre sotto temi in cui il tema principale si declina: Opportunità, Sostenibilità e Mobilità.

rations, connections, cooperation as taking leading roles in the journey of all of humanity towards our future. Al Wasl Plaza, the beating heart of Expo 2020, features a roof that will remain as an iconic monument for Dubai: a dome consisting of a woven metal shell, the largest 360° immersive panoramic screen in the world. Like large petals, the three themed areas of the Expo fan out from the plaza and correspond to the three sub-themes into which the main theme is divided: Opportunity, Sustainability and Mobility.



Opportunità

Figlio dell'idea che ogni azione generi un "effetto domino" e che ogni individuo possa essere un agente di cambiamento e fare una differenza sostanziale nella crescita collettiva, il distretto Opportunità ha proposto una riflessione su come "sbloccare" il potenziale dei singoli e delle comunità per creare un futuro migliore e promuovere le interazioni come motore primario di innovazione e occupazione.

Opportunity

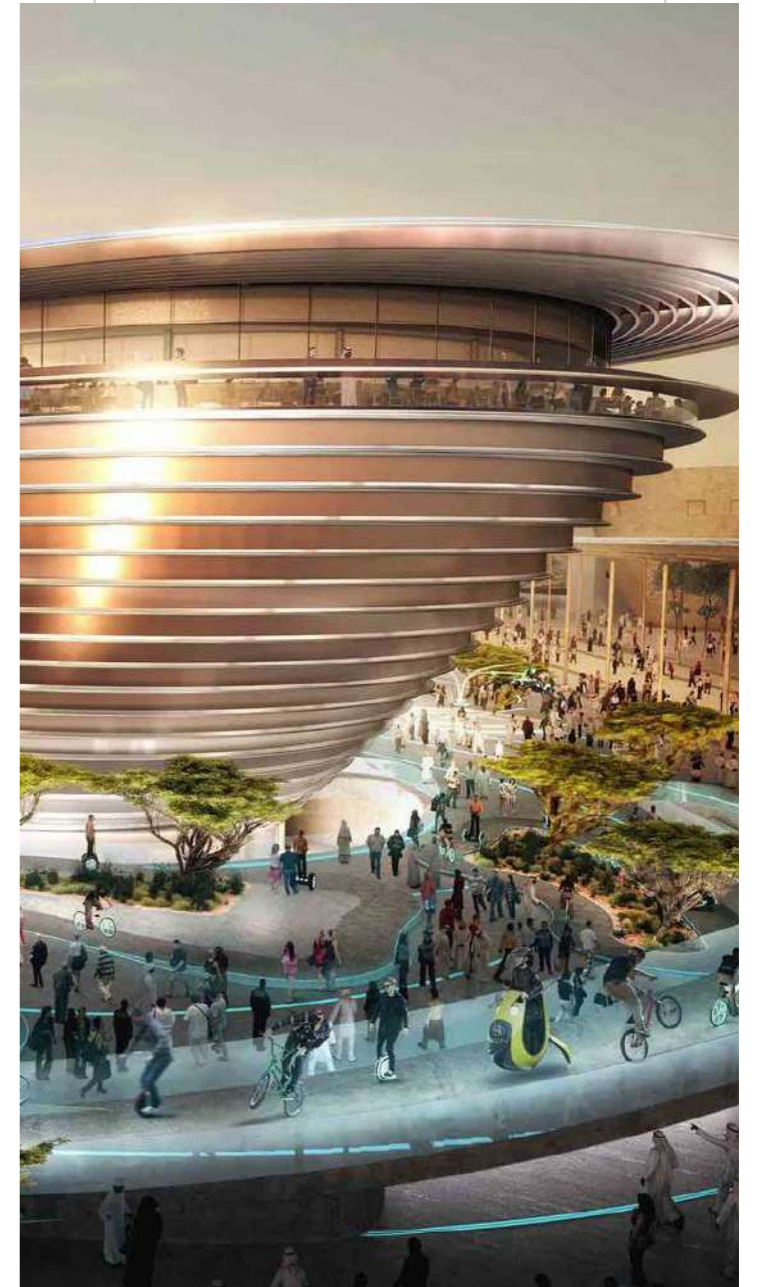
Based on the ideas that every action results in a "domino effect" and that every individual can be an agent of change and make a substantial difference in collective growth, the Opportunity district offered a reflection on how to "unlock" the potential of individuals and the community to create a better future and promote interactions as a primary engine of innovation and employment.

Mobilità

Il distretto Mobilità ha esposto i sistemi innovativi di logistica, trasporto e comunicazione di persone, beni e idee necessari per la connessione tra menti e mondi. Viviamo in un mondo di connessioni illimitate in cui la mobilità continua a trasformare il nostro stile di vita offrendo occasioni continue di scambi di risorse, conoscenze e idee. La mobilità, intesa come abbattimento delle frontiere fisiche a vantaggio di interazioni più agili, è la chiave per costruire una società armoniosa e globale in cui le possibilità di interazione siano sempre maggiori.

Mobility

The Mobility district displayed innovative systems for logistics, transport and communication between people, goods and ideas, all needed to connect minds and worlds. We live in a world of unlimited connections where mobility continues to transform our lifestyle by offering constant opportunities for exchanges of resources, knowledge and ideas. Mobility, taken as the breaking down of physical boundaries in favour of more agile interactions, is the key to building a harmonious and global society where the possibilities of interaction are ever greater.





Sostenibilità

Ogni giorno, sempre più persone singolarmente intraprendono un percorso sostenibile verso un futuro in cui vivere in equilibrio con la nostra unica casa: il Pianeta Terra. Solo unire le forze può trasformare queste piccole azioni individuali in movimenti globali positivi. Il Distretto "Sostenibilità" si è occupato del tema sempre più urgente di impostare lo stile di vita dei singoli e dei popoli secondo nuove modalità, pensate innanzitutto per vivere in armonia con il pianeta. Nel distretto sono state esposte alcune delle tecnologie più avanzate del mondo, messe in atto dai paesi per promuovere e raggiungere modalità produttive sostenibili; esse sono testimonianza di come il cambiamento sia possibile e come la razza umana possa vivere in armonia con la natura in un futuro tecnologicamente avanzato.

Sustainability

Every day, more and more people individually embark on a sustainable journey towards a future of living in balance with our only home: Planet Earth. Only by joining forces can we transform these small individual actions into positive global movements. The "Sustainability" District dealt with the increasingly urgent issue of setting up the lifestyle of individuals and peoples in new ways, designed above all to live in harmony with the planet. The district exhibited some of the most advanced technologies in the world, as implemented by countries to encourage and achieve

sustainable production methods; they bear witness to how change can be possible and how the human race can live in harmony with nature in a technologically advanced future.

"...Creating the Future"

Quello dell'Expo è un invito ad "unire le menti" per trovare soluzioni collettive a sfide globali, siano esse di natura culturale, sociale, ambientale o economica.

Il tema dell'Expo 2020 suona soprattutto come una provocazione e stimolo ai singoli e alle nazioni a dare il proprio meglio per costruire una realtà migliore per le generazioni a venire e a credere, non solo sperare, che dare forma al futuro sia possibile e che per farlo sia indispensabile una progettualità comune.

"... Creating the future"

The Expo was an invitation to "connect minds", to find collective solutions for global challenges, whether cultural, social, environmental or economic. The theme of Expo 2020 can be taken most of all as a provocation and stimulus for individuals and nations to do their utmost to build a better world for future generations, not only to hope but to believe that shaping the future is possible and that a shared plan is essential to do so.



COS'E EXPO

WHAT IS EXPO

Le Esposizioni Universalisonograndiosieventi internazionali che in sei mesi riescono a regalare un'esperienza culturale, educativa e commerciale ai visitatori e a tutti i Partecipanti.

Expo permette il dialogo internazionale tra i cittadini, i Paesi e le Istituzioni intorno a un tema d'attualità e di interesse universale e contribuendo a rafforzare la cooperazione tra i popoli.

Modernità, sviluppo tecnologico, trasformazione dell'abitare e crescita delle città, attenzione all'ambiente e dialogo culturale tra i Paesi partecipanti, delineano il carattere

The World Expo is a great international event lasting six months, aimed at providing a cultural, educational and commercial experience to all its visitors and participants.

Expo encourages international dialogue between citizens, countries and institutions around a topical issue of universal interest and contributes to strengthening cooperation between peoples.

The fundamental character that must be outlined at every World Expo includes modernity, technological development, transformation of living and growth of cities,

fondamentale che ogni Esposizione Universale deve assumere.

Tali obiettivi si sono tradotti dalla metà del XIX secolo a oggi in realizzazioni d'architettura divenute celebri e iconiche, esposizioni d'arte aperte a confronti internazionali, modifiche urbane spesso radicali e su scala, eccezionali occasioni di invenzione e comunicazione.

Il ruolo del paese ospitante

Organizzata dalla nazione che ha vinto una gara di candidatura, l'Esposizione viene realizzata all'interno di un Sito Espositivo appositamente attrezzato e offre un'occasione di incontro e condivisione tra i Paesi che vi partecipano, invitati tramite canali diplomatici.

Il Paese ospitante ha l'opportunità di mostrare al mondo il meglio dell'innovazione tecnologica, produzione nazionale e tradizione culturale, ma anche di rafforzare le relazioni internazionali in numerosi ambiti.

attention to the environment and cultural dialogue between the participating countries.

From the mid-19th century to the present day, these objectives have been translated into architectural achievements that have become famous and iconic, art exhibitions that stand up to international comparison, often radical and large-scale urban changes, exceptional opportunities for invention and communication.

The role of the host country

Organised by the nation with the winning bid, the Expo takes place at a specially designed exhibition site and offers an opportunity for encounter and sharing between the participating countries, invited by means of diplomatic channels.

The host country has the opportunity to show the world the best of technological innovation, national production and cultural tradition, but also to strengthen international relations in various fields.

STORIA DELL'EXPO

HISTORY OF THE EXPO

Presieduta dal Principe Alberto, consorte della Regina Vittoria, la prima esposizione universale del 1851, meglio conosciuta come "Great Exhibition", si tenne all'interno del Crystal Palace di Hyde Park, a Londra.

Ebbe un successo e una risonanza tali che altre manifestazioni dello stesso tipo si svolsero poco dopo a Dublino (1853), New York (1853) e Parigi (1889) nell'area del Campo di Marte, dove fu eretta la Torre Eiffel a simbolo della manifestazione.

Nella seconda metà del XIX secolo, in Europa le fiere moderne cominciarono a differenziarsi. Si organizzarono esposizioni industriali

Presided over by Prince Albert, consort of Queen Victoria, the Great Exhibition – the forefather of the present-day World Expo – was held in 1851 at the Crystal Palace in Hyde Park, London.

It was so successful and resonant that other similar events took place soon after in Dublin (1853), New York (1853) and Paris (1889), the latter in the Champ de Mars area, where the Eiffel Tower was erected as the symbol of the event.

In the second half of the 19th century, modern fairs in Europe began to be presented differently. Industrial exhibitions were or-

finalizzate alla diffusione dei prodotti di una specifica industria o di più settori di un dato Paese. Molto importanti le esposizioni di Berlino (1877, prodotti in cuoio), Londra (1924, prodotti britannici) e Parigi (1947, urbanizzazione e arredamento d'interni).

Negli Stati Uniti hanno preso piede esposizioni dedicate alla commemorazione di eventi storici cruciali per la storia del paese e le grandi Esposizioni Universali sono concepite per esporre una vastissima gamma di prodotti, processi e tecnologie d'avanguardia.

Gli Emirati Arabi Uniti hanno ospitato per la prima volta una Esposizione Universale. La precedente Expo si è tenuta nel 2015 a Milano mentre la prossima si terrà a Osaka nel 2025.

ganised, aimed at disseminating products from a specific industry or from several sectors in a given country. Major exhibitions took place in Berlin (1877, the leather industry), London (1924, the British Empire) and Paris (1947, urbanism and housing).

In the United States, exhibitions to commemorate of historical events crucial to the country's history took hold and world's fairs were designed to exhibit a wide range of cutting-edge products, processes and technologies.

In the last year, the United Arab Emirates held a World Expo for the first time. The previous Expo was held in 2015 in Milan, with the next one due to take place in Osaka in 2025.



Il padiglione della Repubblica di San Marino all'Esposizione Universale di Parigi del 1900 (da "Esposizione Universale del 1900 a Parigi").



La partecipazione di San Marino alle Esposizioni Universali

La Repubblica di San Marino ha iniziato a presenziare a mostre ed esposizioni a partire dal 1861, anno in cui partecipò a Firenze alla manifestazione denominata “Esposizione Generale Artistica”, ma la prima vera Esposizione Universale a cui presenziò fu invece quella di Parigi del 1878, dietro insistenza del Duca De Bruc, suo funzionario presso il governo francese, che mostrò come potesse essere conveniente per San Marino, all’epoca soprattutto per motivi politici, la presenza all’esposizione nonostante la sua piccolezza rispetto agli altri espositori presenti. De Bruc sostenne personalmente tutte le spese necessarie per la partecipazione pur di convincere il Governo sammarinese a partecipare.

San Marino partecipò anche all’Expo di Parigi del 1889 su sollecitazione del suo incaricato d’affari in Francia, il Barone Morin.

Il Governo francese invitò ufficialmente San Marino anche alla più famosa e importante Esposizione Universale di Parigi del 1900, a cui partecipò costruendo un proprio Padiglione, situato ai piedi del pilone sud della Torre Eiffel, che riproduceva il nuovo Palazzo Pubblico inaugurato nel 1894.

Nel dopoguerra San Marino ha partecipato, con propri padiglioni, all’Esposizione Universale di Bruxelles del 1958 e all’Esposizione internazionale di Lisbona del 1998. Nell’esposizione di Lisbona, dedicata al tema della conservazione degli oceani e dell’ambiente, San Marino ha presentato il calco del fossile di balenottera “*aulocetus sammarinensis*” ritrovato nel 1897 in una cava di pietra, ed inoltre la bandiera nazionale che ha volato nello spazio durante la missione dello Space Shuttle STS-91 nel 1998.

San Marino’s participation at World Expos

The Republic of San Marino began to attend major fairs in 1861, when it took part in the first Italian National Exhibition in Florence. Its earliest World Expo was Paris in 1878, at the insistence of Charles, comte de Bruc, a San Marino emissary to the French government. He demonstrated how it could be useful for San Marino, at the time mainly for political reasons, to be involved the Expo despite being so much smaller than the other exhibitors. The comte de Bruc personally incurred all the expenses necessary to take part, to convince the San Marino government to participate.

San Marino also participated in the 1889 Paris Expo at the recommendation of its chargé d’affaires in France, Baron Morin.

The French government officially invited San Marino to the most famous and important 1900 Paris Exposition. It took part by building its own Pavilion, located at the foot of the south pillar of the Eiffel Tower, with a reproduction of the new Palazzo Pubblico town hall, which was inaugurated in 1894.

After World War II, San Marino erected its own pavilions at the 1958 Brussels World’s Fair and the 1998 Lisbon World Exposition. At the Lisbon Expo, focused on the theme of ocean and environmental conservation, San Marino presented a plaster cast of the *Aulocetus sammarinensis* whale fossil, found in 1897 in a stone quarry. Also on display was the national flag that was taken into space on the STS-91 Space Shuttle mission in 1998.

San Marino did not participate in the next two World Expos in Hanover (2000) and Zaragoza (2008), although it organised a “San Marino week”, in conjunction with the Italy Pavilion. Tourism promotion conferences



San Marino non ha partecipato alle successive Expo di “Hannover 2000” e di “Saragozza 2008”, tuttavia ha organizzato una “settimana sammarinese”, in collaborazione con il Padiglione Italia, organizzando conferenze di promozione turistica ed inviando il gruppo Nazionale della Federazione Balestrieri Sammarinesi, che si è esibito in entrambe le Expo.

San Marino ha invece partecipato all’Expo Shanghai 2010: “Città migliore, vita migliore” che ha realizzato con 74 milioni di visite, la maggiore Esposizione mai realizzata al mondo. Il Padiglione sammarinese con una superficie di 324 mq aveva come tema “San Marino: la Città-Stato” e l’elemento principale era la riproduzione della Statua della Libertà che è stata donata alla Cina ed è ora esposta quale “main element” all’Expo Museum di Shanghai/Pudong.

San Marino ha poi partecipato ad Expo Milano 2015 “Nutrire il pianeta, energia per la vita”. Il Padiglione sammarinese situato nel cluster del “Bio-mediterraneo” con una superficie di 125 mq aveva come tema “San Marino: abbastanza piccolo da essere grande” e come elemento principale la presentazione delle 6 filiere di produzione agro-alimentari riunite nel “Consorzio Terra di San Marino”.

were held and the San Marino Crossbowmen’s Federation performed at both Expos.

San Marino did take part in Expo 2010 Shanghai: “Better City, Better Life”, the largest Expo ever held in the world, which received 74 million visits. Spread out over 324 m2, the San Marino Pavilion was themed “San Marino: City-State”. The main feature of the Pavilion was its Statue of Liberty, later donated to China and now on display as a highlight at the Expo Museum in Pudong, Shanghai.

San Marino then took part in Expo 2015 Milan, “Feeding the Planet, Energy for Life”. Located in the “Bio-Mediterranean” cluster and with an area of 125 m2, the San Marino Pavilion was themed “San Marino: Small Enough to be Big”. Its highlight was the presentation of the six agri-food production chains brought together by the “Consorzio Terra di San Marino” agricultural cooperative.

Bureau International des Expositions B.I.E.



Bureau
International
des Expositions

Il Bureau International des Expositions (B.I.E.) è l'organismo internazionale intergovernativo che definisce gli obiettivi delle Esposizioni e ne disciplina l'organizzazione, la frequenza e lo svolgimento garantendone la qualità nel pieno rispetto del diritto internazionale.

Istituito il 22 novembre 1928 con convenzione internazionale, ha sede a Parigi ed è composto da 168 Stati membri, tutti rappresentati da uno o più delegati. Qualunque Stato può diventare membro del BIE, aderendo alla Convenzione del 1928 e ai suoi protocolli successivi e fornendo in questo modo il suo fondamentale apporto alle future Esposizioni.

The Bureau International des Expositions (BIE) is the international intergovernmental body that sets the objectives of the World Expos, oversees their organisation, frequency and conduct, and guarantees their quality in full compliance with international law.

Established on 22 November 1928 by international convention, it is based in Paris and consists of 168 Member States, all represented by one or more delegates. Any State can become a member of the BIE, by adhering to the 1928 Paris Convention and its subsequent protocols, thus providing a fundamental contribution to future Exhibitions.

San Marino è Stato Membro del BIE dal 2004 ed ha fatto parte della Commissione Cultura e informazione dal 2011 al 2016 e membro della Commissione del regolamento dal 2016 al 2019.

Il delegato di San Marino al BIE è stato dal 2004 al 2021 l'Ambasciatore Mauro Maiani. Dopo la prematura scomparsa del Commissario Generale e Ambasciatore Mauro Maiani, la delegazione per San Marino è ora composta dall'Ambasciatore e nuovo Commissario Generale Filippo Francini, dal Consigliere d'Ambasciata Leopoldo Guardigli e dal Ministro consigliere presso l'Ambasciata di San Marino in Francia Maurizio Borletti.

Le Esposizioni regolate dal BIE sono classificate in due categorie:

Esposizioni Universali:

- Frequenza: ogni 5 anni e durata di 6 mesi
- I partecipanti costruiscono i propri padiglioni e l'area del sito espositivo non ha limiti di dimensioni
- Il Tema è generale con sotto temi

Esposizioni Internazionali:

- Frequenza: durante gli intervalli tra due Esposizioni Universali e durata di 3 mesi
- Gli Organizzatori costruiscono tutti i padiglioni per i partecipanti
- L'area del sito espositivo ha superficie massima di 25 ettari
- Il Tema è specializzato

Il BIE inoltre organizza le Esposizioni specializzate in Orticoltura e Floricoltura e la Triennale del design di Milano.

San Marino has been a Member State of the BIE since 2004, formed part of its Culture & Information Committee from 2011 to 2016, and was a member of its Executive Committee from 2016 to 2019.

The San Marino delegate to the BIE from 2004 to 2021 was His Excellency Mauro Maiani. After the untimely passing of the Commissioner-General and Ambassador Mauro Maiani, the San Marino delegation now consists of the new Ambassador and Commissioner-General Filippo Francini, Embassy Advisor Leopoldo Guardigli and the Minister Advisor at the Embassy of San Marino to France Maurizio Borletti.

The Expos overseen by the BIE are classified into two categories:

World Expos:

- Frequency: every 5 years, with a duration of up to 6 months
- Participants may build their own pavilions and the size of the exhibition site is unlimited
- Theme: "a universal challenge of our time", with sub-themes

Specialised Expos:

- Frequency: between two World Expos, with a duration of up to 3 months
- The Organisers build all the pavilions for the participants
- The exhibition site is limited to a maximum area of 25 hectares
- Theme: "a precise subject of international interest"

The BIE also organises Horticultural Expos and the Milan Triennial Exhibition of Decorative Arts and Modern Architecture (commonly known as the Triennale di Milano).



**PADIGLIONE
SAN MARINO**

SAN MARINO PAVILION



TEMA ESPOSITIVO

EXHIBITION THEME

Il Tesoro di Domagnano: Simbolo di Diplomazia culturale

Il tema con cui San Marino si è presentata all'Expo di Dubai, "The Treasures of San Marino", vuole sottolineare come le ricchezze (i tesori) dei singoli stati, siano una risorsa per tutta la comunità umana, e come la condivisione di questi sia pretesto di dialogo interculturale. Simbolo e protagonista di diplomazia culturale è stato sicuramente, per San Marino, il Tesoro di Domagnano.

Il ritrovamento del Tesoro risale al 1893, quando riemerse dalla terra di una fattoria a Domagnano, uno dei nove Castelli in cui è diviso il territorio sammarinese, durante dei lavori agricoli. Il Tesoro, databile tra la fine del IV e

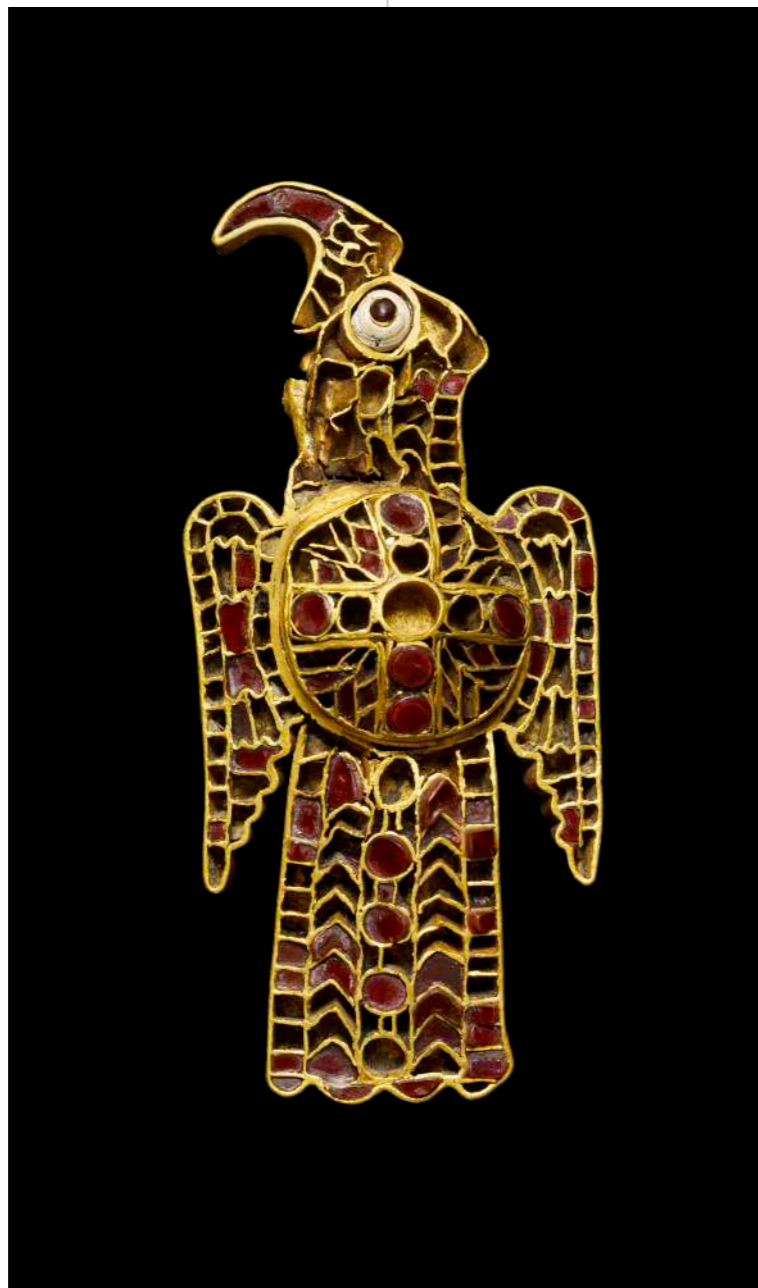
The Treasure of Domagnano: an icon of cultural diplomacy

The theme San Marino presented at the Dubai Expo, "The Treasures of San Marino", was aimed at emphasising how the wealth (treasures) of individual states is a resource for the entire human community, and how sharing them is a pretext for intercultural dialogue. For San Marino, the icon and star of cultural diplomacy was definitely the Treasure of Domagnano.

The discovery of the Treasure dates back to 1893, when it re-emerged during agricultural work at a farm in Domagnano, one of the nine Castelli making up San Marino. The Treasure, which can be dated to between the

beginning of the fourth century AD, is one of the most precious and significant finds ever from the Ostrogoth era. Interpreted as a funerary outfit or an intentionally hidden jewellery set, it can be attributed to a high-ranking Ostrogothic noblewoman, gravitating around the court of the Gothic king Theodoric (493-526 AD). The purity of the gold in the Treasure varies between 91 and 98%; it is estimated that this jewellery set alone could have been equivalent at the time to enough to keep ten adult men going for an entire year. Having realised its extraordinary monetary value, the owner of the land where the Treasure was found sold it in secret to an Italian antiques dealer, and inevitably the jewels were dispersed on the antique market. Unfortunately, the confused circumstances of its discovery prevent us from clearly reconstructing the events that led to the dispersion of the original pieces of the Treasure, which are now kept in five different countries, at institutions as important as the Metropolitan Museum of Art, New York, the British Museum, London; the Germanisches Nationalmuseum, Nuremberg; the Museo di Stato di Città di San Marino and the Louvre Abu Dhabi. However, it is a result of these specific circumstances, and of the fact that the main piece is located in Abu Dhabi, that the Treasure of Domagnano has now become a conceptual ambassador of the pavilion and of the theme of the connecting minds. It embodies the idea of a beauty that can bring together and indeed connect worlds that only appear to be far apart. The pavilion promotes the idea that the treasures of San Marino, like the wealth and specific features of every nation, are common treasures and constitute a cultural bridge that can generate even more resistant and lasting bonds than mere diplomatic relations. Fragments of an

beginning of the fourth and the beginning of the fifth century AD, is one of the most precious and significant finds ever from the Ostrogoth era. Interpreted as a funerary outfit or an intentionally hidden jewellery set, it can be attributed to a high-ranking Ostrogothic noblewoman, gravitating around the court of the Gothic king Theodoric (493-526 AD). The purity of the gold in the Treasure varies between 91 and 98%; it is estimated that this jewellery set alone could have been equivalent at the time to enough to keep ten adult men going for an entire year. Having realised its extraordinary monetary value, the owner of the land where the Treasure was found sold it in secret to an Italian antiques dealer, and inevitably the jewels were dispersed on the antique market. Unfortunately, the confused circumstances of its discovery prevent us from clearly reconstructing the events that led to the dispersion of the original pieces of the Treasure, which are now kept in five different countries, at institutions as important as the Metropolitan Museum of Art, New York, the British Museum, London; the Germanisches Nationalmuseum, Nuremberg; the Museo di Stato di Città di San Marino and the Louvre Abu Dhabi. However, it is a result of these specific circumstances, and of the fact that the main piece is located in Abu Dhabi, that the Treasure of Domagnano has now become a conceptual ambassador of the pavilion and of the theme of the connecting minds. It embodies the idea of a beauty that can bring together and indeed connect worlds that only appear to be far apart. The pavilion promotes the idea that the treasures of San Marino, like the wealth and specific features of every nation, are common treasures and constitute a cultural bridge that can generate even more resistant and lasting bonds than mere diplomatic relations. Fragments of an



sato remoto, i ventidue pezzi del Tesoro sono passati di mano in mano, hanno oltrepassato confini e sono infine approdati in cinque tra i più importanti musei del mondo, come se fossero riemersi dalle pendici del Titano per raccontare una storia millenaria, ma anche per scriverne una nuova: quella di una bellezza straordinaria capace di avvicinare e poi unire mondi distanti e diversi tra loro.

Un ponte tra i mondi

La scelta del Tesoro di Domagnano come ponte tra San Marino e gli Emirati è avvalorata proprio dalla presenza dell'ornamento principale della parure, la fibula a forma di aquila, custodita ed esposta al Louvre di Abu Dhabi, circostanza che crea una particolare connessione culturale tra i due Paesi.

a remote past, the twenty-two items in the Treasure have passed from hand to hand, crossed borders and finally landed in five of the most important museums in the world, as if they had re-emerged from the slopes of Mount Titano to tell a thousand years of history. They also write a new chapter, of an extraordinary beauty that can bring together then unite distant and different worlds.

A bridge between worlds

The selection of the Treasure of Domagnano as a bridge between San Marino and the United Arab Emirates is supported by the presence of the main ornament in the jewellery set. The eagle-shaped brooch, kept and exhibited at the Louvre in Abu Dhabi, creates a special cultural connection between the two countries.

© Department of Culture and Tourism - Abu Dhabi /
Photo Thierry Ollivier
Eagle-shaped fibula from Domagnano ;
Brooch in the Form of an Eagle
Republic of San Marino, 2nd half of 5th century CE
12.1 x 6.4 cm
Gold and garnets
LAD 2009.008 | Louvre Abu Dhabi



London
لندن

British Museum
المتحف البريطاني



New York
نيويورك

Metropolitan Museum of Art
متحف متروبوليتان للفنون



Our treasure around the world

The Treasure was rediscovered in 1892 when it resurfaced from the soil on a farm in Domagnano during agricultural works. The owner of the land, realizing the extraordinary value of the find, sold it secretly to an Italian antique dealer, and inevitably the hoard was split up and sold off via the antique market. Fragments of an ancient past, the twenty-two pieces of the Treasure were bought and sold several times, making their way across borders before ending up in some of the world's most important museums, as if they had re-emerged from the slopes of Mount Titano not only to tell an ancient tale but also to write a new one: the story of extraordinary beauty, capable of connecting countries together.

كنوزنا حول العالم

أعيد اكتشاف الكنز عام 1892 عندما تم العثور عليه أثناء الأعمال الزراعية في مزرعة في دوماغنانو، وعندما أدرك صاحب الأرض القيمة الغير عادية للكنز قام ببيعه سرا لشخص تعرف ليدل، ومع الوقت تم تقسيم الكنز وبيعه في سوق التلصق. تم شراء وبيع الأثاث والخزائن المعقدة من الكنز والتي تمثل أجزاء من الحضارة القديمة عدة مرات حتى عبرت الحدود ووصلت إلى واحد من أهم متاحف العالم. وكانهم ظهروا من جديد من منحدرات جبل تيتانو ليس فقط كسرعة حكاية قديمة ولكن أيضا ككتابة قصة جديدة، قصة الجمال الاستثنائي القادر على ربط الدول معا.



Nuremberg
نورمبرج

Germanisches Nationalmuseum
المتحف الوطني الألماني



Republic of San Marino
جمهورية سان مارينو
State Museum of San Marino
متحف الدولة في سان مارينو



Abu Dhabi
أبوظبي
Louvre Abu Dhabi
متحف اللوفر أبوظبي



A thousand-year-old treasure that connects countries

كنز عمره ألف عام يربط الدول ببعضها

Il Tesoro esposto

Ad essere esposta al Padiglione di San Marino, è stata la riproduzione archeometrica del Tesoro, che è stata prestata e trasferita temporaneamente, in occasione di Expo 2020 Dubai, dal Museo di Stato di San Marino.

La riproduzione fu commissionata nel 2004 all'orafo e archeologo bolognese Marco Casagrande, dal Rotary Club San Marino e dalla Fondazione Cassa di Risparmio della Repubblica di San Marino – SUMS. Ne nacque un lavoro di "archeologia sperimentale", che consiste nella riproduzione di un manufatto utilizzando tecniche, attrezzature e materiali compatibili con gli strumenti e le disponibilità antiche. Incrociando i moderni dati archeologici, con le antiche tecniche di oreficeria altomedievale, la riproduzione del Tesoro è riuscita così bene che è stato necessario marciare le copie per distinguerle dagli originali.

Ogni fase del progetto, ha potuto contare anche sul sostegno di un noto sammarinese, Giuseppe Arzilli, rotariano ed esperto orafo, che fu talmente entusiasta di collaborare ad un'iniziativa così carica di significati storici, identitarie tecnico-professionali, che sacrificò generosamente alla causa un lotto di antichi granati di famiglia.

Fu così che Casagrande, dopo aver ricercato pietre preziose e semipreziose in Italia e all'estero alla ricerca di quelle che potessero più assomigliare agli originali granati almandini, trovò la soluzione più adatta nella gioielleria Arzilli di San Marino, proprio a pochi passi dagli uffici del Museo di Stato.

Il risultato dell'esperimento ha arricchito di ipotesi suggestive e plausibili la conoscenza delle tecniche orafe gotiche e ha permesso di riunire e rappresentare in maniera reale, e non virtualmente, i pezzi del tesoro.

The Treasure on display

On show at the San Marino Pavilion was the archaeometric reproduction of the Treasure, lent and temporarily transferred from the Museo di Stato di San Marino (San Marino State Museum) for Expo 2020 Dubai.

The reproduction was commissioned in 2004 from the Bologna goldsmith and archaeologist Marco Casagrande, by the Rotary Club of San Marino and by the Fondazione Cassa di Risparmio della Repubblica di San Marino – SUMS. The result was a work of "experimental archaeology", consisting of the reproduction of an artefact using techniques, equipment and materials compatible with ancient tools and availability. Combining modern archaeological data with the ancient techniques of early medieval goldsmithery, the reproduction of the Treasury was such a success that the replicas needed to be marked to distinguish them from the originals.

Each phase of the project could also count on the support of a well-known San Marino Rotarian and master goldsmith, Giuseppe Arzilli. He was so enthusiastic to cooperate on an initiative so full of historical, identity and technical/professional significance that he generously sacrificed to the cause a set of ancient family garnets.

As such, after researching precious and semi-precious stones in Italy and abroad in search of the closest possible ones to the original almandine garnets, Casagrande found the most suitable solution at the Arzilli jewellers in San Marino, a stone's throw from the site of the Museo di Stato.

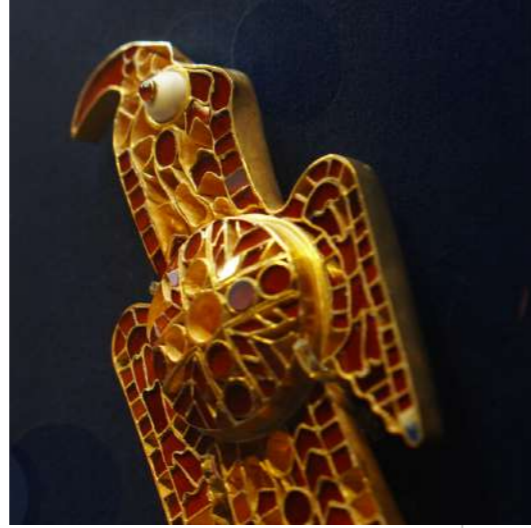
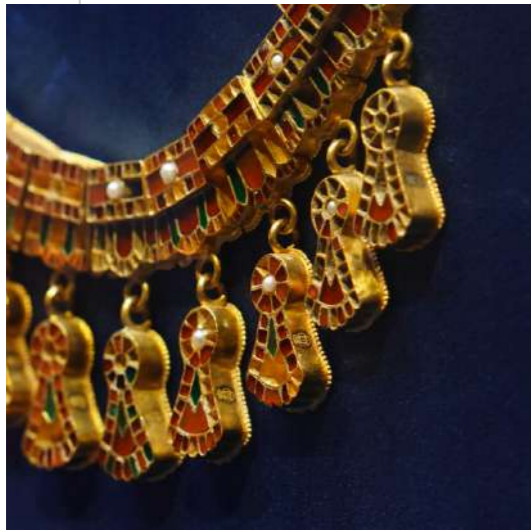
The result of the experiment has enriched the knowledge of goldsmithing techniques with evocative and plausible hypotheses, and has meant that items from the Treasu-



Chiunque, così come avvenuto durante Expo 2020 Dubai, può oggi ammirare la riproduzione del Tesoro nella sua teca al piano terra del Museo di Stato della Repubblica di San Marino nella sezione di Archeologia del Territorio.

re can be brought together and represented in a genuine way, not virtually. As was the case during Expo 2020 Dubai, everyone can now admire the replica of the Treasure in its display case on the ground floor of the Museo di Stato della Repubblica di San Marino, in the National Archaeology section.





IL PROGETTO

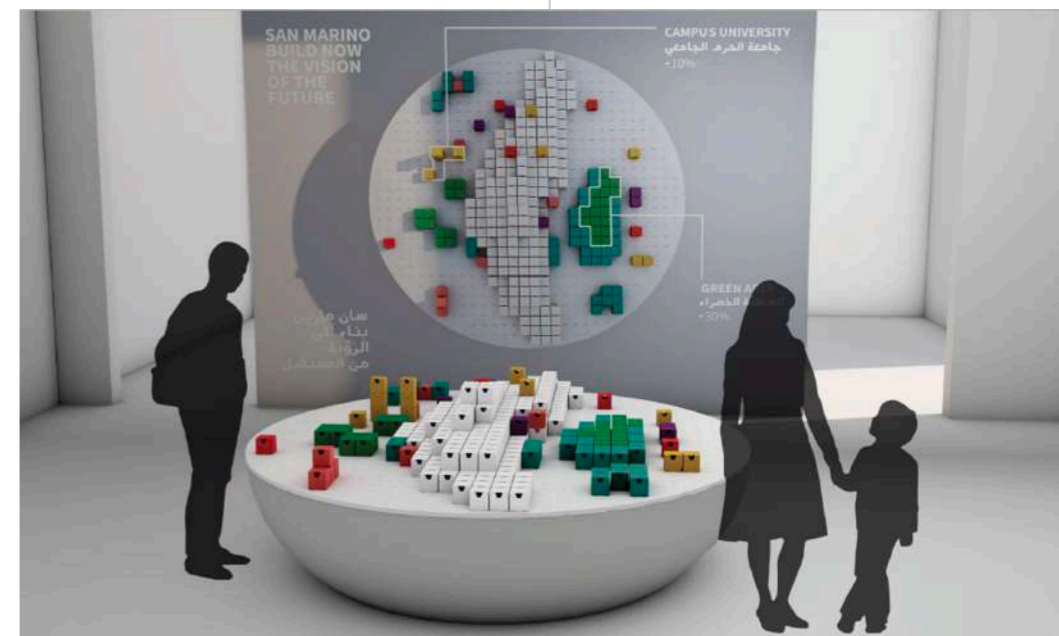
THE PROJECT

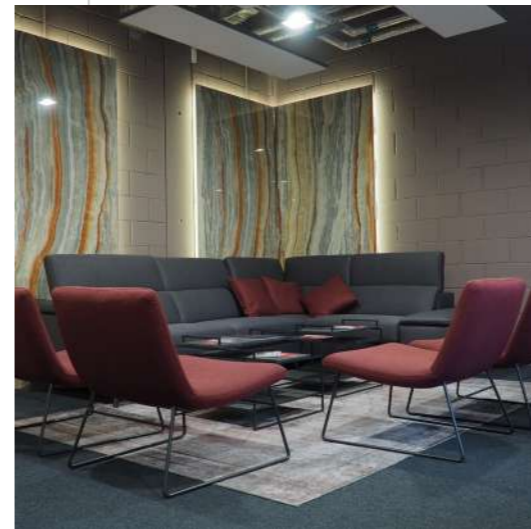
Il progetto del Padiglione di San Marino ha avuto un lungo iter ed è iniziato nel 2018, con l'adesione di San Marino ai "Creative Youth Program" promosso dall'Organizzatore e riservato ai Paesi partecipanti al "Thematic District Pavilion", che prevedeva un concorso di idee per il concept design del Padiglione. Hanno partecipato al progetto nove team di studenti coordinati dai docenti dell'Università di San Marino: Alessandro Brignoni, Riccardo Uarini, Alessandra Bosco e Silvia Gasparotto.

The San Marino Pavilion project played out over a long period, which began in 2018 when San Marino signed up for the "Creative Youth Programme". This scheme was promoted by the Organiser and reserved for countries participating in the "Thematic District Pavilion", involving a competition of ideas for the concept design of the Pavilion. The participants in the project were nine teams of students coordinated by lecturers at the University of San Marino: Alessandro Brignoni, Riccardo Ua-

Il concept design risultato vincitore, e utilizzato poi dagli architetti di Expo come modello per la realizzazione finale del layout del Padiglione, è stato quello realizzato dal team composto dagli studenti: Roberto Alesi, Luca Barbieri, Obi Fidler, Claudia Panfili, Irene Trotta, con la guida del designer esterno Lucy Salamanca. Nel dicembre 2020, a seguito del concorso indetto dal Commissariato Generale per il piano di comunicazione ed il contenuto del Padiglione, l'Arch. Francesco Ammirati, membro del team vincente, ha completato il design del layout del Padiglione con la progettazione degli spazi, dei contenuti e degli oggetti espositivi del Padiglione e della Vip lounge.

rini, Alessandra Bosco and Silvia Gasparotto. The winning concept design, then used by the Expo architects as a model for the final layout of the Pavilion, was created by the team of students consisting of: Roberto Alesi, Luca Barbieri, Obi Fidler, Claudia Panfili and Irene Trotta, with the guidance of the external designer Lucy Salamanca. In December 2020, following the competition organised by the Office of the Commissioner-General for the communication plan and content of the Pavilion, the architect Francesco Ammirati – a member of the winning team – completed the design of the Pavilion layout by designing the spaces, content and items on show in the Pavilion and the VIP Lounge.





PERCORSO PADIGLIONE

PAVILION ITINERARY

Fisionomia fisica e virtuale del Padiglione

Diviso in tre aree tematiche fisicamente distinte, il Padiglione sammarinese è stato pensato e realizzato come un viaggio attraverso il passato, il presente e il futuro di San Marino alla scoperta dei tesori peculiari della storia sammarinese, che ne hanno connotato l'identità presente e predeterminato il notevole potenziale economico.

Il percorso espositivo è stato corredato da quattro schermi a parete che trasportavano virtualmente il visitatore a San Marino. Su di essi sono state proiettate suggestive immagini del Monte Titano e dei suoi eventi, un breve documentario in tre parti, girato ad hoc per

Physical and virtual physiognomy of the Pavilion

Divided into three physically distinct themed areas, the San Marino Pavilion was conceived and created as a journey through the past, present and future of the micro-state, to discover the special treasures of its history, which characterise its current identity and pre-determined its considerable economic potential.

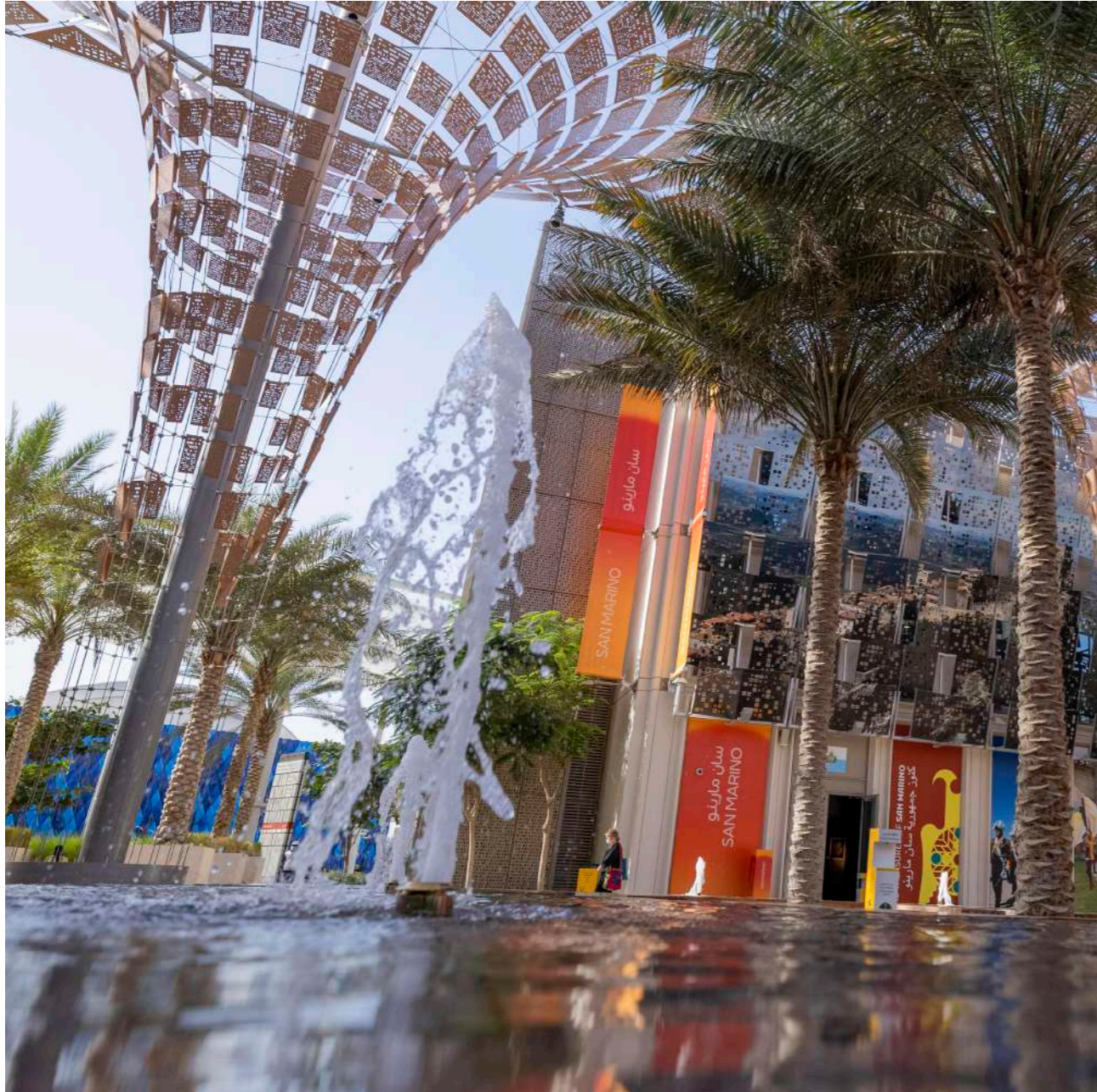
The exhibition was accompanied by four wall screens that virtually transported visitors to San Marino. The screens showed evocative images of Mount Titano and the events that have taken place there, and a short, three-part documentary, made ad hoc to tell the stories – one after the other,

raccontare una dopo l'altra, nelle tre sale del Padiglione, la storia del Tesoro di Domagnano e la storia di San Marino e delle sue Istituzioni, gli eventi e le ricchezze che San Marino ha da offrire ai visitatori e infine il sistema paese e le opportunità per chi decide di investire e avviare un'attività nella più antica Repubblica del mondo.

Parte irrinunciabile della visita al Padiglione è stato l'utilizzo del supporto digitale. L'app "The Treasures of San Marino", attraverso la funzione "Phygital tour", ha accompagnato i visitatori lungo tutto il percorso e ha fornito loro informazioni e contenuti fondamentali per vivere l'esperienza del Padiglione nella sua forma più completa.

in the Pavilion's three halls – of the Treasure of Domagnano, San Marino and its Institutions; the events and riches San Marino has to offer visitors; the country's system and opportunities for investors and entrepreneurs in the oldest Republic in the world.

An essential aspect of visiting the Pavilion was the use of digital media. "The Treasures of San Marino" app accompanied visitors on a "Phygital Tour" of the entire itinerary, providing them with vital information and content to experience the Pavilion in its fullest form.



La prima area un viaggio nel passato

Area 1 a voyage into the past

Il viaggio alla scoperta dei Tesori di San Marino comincia dal passato remoto in cui la civiltà sammarinese affonda le sue radici

In questa prima area, è stato raccontato un capitolo poco conosciuto della storia della Repubblica attraverso uno dei primi tesori attribuibili a queste terre antiche: il Tesoro di Domagnano, uno dei reperti archeologici più rilevanti risalente all'epoca ostrogota.

I visitatori hanno avuto la possibilità di scoprire come questo tesoro costituisca un ponte culturale tra San Marino e tutti gli Stati che oggi ospitano e custodiscono i pezzi originali e in particolare con gli Emirati Arabi Uniti, che espongono al Louvre Abu Dhabi la fibula a forma di aquila, pezzo principale della parure, scelto anche come immagine rappresentativa

The voyage of discovery of the Treasures of San Marino begins in the distant past, where the civilisation of San Marino finds its roots.

In this first area, a little-known chapter in the history of the Republic was told through one of the first treasures attributable to these ancient lands: the Treasure of Domagnano, one of the most significant archaeological finds dating back to the Ostrogothic era.

Visitors had the opportunity to discover how this treasure constitutes a cultural bridge between San Marino and all the States that today host and preserve the original pieces, especially with the United Arab Emirates. The eagle-shaped brooch – the main item in the set – is on display there at the Louvre Abu Dhabi, and was selected as the

del Padiglione di San Marino ad Expo 2020 Dubai. Due mondi lontani, accomunati dallo stesso amore per la cultura, per l'arte e per quella bellezza senza tempo in grado di affascinare uomini e donne di ogni etnia e provenienza.

Fanno parte di questa prima area, anche la storia e le Istituzioni dell'antica Terra della Libertà, raccontate sia attraverso il video, che attraverso i pannelli espositivi.

La prima parte dell'esposizione, lanciava quindi un forte messaggio ai visitatori, raccontando di come la cultura, anche quella passata, generi un forte riverbero nel presente, dando vita a quelle interazioni e connessioni sulle quali, seguendo il tema principale di Expo, è possibile costruire il futuro.

image to represent the San Marino Pavilion at Expo 2020 Dubai. Two distant worlds, united by the same passion for culture, art and the timeless beauty that fascinates men and women of all ethnicities and origins.

The history and institutions of the ancient Land of Freedom also form part of this first area, told through both the video and the exhibition panels.

The first part of the exhibition therefore sent a powerful message to its visitors, explaining how culture – including in the past – strongly reverberates in the present day, breathing life into the interactions and connections that can serve as a basis to build the future, in line with the main theme of the Expo.



San Marino Historic Center and Mount Titano:

UNESCO World Heritage List

مركز سان مارينو التاريخي وجبل تيتانو قائمة اليونسكو العالمية للتراث

"San Marino is one of the world's oldest republics and the only surviving Italian city-state, representing an important stage in the development of democratic models in Europe and worldwide . . . San Marino and Mount Titano are an exceptional testimony of the establishment of a representative democracy based on civic autonomy and self-governance, with a unique, uninterrupted continuity as the capital of an independent republic since the 13th century. San Marino is an exceptional testimony to a living cultural tradition that has persisted over the last seven hundred years."

*Declaration of Outstanding Universal Value,
Quebec, 2008*



سان مارينو هي واحدة من أقدم الجمهوريات في العالم وهي المدينة الإيطالية الوحيدة الباقية التي تمثل شاهداً على مرحلة هامة في تطوّر النماذج الديمقراطية في أوروبا والعالم. سان مارينو وجبل تيتانو يعتبران نموذجاً استثنائياً على إقامة ديمقراطية تعتمد على الحكم المدني والحكم الذاتي، واستطاعت الاستمرار كعاصمة لجمهورية مستقلة منذ القرن الثالث عشر. سان مارينو شهادة استثنائية على تقليد ثقافي حي استمر على مدى 700 عام.

إعلان القيمة العالمية المتميزة، كيبك، 2008



San Marino Historic Centre and Mount Titano: UNESCO World heritage list

"San Marino è una delle più antiche repubbliche del mondo e l'unica Città-Stato che sussiste" [...] "Le espressioni tangibili della continuità della sua lunga esistenza in quanto capitale della Repubblica, il suo contesto geopolitico inalterato e le sue funzioni giuridiche e istituzionali si ritrovano nella sua posizione strategica in cima al Monte Titano, il suo modello urbano storico, i suoi spazi urbani e i suoi numerosi monumenti pubblici." [...] "San Marino e il Monte Titano costituiscono una testimonianza eccezionale dell'istituzione di una democrazia rappresentativa fondata sull'autonomia civica e l'autogoverno, avendo esercitato con una continuità unica e senza interruzione il ruolo di capitale di una repubblica indipendente dal XIII secolo. San Marino è una testimonianza eccezionale di una tradizione culturale vivente che perdura da settecento anni."

San Marino Historic Center and Mount Titano: UNESCO World Heritage List

"San Marino is one of the world's oldest republics and the only surviving Italian city-state, representing an important stage in the development of democratic models in Europe and worldwide . . . San Marino and Mount Titano are an exceptional testimony of the establishment of a representative democracy based on civic autonomy and self-governance, with a unique, uninterrupted continuity as the capital of an independent republic since the 13th century. San Marino is an exceptional testimony to a living cultural tradition that has persisted over the last seven hundred years." Declaration of Outstanding Universal Value, Quebec, 2008

Un Tesoro Sammarinese al Louvre Abu Dhabi

Il Museo Louvre di Abu Dhabi conserva una delle fibule originali del tesoro di Domagnano, il più importante tra tutti i 22 pezzi i quali sono attualmente sparsi in sei paesi di tre continenti diversi.

La fibula, a forma di aquila, in oro e granati almandini, ha uno straordinario valore storico e materiale.

L'aquila, simbolo di potere politico e di forza militare, e la croce, che lega la fibula alla dimensione sacrale, sottintendono un patrimonio culturale prismatico, in cui convergono una forte tradizione ideologica e una sensibilità religiosa radicata. Nel breve spazio di 12 centimetri, gli orafi ostrogoti hanno condensato il sistema di valori di un popolo intero.

Questo splendido gioiello, riportato alla luce nel 1893 in territorio sammarinese nel castello di Domagnano, ha finalmente la visibilità che merita. Non perdere l'occasione di vederlo dal vivo al Louvre di Abu Dhabi!

“Una nazione senza passato è una nazione senza presente né futuro.” - Late Sheikh Zayed bin Sultan Al Nahyan

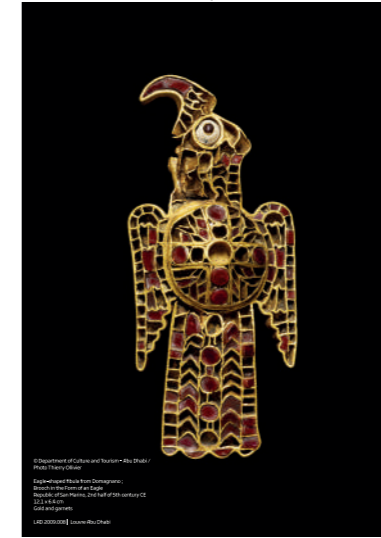
A Treasure of San Marino at the Louvre Abu Dhabi

The Louvre Abu Dhabi houses one of the original fibulae from the “Treasure of Domagnano.” Indeed, the brooch in question is the most important of the 22 pieces that are currently scattered across 6 countries on 3 different continents. The eagle-shaped piece, made of gold with almandine garnets, is exceptionally valuable in both historical and material terms.

The eagle, symbolizing political power and military strength, and the cross, which endows the brooch with a sacred dimension, are indicative of a multifaceted cultural heritage encompassing a longstanding ideological tradition and a deep-rooted religious sensibility. In just 12 centimeters, the Ostrogoth goldsmiths succeeded in condensing the value system of an entire people.

This wonderful piece of jewelry, discovered in 1893 at Domagnano in San Marino, at last has the visibility it so richly deserves. Don't miss out on the opportunity to see it for yourself at the Louvre Abu Dhabi!

“A nation without a past is a nation without a present or a future.” - The late Sheikh Zayed bin Sultan Al Nahyan



Treasure of San Marino at the Louvre Abu Dhabi

كنز سان مارينو في متحف اللوفر أبوظبي

The Louvre Abu Dhabi houses one of the original fibulae from the “Treasure of Domagnano.” Indeed, the brooch in question is the most important of the 22 pieces that are currently scattered across 6 countries on 3 different continents. The eagle-shaped piece, made of gold with almandine garnets, is exceptionally valuable in both historical and material terms. The eagle, symbolizing political power and military strength, and the cross, which endows the brooch with a sacred dimension, are indicative of a multifaceted cultural heritage encompassing a longstanding ideological tradition and a deep-rooted religious sensibility. In just 12 centimeters, the Ostrogoth goldsmiths (2nd half of 5th century CE) succeeded in condensing the value system of an entire people. This wonderful piece of jewelry, discovered in 1893 at Domagnano in San Marino, at last has the visibility it so richly deserves. Don't miss out on the opportunity to see it for yourself at the Louvre Abu Dhabi!

يحتج متحف اللوفر أبوظبي بجزء من “كنز سان مارينو”، وهو عبارة عن إحدى 22 قطعة متناثرة حالياً في 6 دول في 3 قارات مختلفة. وتتمثل القطعة بشكل بصرى وهي مصنوعة من الذهب وتعلق المائدة، وهي قطعة لها أهمية استثنائية من الناحيتين التاريخية والمادية. ويرمز الشكل إلى القوة السياسية والعسكرية كما يمنح المصليب الناس أيضاً مقدساً ويمكنه أن يرمز للقوة المقدسة الأخرى. يرمز أيضاً إلى القوة السياسية والعسكرية كما يمنح المصليب الناس أيضاً مقدساً ويمكنه أن يرمز للقوة المقدسة الأخرى. يرمز أيضاً إلى القوة السياسية والعسكرية كما يمنح المصليب الناس أيضاً مقدساً ويمكنه أن يرمز للقوة المقدسة الأخرى. تم اكتشاف هذه القطعة الرائعة من المجوهرات في عام 1893 في دوماغنانو في سان مارينو، وأخيراً سيتم عرضها بطريقة التي تليق بجمالها. لا تفتقر فرصة رؤيتها بنفسك في متحف اللوفر أبوظبي!

To know more on the Fibula, please visit: [تعرف أكثر عن الفبرولا في متحف اللوفر أبوظبي](#)

To book your visit at Louvre Abu Dhabi, please visit: [احجز تذاكر زيارتك إلى متحف اللوفر أبوظبي في متحف اللوفر أبوظبي](#)



La seconda area San Marino oggi

Area 2 San Marino today

Nella seconda area del Padiglione, dedicata al presente, è stata scelta, come attrazione centrale, la balestra. Essa è simbolo della libertà e dell'indipendenza che la Repubblica ha difeso nei secoli, e connessione tra la San Marino del passato, in cui quest'arma veniva utilizzata proprio per la difesa del territorio, e quella dei giorni nostri che, ancora saldamente connessa al suo passato e alle sue tradizioni, ha fatto di essi un "tesoro" da tramandare e custodire, attraverso rievocazioni storiche, manifestazioni ed eventi. Il turismo a San Marino è inequivocabilmente uno dei settori più rilevanti, che funziona in virtù dell'incredibile bellezza

In the second area of the Pavilion, focusing on the present day, the crossbow was selected as the main attraction. It symbolises the freedom and independence defended by the Republic over the centuries, and the connection between the San Marino of the past – when such weapons were used to defend the territory – and the present day. Still firmly linked to the micro-state's past and traditions, it has been made a "treasure" to be handed down and preserved, by means of historical re-enactments, demonstrations and events. In San Marino, tourism is unequivocally one of the most relevant sectors, by virtue of the

di questo antico fazzoletto di terra incastonato tra le Marche e l'Emilia Romagna, che ha saputo mantenere la sua indipendenza e vivere, da micro stato, in una realtà geopolitica non sempre facile. Ma quello che attira il turista è anche la posizione strategica di San Marino, molto vicina ad affascinanti borghi, comuni, nonché famose città italiane, ricche di fascino e di storia e tema del progetto di promozione del Tavolo Turistico Territoriale promosso nel 2020 dalla Segreteria di Stato per il Turismo in collaborazione con il Ministero del Turismo Italiano e l'UNWTO.

incredible beauty of this ancient wisp of land nestled between the Marche and Emilia-Romagna. As a micro-state, it has maintained its independence despite geopolitical circumstances that have not always been easy. The attraction for tourists lies in the strategic positioning of San Marino, very close to fascinating villages, municipalities, as well as famous Italian cities, rich in charm and history. All this was the theme of the 2020 "Tavolo Turistico Territoriale" ('regional tourism roundtable') marketing project led by the San Marino Ministry of Tourism in conjunction with the Italian Ministry of Tourism and the UNWTO.





Connettere paesi e territori, tesori comuni Outdoor

“The Sustainable Tourism Development Project” nasce a San Marino col fine di creare un sistema di coordinamento delle attività turistiche su territori limitrofi, coinvolge due regioni italiane e 106 comuni di San Marino e dell’Italia. Fondato sull’idea che il turismo non abbia confini amministrativi, il progetto fornirà a ciascun turista gli strumenti per scegliere itinerari su misura per le sue esigenze di viaggio in un patrimonio territoriale così ricco di bellezza e di esperienze possibili. Appassionati di storia, dello shopping, escursionisti e amanti della natura e dell’outdoor, coppie e famiglie alla ricerca di relax e di un’enogastronomia di alta qualità, turisti desiderosi di conoscere nuove culture: queste terre riescono a soddisfare ogni genere di viaggiatore. Questo angolo di mondo, territori impregnati di senso della storia, carico di atmosfere suggestive e bello da togliere il fiato, è esso stesso un piccolo gioiello.

Connecting Countries, Sharing Treasures Outdoor

“The Sustainable Tourism Development Project,” which was established in San Marino with a view to creating a system for the coordination of tourism-industry operations with the surrounding areas, benefits from the input of two Italian regions and a total of 106 municipalities spanning both San Marino and Italy. Based on the idea that tourism recognizes no administrative boundaries, the project will offer each and every tourist the necessary tools to select itineraries that match their travel aspirations, allowing them to immerse themselves in a local heritage that is overflowing with beauty and offers a wealth of experiences. Be they culture vultures, history buffs, shopaholics, day-trippers, nature lovers, outdoor types, or couples and families looking for relaxation and high-quality food and drink—this area has what it takes to delight tourists of all kinds. This breathtakingly evocative part of the world, infused with a sense of history, is a little gem in itself.

Outdoor

في الخارج



Connecting Countries, Sharing Treasures

ربط البلدان، مشاركة الكنوز

“The Sustainable Tourism Development Project,” which was established in San Marino with a view to creating a system for the coordination of tourism-industry operations with the surrounding areas, benefits from the input of two Italian regions and a total of 116 municipalities spanning both San Marino and Italy. Based on the idea that tourism recognizes no administrative boundaries, the project will offer each and every tourist the necessary tools to select itineraries that match their travel aspirations, allowing them to immerse themselves in a local heritage that is overflowing with beauty and offers a wealth of experiences. Be they culture vultures, history buffs, shopaholics, day-trippers, nature lovers, outdoor types, or couples and families looking for relaxation and high-quality food and drink—this area has what it takes to delight tourists of all kinds. This breathtakingly evocative part of the world, infused with a sense of history, is a little gem in itself.

تم إنشاء “مشروع تنمية السياحة المستدامة” في سان مارينو بهدف خلق نظام لتنسيق عمليات صناعة السياحة مع المناطق المحيطة، والاستفادة من إسهامات منطقتين إيطاليتين وحوالي 116 من البلديات الممتدة في كل من سان مارينو وإيطاليا. وبناء على فكرة أن السياحة لا تعترف بأي حدود إدارية، فإن المشروع يوفر الأدوات اللازمة لكل سائح لاختيار مسار رحلته بالشكل الذي يتناسب مع تطلعاته في السفر، مما يسمح له بالانغماس في تراث محلي يفيض بالجمال والتجارب المختلفة. سواء كان السياح من المهتمين بالثقافة، هواة التاريخ، محبي التسوق، مسافري اليوم الواحد، عشاق الطبيعة وأنشطة الهواء الطلق، أو من الأزواج والأسر الذين يبحثون عن الاسترخاء والطعام والشراب عالي الجودة، فإن هذه المنطقة لديها كل ما يلزم لإسعاد السياح من جميع الأنواع. إن هذا الجزء المثير والحافل بالتاريخ من العالم يخطف الأنظار ويعتبر كنزاً في حد ذاته.



Tesori da vivere Eventi

San Marino ospita circa 140 eventi all'anno, della durata totale di 200 giorni. Innumerevoli concerti, eventi e festival di rievocazione storica regalano atmosfere uniche alle serate trascorse tra le pittoresche mura medievali.

Gli abitanti di San Marino e del territorio circostante hanno da sempre un forte legame con il mondo dei motori. Gli appassionati di motori non perderanno l'incredibile Rallylegend a ottobre. A settembre migliaia di appassionati della MotoGP vengono a San Marino in occasione del "Gran Premio di San Marino e Riviera di Rimini" ospitato dal 2007 nel Misano World Circuit "Marco Simoncelli" dal 2007.

Ogni anno il 1 aprile e il 1 ottobre si svolge la cerimonia dell'Investitura dei due "Capitani Reggenti", un momento istituzionale solenne. A luglio la storia della Repubblica di San Marino viene ricordata attraverso una dettagliata rievocazione storica che restituisce l'immagine di un glorioso passato.

Visitare San Marino a dicembre è un'autentica esperienza invernale europea. Quando inizia il "Natale delle Meraviglie", con i tradizionali mercatini, sembra di passeggiare in una palla con la neve piena di musica, risate dei bambini, bevande calde e un'atmosfera vacanziera mentre una dolce neve non smette mai di cadere.

Treasures To Experience Events

San Marino hosts around 140 events per year, lasting around 200 days in total. Countless concerts, shows, and historically inspired festivals make evenings inside the picturesque medieval walls feel even more magical.

The inhabitants of San Marino and the surrounding area have always been inextricably linked to the world of motor racing. Indeed, motor sport enthusiasts would not dream of missing out on the amazing Rally Legends event held every October, while every September MotoGP fans flock to San Marino for the San Marino and Rimini Riviera Grand Prix, held since 2007 on the "Marco Simoncelli" Misano World Circuit. Two dates during the year—April 1 and October 1—see the staging of the solemn ceremony for the investiture of the two "Captains Regent." Every July, the history of the Republic of San Marino is celebrated through a convincing re-enactment that evokes its glorious past.

A visit to San Marino in December offers tourists an authentic European winter experience. When the "Christmas Wonders" season starts, the traditional Christmas markets make tourists feel as if they are inside a snow globe filled with music, children's laughter, steaming hot drinks, and a holiday atmosphere, as the snow falls gently all around.

Events



الفعاليات

Treasures To Experience

تجارب فريدة للغاية

San Marino hosts around 140 events per year, lasting around 200 days in total. Countless concerts, shows, and historically inspired festivals make evenings inside the picturesque medieval walls feel even more magical.

The inhabitants of San Marino and the surrounding area have always been inextricably linked to the world of motor racing. Indeed, motor sport enthusiasts would not dream of missing out on the amazing Rally Legends event held every October, while every September MotoGP fans flock to San Marino for the San Marino and Rimini Riviera Grand Prix, held since 2007 on the "Marco Simoncelli" Misano World Circuit. Two dates during the year—April 1 and October 1—see the staging of the solemn ceremony for the investiture of the two "Captains Regent." Every July, the history of the Republic of San Marino is celebrated through a convincing re-enactment that evokes its glorious past. A visit to San Marino in December offers tourists an authentic European winter experience. When the "Christmas Wonders" season starts, the traditional Christmas markets make tourists feel as if they are inside a snow globe filled with music, children's laughter, steaming hot drinks, and a holiday atmosphere, as the snow falls gently all around.

تستضيف سان مارينو حوالي 140 فعالية سنوياً، وتستمر الفعاليات حوالي 200 يوماً، يُقام خلالها عدد لا يحصى من الحفلات الموسيقية والعروض والمهرجانات المستوحاة من التاريخ والتي تصنع أمسيات ساحرة وسط جدران فنية من العصور الوسطى.

إن سان مارينو والمنطقة المحيطة بها كانت دائماً مرتبطة ارتباطاً وثيقاً بعالم سباقات السيارات. فلا يمكن لمشاق رياضات السيارات أن يفوتوا حدث رالي ليجنند الذي يقام في شهر أكتوبر من كل عام، بينما يتوافد مشجعو الدراجات النارية في سبتمبر من كل عام إلى سان مارينو لحضور سباق الجائزة الكبرى لسان مارينو ورينيبي ريفييرا والذي يقام منذ عام 2007 على حلبة ميسانو العالمية "ماركو سيمونشيلي".

يمكنك مشاهدة تنظيم الحفل الرسمي لتتصيب الشخصين اللذين سيتغلان منصب "القائد الملكي" في يومي 1 أبريل و1 أكتوبر من كل عام. أما الاحتفال بتاريخ جمهورية سان مارينو فيكون في شهر يوليو من كل عام من خلال إعادة تمثيل مُتقنة تثير ماضياً المجد.

توفر زيارة سان مارينو في ديسمبر للسائح تجربة شتوية أوروبية أصيلة. وعندما يبدأ موسم عجائب عيد الميلاد، فإن أسواق الكريسماس التقليدية تجعل السائح يشعرون وكأنهم داخل كرة ثلج مليئة بالموسيقى وضحك الأطفال والمشروبات الساخنة وأجواء العطلات بينما يتساقط الثلج بلطف في كل مكان.



Prodotti della tradizione e di alta moda Shopping

Non solo panorami mozzafiato e una cultura millenaria: tra le altre cose, San Marino è anche un importante polo commerciale, in grado di soddisfare tutte le esigenze. Il centro storico ospita, tra le sue torri e mura medievali, molti piccoli negozi di prodotti tipici, gioielli artigianali, oggetti a tema medievale, ceramica, gastronomia locale e artigianato. In questo luogo che sembra sospeso nel tempo, ci si sente travolgere dal senso della storia. Le mura, le torri, i vicoli tortuosi trasportano l'immaginazione in un passato lontano. A pochi chilometri dal centro, vicino al confine con l'Italia, invece, si può trovare l'espressione più evidente della modernità nel nuovissimo outlet di lusso "The Market", dove gli amanti dei maggiori marchi della moda italiana possono vivere un'esperienza di shopping totalmente fuori dall'ordinario all'insegna di un'eleganza senza tempo.

Traditional Products and High Fashion Shopping

Offering so much more than jaw-dropping landscapes and a thousand years of culture and history, San Marino is also an important commercial hub, with what it takes to meet any set of requirements. The historic center, with its medieval towers and city walls, is home to an array of quaint shops selling traditional products, handmade jewelry, medieval-themed objects, craft items, and local food and drink. Almost overwhelmed by the sense of history, you will feel that your surroundings have been frozen in time. The defensive walls, towers, and winding alleys carry your imagination off to a distant past. However, just a few miles from the center of town, near the border with Italy, you will find a temple to modernity in the form of the brand-new luxury outlet called "The Market," where those who adore designer Italian fashion labels can savor a truly unrivaled shopping experience that is all about timeless elegance

Shopping

التسوق



Traditional Products and High Fashion

المنتجات التقليدية والأزياء الراقية

Offering so much more than jaw-dropping landscapes and a thousand years of culture and history, San Marino is also an important commercial hub, with what it takes to meet any set of requirements. The historic center, with its medieval towers and city walls, is home to an array of quaint shops selling traditional products, handmade jewelry, medieval-themed objects, craft items, and local food and drink. Almost overwhelmed by the sense of history, you will feel that your surroundings have been frozen in time. The defensive walls, towers, and winding alleys carry your imagination off to a distant past. However, just a few miles from the center of town, near the border with Italy, you will find a temple to modernity in the form of the brand-new luxury outlet called "The San Marino Outlet Experience," where those who adore designer Italian fashion labels can savor a truly unrivaled shopping experience that is all about timeless elegance.

إلى جانب المناظر الطبيعية الخلابة وعراقة التاريخ والثقافة، فإن سان مارينو تعتبر مركزاً تجارياً هاماً وبها ما يلزم لتلبية كافة المتطلبات. وتضم منطقة المركز التاريخي وأبراج القرون الوسطى وأسوار المدينة مجموعة من المتاجر الخفية التي تباع المنتجات التقليدية والمجوهرات المصنوعة يدوياً والأشياء ذات طابع العصور الوسطى والأشياء اليدوية والأطعمة والمشروبات المحلية. في هذا المكان سيفعرك الإحساس بالتاريخ من حولك وستشعر وكأنك عدت بالزمن لتسافر بخيالك عبر الجدران والأبراج والأزقة الضيقة إلى الماضي. ومع ذلك فقلبي بعد بضعة أميال من وسط المدينة وبالقرب من الحدود مع إيطاليا، ستجد مظهرًا مميزاً للحدائق يتمثل في شكل منفذ بيع فاخر جديد يسمى "تجربة الأوت ليت في سان مارينو"، حيث يمكن لهؤلاء الذين يعشقون العلامات التجارية لمصممي الأزياء الإيطالية خوض تجربة تسوق أنيقة وخالدة لا مثيل لها.



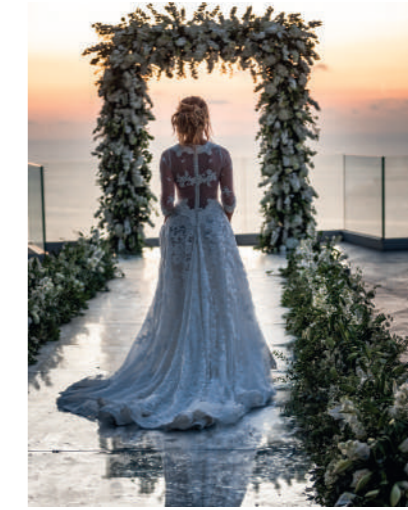
Uivere una favola Wedding

San Marino sembra nata per essere una location dei sogni e rendere ancora più speciale il giorno più bello della vita di ciascuno. Questo angolo magico di mondo, come cristallizzato nel fascino immortale della storia, è pieno di strutturericettive, locationconvistemozzafiato e scenari pittoreschi ed è possibile sposarsi nell'atmosfera da favola delle torri medievali e di molti altri posti suggestivi. Il clima mite, gli edifici storici, i panorami mozzafiato... Tutto concorre a creare un'atmosfera da "c'era una volta". Talvolta le nuvole, complici silenziose di questo teatro di meraviglie, si abbassano fin sotto la cima del Titano e il centro storico svetta su un immenso mare bianco. Non c'è un modo migliore di valorizzare ogni momento di un matrimonio che celebrarlo in questa location storica mozzafiato con splendidi panorami a fare da sfondo alle promesse nuziali.

Living in a Fairy Tale Weddings

San Marino seems almost to have been created to serve as a dream setting for weddings, so as to make the big day all the more special. This magical corner of the world—very much a treasure trove of history—is full of accommodation facilities, affording a plethora of stunning views; it is even possible to tie the knot in many of the most enchanting venues, including the famous medieval towers. The mild climate, time-honored buildings, and captivating vistas all combine to create a "once upon a time" ambience. On occasion, even the clouds—silent actors in this theater of wonders—drop down below the summit of Mount Titano, leaving the historic center standing out against an immense sea of white. There is no better way to enhance every moment of a wedding than to hold the ceremony in this stunning location, with a thrilling landscape providing the stage for exchanging vows.

Weddings الأفراح



Living in a Fairy Tale

الحياة داخل قصة خيالية

San Marino seems almost to have been created to serve as a dream setting for weddings, so as to make the big day all the more special. This magical corner of the world—very much a treasure trove of history—is full of accommodation facilities, affording a plethora of stunning views; it is even possible to tie the knot in many of the most enchanting venues, including the famous medieval towers. The mild climate, time-honored buildings, and captivating vistas all combine to create a "once upon a time" ambience. On occasion, even the clouds—silent actors in this theater of wonders—drop down below the summit of Mount Titano, leaving the historic center standing out against an immense sea of white. There is no better way to enhance every moment of a wedding than to hold the ceremony in this stunning location, with a thrilling landscape providing the stage for exchanging vows.

تبدو سان مارينو وكأنها مبنية لتكون بقعة الأحلام لحفلات الزفاف، وليكون يوم العمر مميزاً في هذا المكان الساحر والذي يعتبر كنزاً تاريخياً. فهي مليئة بمرافق الإقامة وتوفر عدداً كبيراً من المناظر الخلابة، ومن الممكن أن يتم عقد حفلات الزفاف في العديد من الأماكن الساحرة بما في ذلك أبراج القرون الوسطى الشهيرة. ويتحد كلٌ من المناخ المعتدل والمباني العريقة والأفاق الأسيرة لخلق أجواء الأساطير. في بعض الأحيان فإن السحب تتحرك كممثلين صامتين في هذا المسرح العظيم وتنزل تحت قمة جبل تيتانو تاركةً المركز التاريخي سابحاً في بحر هائل من اللون الأبيض. لعيش لحظات لا تنسى في أي حفل زفاف، لا توجد طريقة أفضل من إقامة الحفل في هذا الموقع المذهل مع المناظر الطبيعية المغيرة التي تصنع مكاناً مثالياً لتبادل الوعود.





Balestra antica all'italiana

La balestra qui esposta, detta “balestra antica all'italiana”, pesante 15 kg e lunga 131 cm, è stata costruita artigianalmente a San Marino nel febbraio 1999 con legno, ferro dolce, bronzo, acciaio e cuoio, seguendo i principi estetici e meccanici del Tardo Medioevo.

Una freccia scoccata da questa balestra è in grado di raggiungere i 150 km/h. Si tratta di un oggetto carico di significati. Adoperata infatti per secoli per proteggere San Marino dalle incursioni nemiche, si connota come arma esclusivamente difensiva, a testimonianza dell'attitudine pacifica della Repubblica, che mai nel corso della storia ha preso parte a guerre se non per salvaguardare la propria libertà, valore fondativo dello Stato e che la balestra stessa incarna.

La storia di San Marino è la storia di una piccola comunità che, forte di un radicato senso di appartenenza e da sempre oggetto delle mire conquistatrici dei popoli confinanti, ha dovuto industriarsi per difendere le proprie terre e i propri valori. Al 1339 risale un documento (il primo in cui si faccia cenno alle balestre sammarinesi) che imponeva ai Capitani Reggenti di acquistare al popolo una balestra ogni sei mesi.

Un secondo documento del 1406 forniva il primo elenco di 75 uomini tenuti a portare le balestre. L'avvento delle armi da fuoco relegò l'uso delle balestre a fini sportivi e celebrativi fino a che, nel 1956, non venne ripristinato l'antico palio delle balestre, ora pensato come atto culturale e identitario.

Parallelamente nacque la Federazione Balestrieri che voleva richiamare i giovani al culto dei valori della tradizione e che nei suoi 65 anni di vita ha acquisito un enorme prestigio e un

Italian-style ancient crossbow

The crossbow on display here, known as “Italian-style ancient crossbow”, weighs 15 kg and is 131 cm long. It was hand crafted in San Marino in February 1999 from wood, soft iron, bronze, steel and leather, following the aesthetic and mechanical principles of the Late Middle Ages.

An arrow fired from this crossbow is capable of reaching 150 km/h. It is a meaningful object. Indeed, this purely defensive weapon was used for centuries to protect San Marino from enemy incursions, thus testifying to the peaceful attitude of the Republic. Throughout its history, San Marino has never taken part in any wars, except to safeguard its freedom, which is the founding value of the State embodied by the crossbow.

The history of San Marino is the history of a small community with a deep-rooted sense of belonging. The Republic has always drawn the attention of neighbouring peoples wishing to conquer it, and therefore it had to work hard to defend its lands and values. A document dating back to 1339 (the first one mentioning San Marino crossbows) required the Captains Regent to purchase a crossbow for the people every six months.

A second document dating back to 1406 contained the first list of 75 men required to carry crossbows. With the invention of firearms, crossbows were only used for sports and celebration purposes. In 1956, the ancient crossbow tournament was reinstated and has now become a cultural event linked to San Marino identity.

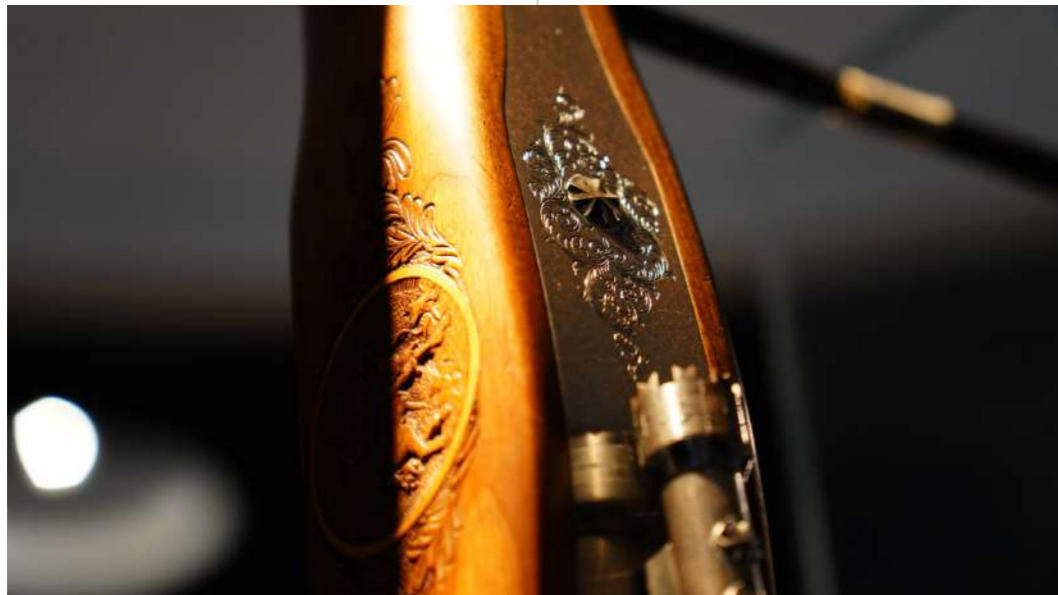
At the same time, the Crossbowmen's Federation was established. Its aim was to promote traditional values among young people and,

alto numero di riconoscimenti. Erede morale dei balestrieri medievali che proteggevano la piccola comunità sul Titano, la Federazione Balestrieri si fa portavoce di una San Marino fiera, libera, solidamente radicata nei suoi ideali di libertà e autonomia.

L'arma è composta da legno, ferro dolce, bronzo, acciaio e cuoio. E' stata realizzata con la collaborazione di alcuni stimati artigiani ed armaiolo: Il Signor Massari Giorgio (costruzione delle balestra), Signor Giancecchi Antonio (realizzazione della parte meccanica - sede Noce), Signor Battazza Mirco (progettista e proprietario) Signor Zambelli Gian Luigi (Incisioni e incastonatore legno), Signor Fabrizioli Mario (Incisioni Ferro).

throughout its 65 years of existence, it has acquired enormous prestige and a considerable number of awards. As a moral heir of the medieval crossbowmen who protected the small community established on Mount Titano, the Crossbowmen's Federation bears witness to a proud and free San Marino, which is firmly rooted in its ideals of freedom and autonomy.

The weapon is made of wood, soft iron, bronze, steel and leather. It was made with the collaboration of some esteemed craftsmen and gunsmiths: Giorgio Massari (construction of the crossbow), Antonio Giancecchi (construction of the mechanical part - site of the nut), Mirco Battazza (designer and owner), Gian Luigi Zambelli (engraving and wood setter), Mario Fabrizioli (iron engraving).



La terza area il sistema-paese e uno sguardo verso il futuro

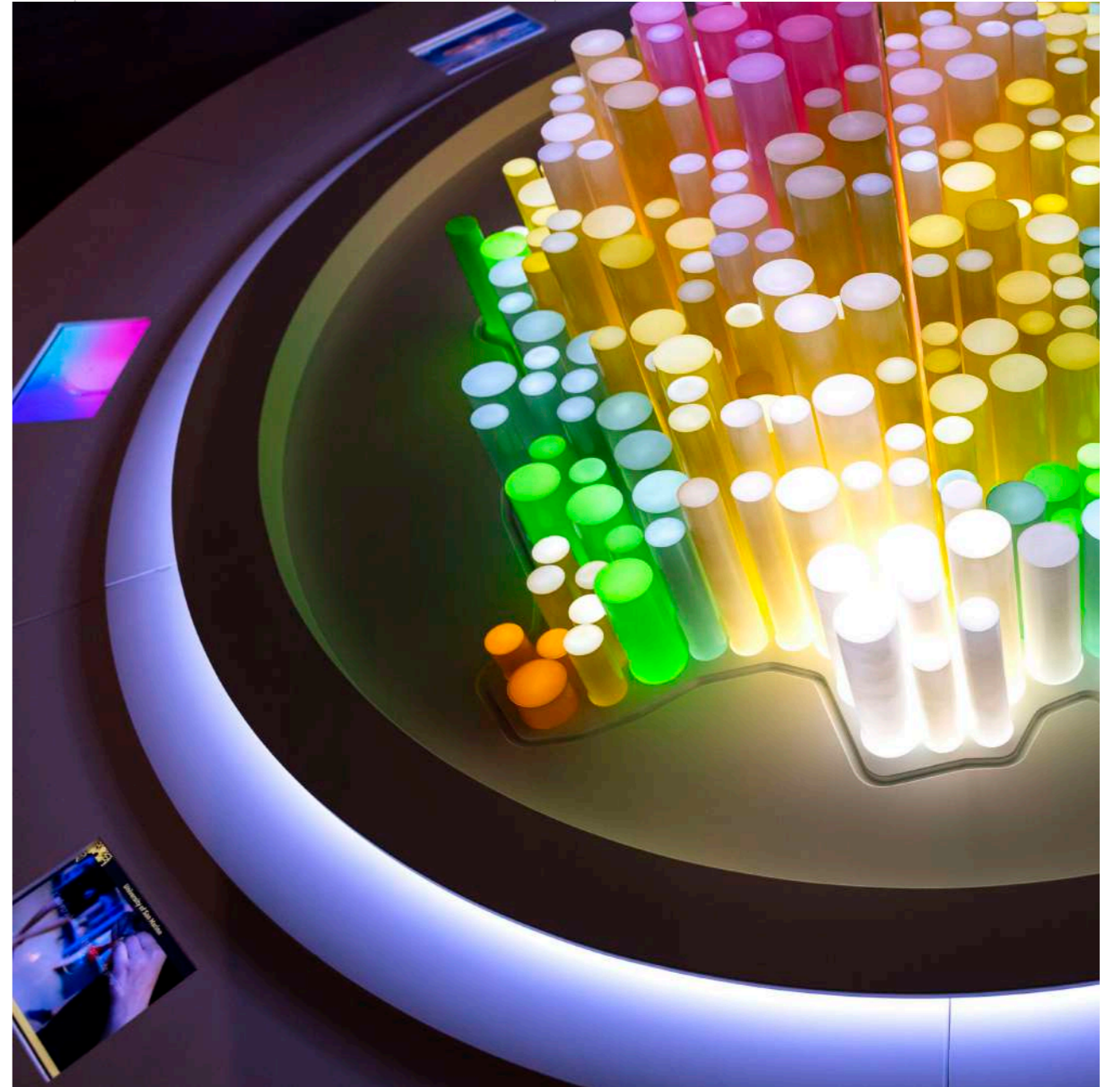
Area 3 the country's system and a look to the future

Nella terza area, dedicata al sistema-paese, alle opportunità che San Marino può offrire e al futuro, il visitatore ha potuto scoprire tutto il potenziale che si cela dietro ad un micro stato come San Marino, situato nel cuore del continente Europeo, flessibile, svincolato da realtà esterne ma perfettamente inserito nel contesto internazionale. Il sistema fiscale agevolato, il dinamismo imprenditoriale e culturale, interlocutori istituzionali disponibili e facilmente reperibili, un'altissima qualità della vita e un tasso di criminalità quasi pari a zero, rendono la Repubblica San Marino un terreno fertile e sicuro per gli investimenti. Le piccole dimensioni della realtà sammarinese, inoltre, la rendono paradossalmente un grande, grande tesoro, in quanto una "filiera cor-

In the third area – focusing on the country's system, the opportunities San Marino can offer and the future – visitors could discover all the potential laying behind such a micro-state. Located in the heart of continental Europe, it is flexible and unconstrained by external influences yet perfectly integrated with the international context. The facilitated tax system, the entrepreneurial and cultural dynamism, readily and freely available institutional contacts, a very high quality of life and a crime rate of almost zero make the Republic of San Marino a fertile and safe ground for investment. Paradoxically, the limited dimensions of San Marino also make it a truly great treasure. The "short chain" offers opportunities for constructive dialogue

ta" (short-chain), rende possibile un dialogo costruttivo tra l'imprenditore e le Istituzioni sammarinesi che, in virtù della loro conformazione, agiscono in tempi brevi e in maniera flessibile rispetto alle tendenze del mercato, traducendo istanze e idee innovative in contesti normativi capaci di accoglierle. Nella parte centrale della stanza, a simbolo di questa terza area, un tavolo interattivo multimediale con al centro cubi in acrilico di 10 cm in diversi colori, a rappresentare la mappa del territorio sammarinese, e attorno 8 tablet interattivi di cui 2 postazioni per persone con disabilità. In ognuno dei tablet è stato proiettato un video dedicato ad uno specifico settore dell'economia sammarinese.

between entrepreneurs and San Marino's institutions; by virtue of their formation, they can respond rapidly and flexibly to market trends, translating innovative requests and ideas into regulatory contexts appropriate to welcome them. In the middle of the room, to symbolise this third area, an interactive multimedia table with multi-coloured 10-cm acrylic cubes in the centre, to represent the territory of San Marino, surrounded by eight interactive tablets, including two for people with disabilities. A video focusing on a specific sector of the San Marino economy was shown on each of these tablets.



Rapporti diplomatici con 150 paesi

San Marino rappresenta un modello politico unico al mondo, l'unico con due Capi di Stato, i "Capitani Reggenti", eletti dal Parlamento e che restano in carica per soli sei mesi. La Repubblica vanta un'indipendenza ininterrotta da oltre settecento anni. Lo Stato è un attore attivo nella politica internazionale, ed ha relazioni con più di 70 paesi nel mondo ed ha sei ambasciate residenti. Mantiene rapporti diplomatici con quasi 150 paesi e ha stretto accordi con più di trenta paesi contro la doppia imposizione fiscale. È membro del Consiglio d'Europa dal 1987, dell'ONU dal 1992 ed inoltre delle maggiori Agenzie e Organizzazioni internazionali.

Diplomatic Relations with 150 Countries

San Marino constitutes a unique political model, being the only state in the world with two Heads of State, the "Captains Regent," who are elected by the parliament and who remain in office for only six months. The republic can boast 700 years of uninterrupted independence. San Marino is an active player in international politics, benefiting from links with more than 70 states around the world, and it also hosts 6 embassies. Moreover, it maintains diplomatic relations with nearly 150 nations and has made deals preventing double taxation with more than 30 countries. A UN member since 1992, it is also a member of all of the major international agencies and organizations.



Diplomatic Relations with 150 Countries

علاقات دبلوماسية مع 150 دولة

San Marino constitutes a unique political model, being the only state in the world with two Heads of State, the "Captains Regent," who are elected by the parliament and who remain in office for only six months. The republic can boast 1700 years of independence. San Marino is today an active player in international politics, benefiting from links with more than 70 states around the world, and it also hosts 6 resident embassies abroad. Moreover, it maintains diplomatic relations with nearly 100 nations and has made deals preventing double taxation with more than 30 countries. A UN member since 1992, it is also a member of all of the major international agencies and organizations.

تشكل سان مارينو نموذجاً سياسياً فريداً، كونها الدولة الوحيدة في العالم التي تضم رئيسين للدولة، حيث يُنتخب كل منهما صفة "القائد الملكي" عقب انتخاب برلماني ووظلان في منصبيهما لمدة ستة أشهر فقط. وتخر الجمهورية بمرور 1700 سنة على الاستقلال. كما تلعب سان مارينو دوراً نشطاً في السياسة الدولية مستفيدة من روابط مع أكثر من 70 دولة في جميع أنحاء العالم، وتستضيف أيضاً 6 سفارات مقيمة في الخارج. كما تحتفظ بعلاقات دبلوماسية مع ما يقرب من 150 دولة، وقد وقعت صفقات لمنع الازدواج الضريبي مع أكثر من 30 دولة. وهي أيضاً عضو في الأمم المتحدة منذ عام 1992، وعضو في جميع الوكالات والمنظمات الدولية الرئيسية.



Aspettativa di vita di 86 anni - qualità della vita

Il sistema sanitario sammarinese, a base universale, offre l'assistenza medica e medicine gratuite a tutti i cittadini e residenti. Inoltre, lo Stato si avvale di un sistema di farmacia internazionale, autonomo da enti autorizzativi europei, il che consente l'uso di farmaci innovativi non ancora disponibili nel resto d'Europa ed approvati dalla FDA.

Merito dell'alta qualità della vita, San Marino risulta tra i primi cinque stati al mondo per l'aspettativa di vita più elevata che equivale a 82 anni per gli uomini e 86 per le donne.

Life Expectancy of 86 Years

San Marino's universal healthcare system provides free medical care and medicine to all citizens and residents. In addition, the state uses an international pharmacy system, independent of European authorization entities, which allows the use of FDA-approved drugs not yet available in the rest of Europe.

Thanks to the high quality of life it offers, San Marino ranks in the top five countries in the world for life expectancy: 82 years for men and 86 for women.



Life Expectancy of 86 Years

متوسط الأعمار المتوقع 86 سنة

San Marino's universal healthcare system provides free medical care and medicine to all citizens and residents. In addition, the state uses an international pharmacy system, independent of European authorization entities, which allows the use of FDA-approved drugs not yet available in the rest of Europe.

Thanks to the high quality of life it offers, San Marino ranks in the top five countries in the world for life expectancy: 82 years for men and 86 for women.

يوفر نظام الرعاية الصحية الشامل في سان مارينو الرعاية الطبية والأدوية المجانية لجميع المواطنين والمقيمين. وكذلك تستخدم الدولة نظاماً صيدلياً دولياً مستقلاً عن كيانات الترخيص الأوروبية، والذي يسمح باستخدام الأدوية المعتمدة من إدارة الأغذية والعقاقير وهو أمر غير متاح حتى الآن في بقية أوروبا. تحتل سان مارينو المرتبة الأولى في البلدان الخمسة الأولى في العالم من حيث متوسط العمر المتوقع بفضل جودة الحياة العالية التي تقدمها ومتوسط الأعمار هو 82 سنة للرجال و86 سنة للنساء.



17% Corporate Tax

San Marino offre un regime fiscale davvero competitivo. L'Imposta Generale sui Redditi [la tassazione] delle imprese è pari 17% del reddito imponibile. La legislazione sulla tassazione diretta ha una struttura moderna che agevola gli investimenti dall'estero, sia da parte di singoli che da parte di imprese. Inoltre, il prelievo fiscale per le nuove imprese nei primi cinque anni di attività è ridotto all'8.5% dell'utile. Questo regime fiscale, in aggiunta al tasso di criminalità pressoché nullo ed all'esistenza di un sistema giudiziario autonomo ed indipendente basato sulla "common law", fanno di San Marino uno dei posti più sicuri in cui investire e trasferirsi per vivere e lavorare.

17% Corporation Tax

San Marino offers a highly competitive tax regime. The corporation tax rate stands at 17% of taxable income. The legislation on direct taxation is innovatively structured to facilitate inward foreign investment, both from individuals and from companies. Moreover, for their first five years, the tax rate for new businesses is discounted to 8.5% of income. This arrangement, alongside the negligible crime rate and the autonomous, independent judicial system based on common law, makes San Marino one of the safest places to invest, live, and work in.



17% Corporation Tax

ضرائب الشركات 17%

San Marino offers a highly competitive tax regime. The corporation tax rate stands at 17% of taxable income. The legislation on direct taxation is innovatively structured to facilitate inward foreign investment, both from individuals and from companies. Moreover, for their first five years, the tax rate for new businesses is discounted to 8.5% of income. This arrangement, alongside the negligible crime rate and the autonomous, independent judicial system, makes San Marino one of the safest places to invest, live, and work in.

تقدم سان مارينو نظاماً ضريبياً تنافسياً للغاية. ويبلغ معدل ضريبة الشركات 17% من الدخل الخاضع للضريبة. ووضعت تشريعات الضرائب المباشرة بشكل مبتكر لتيسير الاستثمار الأجنبي الداخلي سواء من الأفراد أو من الشركات. كما أنه تم تخفيض معدل الضريبة على الشركات الجديدة في السنوات الخمس الأولى إلى 8.5% من الدخل. وهذا الترتيب إلى جانب معدل الجريمة المنخفض والنظام القضائي المستقل، يجعل سان مارينو واحدة من أكثر الأماكن أماناً للاستثمار والعيش والعمل فيها.



Infinite opportunità e innovazione tecnologica

San Marino è un ambiente culturale dinamico e estremamente ricettivo nei confronti di nuove idee nel campo dell'innovazione tecnologica. Il contatto diretto con le Istituzioni e leggi recenti agevolano la costituzione e la gestione di imprese innovative ad alto valore tecnologico, diminuendo la pressione fiscale sulle start-up e semplificando le pratiche di domicilio e residenza.

Il panorama universitario vivace e dinamico costituisce un serbatoio di idee e cervelli. L'università assieme all'incubatore di start-up San Marino Innovation alimentano questa linea di tendenza generale, che permette la creazione di infinite opportunità di investimento e di concretizzare le idee più innovative e realizzare i sogni più ambiziosi.

5000 imprese in 61km²

Il territorio di San Marino, nello spazio di 61 km², ospita circa 5000 aziende. Questa straordinaria concentrazione di imprese è dovuta a diversi fattori: un regime fiscale che supporta gli investitori, infrastrutture, sistema sanitario universale e gratuito, alto livello di scolarizzazione, l'intero territorio cablati a fibra ottica, l'autonomia politica del paese e la conseguente flessibilità normativa.

Tutti questi elementi concorrono a formare un sistema-paese competitivo e un'ambiente estremamente ospitale per le aziende.

Infinite opportunities and Technological Innovation

San Marino is home to a dynamic cultural scene — one that is extremely receptive to new ideas in the field of technological innovation. Taken together, direct contact with the public sector and recent changes to the law make it comparatively easy to set up and run cutting-edge high-tech companies in San Marino, with the tax burden on start-ups now simplified and the red tape surrounding domicile and residency applications eliminated. For its part, the vibrant university scene constitutes a reservoir of ideas and intelligence. Alongside the start-up incubator, called "San Marino Innovation," the university facilitates the generation of infinite investment opportunities to turn the most trailblazing ideas into reality and to make the most ambitious dreams come true.

5,000 Businesses/24 Square Miles

San Marino, which extends across an area of just 24 square miles (61 km²), plays host to around 5,000 businesses. This extraordinary concentration of companies is due to a variety of factors, including a tax regime that supports investors; dedicated infrastructures; a universal healthcare system, free at the point of use; an educated population; fiber-optic cabling across the entire republic; and the political independence of the country and its consequent regulatory flexibility. All these elements contribute to the creation of what is a highly competitive national economic system and an extremely hospitable environment for business.



Innovation and Technological Opportunities



الابتكار والفرص التكنولوجية

San Marino is home to a dynamic cultural scene—one that is extremely receptive to new ideas in the field of technological innovation. Taken together, direct contact with the public sector and recent changes to the law make it comparatively easy to set up and run cutting-edge high-tech companies in San Marino, with the tax burden on start-ups now simplified and the red tape surrounding domicile and residency applications eliminated. For its part, the vibrant university scene constitutes a reservoir of ideas and intelligence. Alongside the start-up incubator, called "San Marino Innovation," the San Marino university facilitates the generation of infinite investment opportunities to turn the most trailblazing ideas into reality and to make the most ambitious dreams come true.

سان مارينو هي موطن لمشهد ثقافي ديناميكي، مشهد منفتح تماماً للأفكار الجديدة في مجال الابتكار التكنولوجي. إن الاتصال المباشر بالقطاع العام والتغييرات الأخيرة في القانون ساعدت على تسهيل إنشاء وتشغيل الشركات التكنولوجية الحديثة والمميزة في سان مارينو. وساهم في ذلك أيضاً تبسيط العبء الضريبي على الشركات الناشئة وتبسيط خطوات طلبات الإقامة والمواطنة. يمثل المشهد الجامعي النابض بالحياة مخزوناً من الأفكار والذكاء، إلى جانب تواجد الدعم للشركات الناشئة من خلال حاضنة "سان مارينو للابتكار". وتسهل جامعة سان مارينو توليد فرص استثمارية لا حصر لها لتحويل الأفكار الأكثر تميزاً إلى واقع ملموس وتحويل الأحلام الطموحة إلى مشاريع ناجحة.

5,000

Businesses/ 23.64 Square Miles



5000 شركة - 61.19 كلم مربع

San Marino, which extends across an area of just 23.64 square miles (61.19 km²), plays host to around 5,000 businesses. This extraordinary concentration of companies is due to a variety of factors, including a tax regime that supports investors; dedicated infrastructures; a universal healthcare system, free at the point of use; an educated population; fiber-optic cabling across the entire republic; and the political independence of the country and its consequent regulatory flexibility. All these elements contribute to the creation of what is a highly competitive national economic system and an extremely hospitable environment for business.

رغم أن مساحتها لا تتجاوز 23.64 ميل مربع (أي ما يعادل 61.19 كلم مربع)، إلا أن سان مارينو تستضيف حوالي 5000 شركة. والسبب وراء هذه الكثافة الاستثنائية للشركات هي مجموعة متنوعة من العوامل، من بينها النظام الضريبي الذي يدعم المستثمرين والبنية التحتية الجيدة ونظام الرعاية الصحية العالمي والمجاني عند الاستخدام، إلى جانب سكانها المتعلمين وتوافر كابلات الألياف البصرية في جميع أنحاء الجمهورية والاستقلال السياسي للبلاد الذي يوفر مرونة في التعاملات. تساهم كل هذه العناصر في إنشاء نظام اقتصادي وطني شديد التنافسية وبيئة مضيافة للغاية للأعمال.



6^a al mondo per Watt fotovoltaico installato

La tutela ambientale e lo sviluppo sostenibile rivestono un ruolo prioritario nel dibattito attuale della Pubblica Amministrazione. Il paese sta adottando misure sempre più incisive per combattere il cambiamento climatico. Di recente sono state emanate una serie di leggi che perseguono l'efficienza energetica consentendo e incoraggiando l'installazione di pannelli solari e l'acquisto di auto elettriche o plug-in. Come risultato immediato di queste misure, negli ultimi dieci anni San Marino ha scalato la classifica mondiale dei watt installati pro capite in energia fotovoltaica, raggiungendo il sesto posto. In più, grazie al progetto "San Marino Plastic Free", sono stati proibiti l'uso della plastica nelle scuole e la commercializzazione di prodotti in plastica usa-e-getta.

Ranked Sixth Globally for Photovoltaic Watts

Environmental protection and sustainable development play a key role in the current public-sector debate. San Marino is adopting increasingly targeted measures for combating climate change. Recently, a series of laws have been introduced that pursue energy efficiency, driving the installation of solar panels and the purchase of electric and plug-in vehicles. As an immediate result of these measures, over the past ten years San Marino has climbed the global rankings for photovoltaic watts per capita, reaching sixth place. Moreover, thanks to the "Plastic-Free San Marino" project, the use of plastic has been banned in schools, as has the sale of single-use plastic products.



Ranked Sixth Globally for Photovoltaic Watts

تحتل المرتبة السادسة عالمياً في مجال الطاقة الكهروضوئية

Environmental protection and sustainable development play a key role in the current public-sector debate. San Marino is adopting increasingly targeted measures for combating climate change. Recently, a series of laws have been introduced that pursue energy efficiency, driving the installation of solar panels and the purchase of electric and plug-in vehicles. As an immediate result of these measures, over the past ten years San Marino has climbed the global rankings for photovoltaic watts per capita, reaching sixth place. Moreover, thanks to the "Plastic-Free San Marino" project, the use of plastic has been banned in schools, as has the sale of single-use plastic products.

تلعب حماية البيئة والتنمية المستدامة دوراً رئيسياً في النقاش الحالي الدائر في القطاع العام، وتتبنى سان مارينو تدابير موجبة بشكل متزايد لمكافحة تغير المناخ. وقد تم مؤخراً سن سلسلة من القوانين التي تسعى إلى تحقيق كفاءة استخدام الطاقة، لتشجيع تركيب الألواح الشمسية وشراء المركبات الكهربائية. وكنيجة فورية لهذه التدابير صعدت سان مارينو على مدى السنوات العشر الماضية في التصنيف العالمي لمعدل الواط الكهروضوئي للفرد ووصلت إلى المركز السادس. ويفضل مشروع "سان مارينو الخالية من البلاستيك"، تم حظر استخدام البلاستيك في المدارس وكذلك بيع المنتجات البلاستيكية ذات الاستخدام الواحد.



Agricoltura 100% bio

Il progetto "San Marino Bio" ha avviato ad un radicale processo di trasformazione della filiera agricola che nel giro di pochi anni renderà San Marino di fatto il primo stato al mondo al 100% biologico.

Il progetto si propone di convertire a biologico i settori agroalimentari e le aree verdi, adeguare le strutture tecniche e di gestione, sostenere il cambiamento con misure e incentivi ed infine favorire i legami tra la domanda di consumo e le produzioni bio.

L'agricoltura biologica è ad oggi una realtà vitale e non più un comparto di nicchia. Nel caso di San Marino essa costituisce un'ennesima manifestazione del profondo rapporto tra la terra e i suoi abitanti e di un'accresciuta consapevolezza del modo più etico di pensare e vivere il territorio.

100% Organic

The "San Marino Bio" project has kick-started a radical transformation of the agricultural production chain, which in just a few years will see San Marino become the first 100% organic nation in the world.

The project aims to make agri-food sectors and green areas fully organic, to upgrade the technical and management infrastructures, to support the change through specific measures and incentives, and, last but not least, to foster links between consumer demand and organic production.

No longer a niche sector, organic farming is now a vital part of agriculture. In San Marino's case, it constitutes yet another embodiment of the profound relationship between the land and those who live on it, evincing an increased awareness of the ethical implications.



100 % Organic

عضوي %100

The "San Marino Bio" project has kick-started a radical transformation of the agricultural production chain, which in just a few years will see San Marino become the first 100% organic nation in the world.

The project aims to make agri-food sectors and green areas fully organic, to upgrade the technical and management infrastructures, to support the change through specific measures and incentives, and, last but not least, to foster links between consumer demand and organic production.

No longer a niche sector, organic farming is now a vital part of agriculture. In San Marino's case, it constitutes yet another embodiment of the profound relationship between the land and those who live on it, evincing an increased awareness of the ethical implications.

شهد مشروع "سان مارينو الحيوي" تحولاً جذرياً في سلسلة الإنتاج الزراعي، وفي غضون سنوات قليلة ستصبح سان مارينو أول دولة عضوية في العالم بنسبة 100%.

يهدف المشروع إلى جعل قطاعات الأغذية الزراعية والمناطق الخضراء عضوية بالكامل، وتطوير البنى التحتية التقنية والإدارية، ودعم التغيير من خلال خطوات وحوافز محددة، وأخيراً وليس آخراً تعزيز الروابط بين طلب المستهلكين والإنتاج العضوي.

أصبحت الزراعة العضوية الآن جزءاً حيوياً من الزراعة ولم تعد قطاعاً مخصصاً. وفي حالة سان مارينو، فإنها تشكل تجسيداً آخر للعلاقة العميقة بين الأرض وأولئك الذين يعيشون عليها وزيادة الوعي بالآثار الأخلاقية المرتبطة بذلك.



AREA SHOP

SHOP AREA

Nell'area finale del padiglione, dopo aver viaggiato nel tempo attraverso il passato, il presente e il futuro della Repubblica di San Marino, il visitatore ha potuto materialmente entrare in contatto con l'autentica tradizione sammarinese, attraverso l'artigianato ceramico e orafo, prodotti alimentari del territorio, francobolli e monete a rappresentazione di una tradizione filatelico-numismatica consolidata e apprezzata a livello mondiale, merchandising e tanto altro. L'area shop è stata pensata e vissuta, non come area a sé, staccata dal resto del percorso, ma come un valore aggiunto, parte integrante dell'area espositiva, grazie alla presenza di prodotti provenienti interamente da aziende sammarinesi. In questa ultima area del Padiglione, i visitatori hanno quindi potuto completare la propria esperienza di visita ed avere la possibilità di acquistare prodotti e souvenirs realmente ed autenticamente rappresentativi della più antica Repubblica del mondo.

In the final area of the pavilion, after travelling through time and the past, present and future of the Republic of San Marino, visitors could come into real contact with the country's authentic traditions. The products available included artisan ceramics and goldsmithery, local produce, stamps and coins to represent the long-standing, world-renowned tradition of philately and numismatics, merchandising and much more. The shop area was designed to be experienced not as an area in isolation, separated from the rest of the itinerary, rather as added value to and an integral part of the exhibition, courtesy of its products made solely by San Marino businesses. In this final area of the Pavilion, visitors could therefore complement their visiting experience with the option to buy products and mementoes truly and authentically representative of the oldest Republic in the world.







San Marino da collezionare
- Tesori di carta e metallo
- Filatelia e numismatica

Il Monte Titano è tradizionalmente meta di appassionati di francobolli e monete, soprattutto perché le emissioni sammarinesi sono rinomatamente prestigiose ed hanno vinto numerosi premi internazionali. San Marino emette le proprie monete dal 1864 e i propri francobolli dal 1877. Da quel momento in poi l'Ufficio Filatelia e Numismatica è stato un punto di riferimento per i raffinati collezionisti di questi tesori. Costoro a San Marino trovano un'offerta vastissima, un mercato molto specializzato e numerosi venditori competenti e forniti. In questi negozi per intenditori, le emozioni prendono la forma di oggetti antichi che attendono di essere scoperti, acquistati e conservati.

San Marino To Collect
- A Collector's Paradise
- Paper and Metal Treasures

Mount Titano is a traditional hotspot for aficionados of stamps and coins, above all because those issued in San Marino are renowned for their prestige and have won numerous international prizes. San Marino has been issuing its own coins and notes since 1864, and its own stamps since 1877. Savvy collectors of these small gems have held the Autonomous State Office for Stamps and Coins in high esteem ever since. Indeed, San Marino offers an extensive range, a highly specialized market, and myriad well-stocked, experienced retailers, where connoisseurs eagerly buy up these time-worn artifacts, which are just waiting to be discovered, purchased, and preserved.

Philately and numismatics

الطوابع والعملات



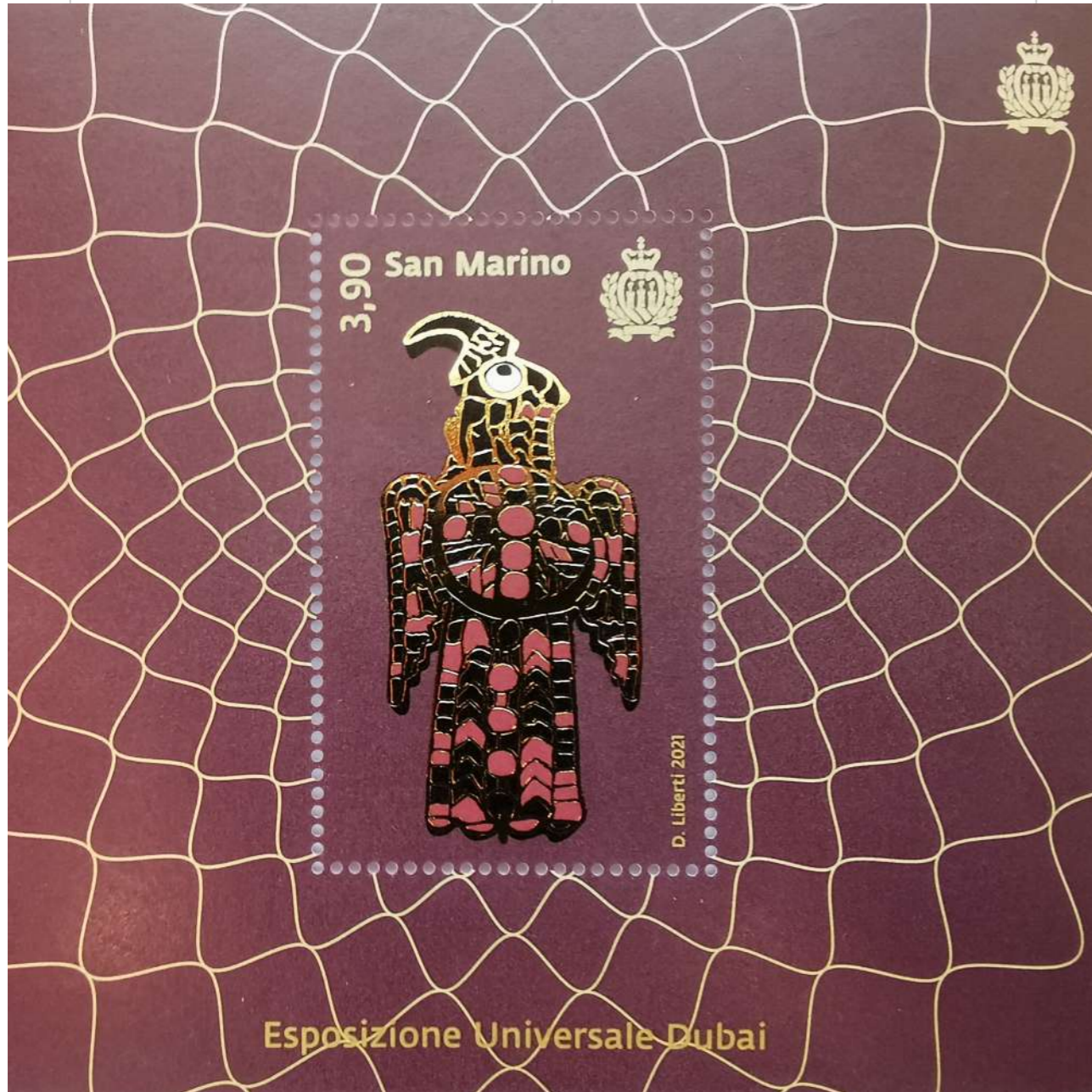
Paper and Metal Treasures

الكنوز الورقية
والمعدنية

Mount Titano is a traditional hotspot for aficionados of stamps and coins, above all because those issued in San Marino are renowned for their prestige and have won numerous international prizes. San Marino has been issuing its own coins and notes since 1864, and its own stamps since 1877. Savvy collectors of these small gems have held the State Office for Stamps and Coins in high esteem ever since. Indeed, San Marino offers an extensive range, a highly specialized market, and myriad well-stocked, experienced retailers, where connoisseurs eagerly buy up these time-worn artifacts, which are just waiting to be discovered, purchased, and preserved.

تعد مونت تيتانو منطقة تقليدية لاهواة الطوابع والعملات المعدنية، وخاصة لأن تلك الصادرة في سان مارينو تشتهر بمكانتها المميزة وقد فازت بالعديد من الجوائز الدولية. تقوم سان مارينو بإصدار العملات المعدنية والأوراق النقدية الخاصة بها منذ عام 1864، بينما بدأت بإصدار طوابعها الخاصة منذ عام 1877. وقد احتفظ هؤلاء جمع هذه الكنوز القيمة بمكانة مكتب الدولة للطوابع والعملات المعدنية منذ ذلك الحين. في الواقع تقدم سان مارينو مجموعة كبيرة وسوقاً متخصصة للغاية، ويوجد بها عدد لا بأس به من تجار التجزئة ذوي الخبرة والمخزون الكبير، حيث يشتري الخبراء بفارغ الصبر هذه القطع الأثرية القديمة التي تنتظر أن يتم اكتشافها وشراؤها والحفاظ عليها.





San Marino da indossare
- I tesori di Domagnano dell'oggi
- Oreficeria (Artigianato orafa)

L'oreficeria gota non è l'unica e ultima espressione della gioielleria artigianale a San Marino. Eredi quanto meno spirituali di quello stesso retaggio, gli abili gioiellieri creano i "Tesori di Domagnano" di oggi. Settore produttivo di eccellenza, la gioielleria sammarinese è sinonimo di altissima qualità. Tra i più quotati artigiani orafi troviamo Klepto, una boutique nata dalla creatività e dal genio artistico di Massimo Casadei, le cui mani esperte hanno saputo dare un'anima al metallo generando pezzi unici in un mondo in cui tutto si ripete. Altro punto fermo nel mondo dell'oreficeria sammarinese è l'attività della famiglia Arzilli, avviata più di settanta anni fa da Ferdinando Arzilli che ha trasformato il suo "hobby" in un mestiere, tramandando poi quella passione a figli e nipoti ma anche ad una San Marino amante dei preziosi e dell'artigianato orafa. Marlù è il brand pionieristico che nasce dall'intraprendenza di tre sorelle sammarinesi che hanno rivoluzionato il concetto di preziosi anteponendo al valore materiale quello spirituale ed emotivo, utilizzando in maniera eclettica i materiali quali acciaio, perline di vetro, legno e cuoio con un design all'avanguardia.

San Marino To Wear
- Jewelry Heaven
- Domagnano's Modern-day Treasures

Gothic goldsmithing was not the only—or even the last—form of artisanal jewelry-making in San Marino. As the spiritual heirs of that heritage, today's skilled jewelers are creating the modern-day "Treasures of Domagnano." The jewelry-makers of San Marino are rightly celebrated for the exceptionally high quality of their output. The most renowned names include Klepto, a boutique showcasing the creativity and artistic genius of Massimo Casadei, whose expert hands have succeeded in imbuing metal with a soul, generating unique pieces in a world where true originality is hard to come by. Another fixture of the jewelry scene in San Marino is the Arzilli family: more than 70 years ago, Ferdinando Arzilli transformed his hobby into a career, eventually passing on his passion to his children and grandchildren, to the delight of the refined customer base in San Marino, who continue to appreciate the craftsmanship of the jewels sold in the family's stores. Marlù is a pioneering brand created by three enterprising San Marino sisters who have revolutionized the concept of jewelry by putting spiritual and emotional values before material values. They take an eclectic approach to materials such as steel, glass beads, wood, and leather, combining them with state-of-the-art design.

Artisanal jewelry-making

صناعة المجوهرات الحرفية



Modern-day Treasures

كنوز العصر الحديث

Gothic goldsmithing was not the only—or even the last—form of artisanal jewelry-making in San Marino. As the spiritual heirs of that heritage, today's skilled jewelers are creating the modern-day "Treasures of Domagnano." The jewelry-makers of San Marino are rightly celebrated for the exceptionally high quality of their output. The most renowned names include Klepto, a boutique showcasing the creativity and artistic genius of Massimo Casadei, whose expert hands have succeeded in imbuing metal with a soul, generating unique pieces in a world where true originality is hard to come by. Another fixture of the jewelry scene in San Marino is the Arzilli family: more than 70 years ago, Ferdinando Arzilli transformed his hobby into a career, eventually passing on his passion to his children and grandchildren, to the delight of the refined customer base in San Marino, who continue to appreciate the craftsmanship of the jewels sold in the family's stores. Marlù is a pioneering brand created by three enterprising San Marino sisters who have revolutionized the concept of jewelry by putting spiritual and emotional values before material values. They take an eclectic approach to materials such as steel, glass beads, wood, and leather, combining them with state-of-the-art design.

إن تشكيل الذهب على الطراز القوطي ليس الشكل الوحيد أو الأخير من أشكال صناعة المجوهرات الحرفية في سان مارينو، ويقوم صاغة المجوهرات المهرة اليوم بإنشاء "كنوز دوماغنانو" الحديثة بصفتهم الورثة الروحيين لهذا التراث، حيث يشتهر صانعو المجوهرات في سان مارينو بجودة إنتاجهم العالية بشكل استثنائي. ومن الأسماء الأكثر شهرة في المجال "بوتيك كليبتو" وهو بوتيك يعرض الإبداع والعقيرة لماسيمو كاسادي، الذي نجح بخبرته وموهبته في إضافة روح إلى المعدن وصنع قطع فريدة في عالم يصعب فيه الحصول على الأصالة الحقيقية. ومن الأسماء الهامة الأخرى في عالم المجوهرات في سان مارينو منذ أكثر من 70 عاماً، يبرز أيضاً اسم عائلة أرزيلي، فقد حول فرديناندو أرزيلي هوايته إلى مهنة واستطاع نقل شغفه إلى أبنائه وأحفاده لإرضاء قائمة العملاء الراقية في سان مارينو الذين يقدرون حرفة المجوهرات المبتاعة في متاجر عائلته. من جانبها، فإن "مارلُو" هي علامة تجارية رائدة أنشأتها ثلاث شقيقات معامرات في سان مارينو، ونجحن في إحداث ثورة في مفهوم المجوهرات من خلال وضع القيم الروحية والعاطفية قبل القيم المادية. وتتلقى الدار التي أسسها الشقيقات الثلاث المواد مثل الصلب والخرز الزجاجي والخشب والجلود بعناية، لئتم الجمع بينها لخلق تصاميم فنية فريدة.



San Marino da donare – La diversità come risorsa - Artigianato

La Cooperativa sociale In Volo da ormai otto anni dà lavoro alle persone con disabilità, formandole nella produzione di artigianato in ceramica sotto la guida di vecchi maestri e rendendoli veri e propri artigiani.

La cooperativa ha trovato il modo di valorizzare le diversità e di dimostrare, attraverso le ceramiche prodotte, che sono vendute nei negozi del centro storico, che ciascuno di noi ha un potenziale da sviluppare e far fruttificare.

Tramite una reale inclusione lavorativa nel sistema paese, anche chi normalmente avrebbe faticato a trovare spazio nel mondo del lavoro, ha un'occasione concreta di riscatto sociale.

San Marino To Give – Generous San Marino – Diversity as a Resource

For 8 years now, the "In Volo" social cooperative has been providing work for people with disabilities, training them in the manufacture of ceramics (under the watchful eye of master craftspeople) and helping them to become bona fide artisans in their own right.

The cooperative has found a way to enhance diversity, demonstrating in the process—through the ceramics produced, which are sold at shops in the historic center—that everyone has their own potential, which they can develop and bring to fruition if given the chance to do so.

Thanks to the inclusive approach towards employment taken by the national economic system, even those who may normally face difficulties finding a place in the workforce are given a concrete opportunity for self-fulfillment.

Craftsmanship



Diversity as a Resource

التنوع أحد الموارد

For 8 years now, the "In Volo" social cooperative has been providing work for People of Determination, training them in the manufacture of ceramics (under the watchful eye of master craftspeople) and helping them to become bona fide artisans in their own right. The cooperative has found a way to enhance diversity, demonstrating in the process—through the ceramics produced, which are sold at shops in the historic center—that everyone has their own potential, which they can develop and bring to fruition if given the chance to do so. Thanks to the inclusive approach towards employment taken by the national economic system, even those who may normally face difficulties finding a place in the workforce are given a concrete opportunity for self-fulfillment. This praiseworthy experience has its roots in the grand historic tradition of San Marino's artistic ceramics, which began back in the early 1900s. Today, the work of the "Fondazione Cino Mularoni" bears witness to this tradition and is dedicated to enhancing and handing down to future generations the art of San Marino's great Masters of ceramics.

لعدة 8 سنوات عملت الجمعية التعاونية "In Volo" على توفير العمل لأصحاب الهمم وتدريبهم على صناعة السيراميك تحت إشراف الحرفيين المحترفين ومساعدتهم على أن يصبحوا بنورهم حرفيين ماهرين. وجدت الجمعية التعاونية طريقة لتعزيز التنوع، وأثبتت بالتجربة العقلية من خلال عملية إنتاج السيراميك وبيعها في محلات المركز التاريخي أن كل شخص له إمكانيات خاصة به والتي يمكن تطويرها وتحقيق ثمارها إذا أتاحت له فرصة للقيام بذلك. وبفضل منح الشمولية في التوظيف الذي يتبعه النظام الاقتصادي الوطني، فحتى هؤلاء الذين قد يواجهون عادة صعوبة في العثور على مكان في القوى العاملة يتم منحهم فرصاً حقيقية لتحقيق الذات. تعود جذور هذه التجربة الجديرة بالثناء إلى التقاليد التاريخية الكبرى للسيراميك الفني في سان مارينو، والتي بدأت في أوائل القرن العشرين. واليوم تشهد أعمال "فوندازيون سينو مولاروني" على هذا التقليد وهي مكرسة لدعم وتسليم فنون السيراميك العظيمة في سان مارينو للأجيال القادمة.



San Marino da gustare – Ricchezze dalla terra - enogastronomia/territorio

Le ricchezze gastronomiche prodotte nel territorio di San Marino sono garantite dal marchio di identificazione di origine denominato "Terra di San Marino" che identifica i prodotti agroalimentari sammarinesi e ne certifica l'origine e la massima qualità grazie anche all'emissione di specifici disciplinari di produzione. Le filiere agroalimentari 100% sammarinesi includono: l'olio extravergine di oliva, il vino, il grano e i cereali, la carne, il latte e i formaggi ed il miele.

Questi prodotti di eccellenza del territorio raccontano una storia ed un legame millenario tra l'uomo ed il piccolo territorio incastonato nel cuore del mediterraneo, possiamo definirli "ambasciatori" delle tradizioni e delle peculiarità di una terra ricca e generosa.

San Marino To Savor – A Foodie's Dream – Riches of the Land

The gastronomic wealth made in San Marino is guaranteed by the Terra di San Marino origin mark, which identifies San Marino agri-food products and certifies both their source and their excellent quality, thanks also to the application of specific production guidelines. The agri-food chains that are 100% based in San Marino include those for extra-virgin olive oil, wine, wheat, grains, meat, honey, milk, and cheese.

These high-quality local products embody a thousand-year-old bond between the people and this tiny republic set in the heart of the Mediterranean. We can rightly refer to these products as "ambassadors" of the traditions and specific features of what is an exceptionally rich and generous land.

Food and drink

الطعام والشراب



Riches of the Land

ثروات الأرض

The gastronomic wealth made in San Marino is guaranteed by the "Terra di San Marino" origin mark, which identifies San Marino agri-food products and certifies both their source and their excellent quality, thanks also to the application of specific production guidelines. The agri-food chains that are 100% based in San Marino include those for extra-virgin olive oil, wine, wheat, meat, honey, milk, and cheese. These high-quality local products embody a thousand-year-old bond between the people and this tiny republic set in the heart of the Mediterranean. We can rightly refer to these products as "ambassadors" of the traditions and specific features of what is an exceptionally rich and generous land.

جودة تذوق الطعام في سان مارينو مضمونة بعلامة المنشأ (من أراضي سان مارينو)، والتي تحدد منتجات سان مارينو الغذائية الزراعية وتؤكد مصداقها وجودتها العالية وذلك بفضل تطبيق إرشادات إنتاج محددة. المنتجات الغذائية الزراعية المصنعة في سان مارينو تشمل زيت الزيتون الممتاز والخبز واللحم والحليب والجبن. هذه المنتجات عالية الجودة تمثل علاقات عمرها آلاف السنين بين هذه الجمهورية الصغيرة في قلب البحر المتوسط والناس. يمكن اعتبار هذه المنتجات على أنها سفراء للتقاليد والسمات المحددة لأرض البلاد الغنية والخصبة بشكل استثنائي.





I nove Castelli

Il territorio di San Marino, sin dal Medioevo, è diviso a livello amministrativo in nove Castelli (città) guidati da un Capitano di Castello (Sindaco) eletto ogni 5 anni dai cittadini. Mentre San Marino Città, Acquaviva, Borgo Maggiore, Chiesanuova e Domagnano, facevano parte del nucleo più antico dello Stato, Serravalle, Montegiardino, Faetano e Fiorentino furono annessi al territorio sammarinese nel 1463.

The Nine "Castles"

Since the Middle Ages, San Marino has been sub-divided for administrative purposes into nine "castles," represented by a "Castle Captain" elected by the citizens every five years. While San Marino Città, Acquaviva, Borgo Maggiore, Chiesanuova, and Domagnano formed the oldest core of the state, Serravalle, Montegiardino, Faetano, and Fiorentino were annexed to San Marino in 1463.

The Nine "Castles"

Città di San Marino Lo stemma raffigura le tre torri di San Marino, le mura e il motto "Libertas" (libertà)

Borgo Maggiore Il nome significa "borgo maggiore". Il suo Stemma si riferisce alla collocazione del castello proprio ai piedi del Monte Titano.

Serravalle Il nome significa "che chiude la valle" perché è in una posizione strategica e lo stemma raffigura una torre per alludere al ruolo difensivo che rivestiva in passato.

Domagnano Questo castello originariamente si chiamava Montelupo dai termini italiani per "monte" e "lupo". Sullo stemma è raffigurata anche la "Torraccia", una torre di avvistamento longobarda che sorgeva in quest'area.

Fiorentino Le tre rose si riferiscono al nome del castello dato che la radice del termine, "fiore-" significa "fiore".

Acquaviva Sullo Stemma sono raffigurate tre querce, riferite al nome antico di questo castello, "Montecerreto" dalle parole italiane per "monte" e "querceto".

Faetano Lo stemma riprende il nome del castello, derivante da "Bosco di Faggi".

Montegiardino Lo Stemma raffigura tre rose sulla cima di un monte e riprende il nome del castello che deriva dalle parole per "monte" e "giardino"

Chiesanuova Il nome originario del castello era Pennarossa (cioè "penna rossa").

San Marino Città The coat of arms depicts the three towers of San Marino, the walls, and the motto Libertas (freedom).

Borgo Maggiore The name means "main hamlet" and the coat of arms refers to its location, at the foot of Mount Titano.

Serravalle The name means "bordering the valley" because it is in a strategic position, and the coat of arms depicts a tower, alluding to the defensive role that Serravalle played in the past.

Domagnano This was originally called Montelupo, from the Italian for "mountain" and "wolf." The Torraccia, a Lombard watchtower that once stood in this area, is also depicted on the coat of arms.

Fiorentino The three roses refer to the name of the "castle," since the root fiore- means "flower."

Acquaviva The three oaks depicted on the coat of arms refer to the ancient name of this "castle," Montecerreto, from the Italian for "mountain" and "oak forest."

Faetano The coat of arms derives from the name of the "castle," which means "beech forest."

Montegiardino The coat of arms depicts three roses on the top of a mountain—a reference to the name of the "castle," which derives from the Italian for "mountain" and "garden."

Chiesanuova Its original name was Pennarossa, meaning "red feather."



San Marino Città
The coat of arms depicts the three towers of San Marino, the walls, and the motto Libertas (freedom).

سان مارينو سيتا
شعار النبالة يصور أبراج سان مارينو الثلاثة، والجدران، وشعار الحرية.



Borgo Maggiore
The name means "main hamlet" and the coat of arms refers to its location, at the foot of Mount Titano.

بورغو ماجوري
الاسم يعني القرية الرئيسية وشعار النبالة يشير إلى موقعها، عند سفح جبل تيتانو.



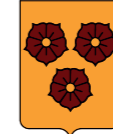
Montegiardino
The coat of arms depicts three roses on the top of a mountain—a reference to the name of the "castle," which derives from the Italian for "mountain" and "garden."

مونتيجاردينو
يصور شعار النبالة ثلاث ورود على قمة جبل، في إشارة إلى اسم القلعة والمشق من اللغة الإيطالية بمعنى جبل وحديقة.



Faetano
The coat of arms derives from the name of the "castle," which means "beech forest."

فاتينو
شعار النبالة مشتق من اسم القلعة والتي تعني غابة الزان.



Fiorentino
The three roses refer to the name of the "castle," since the root fiore- means "flower."

فيورنتينو
تشير الورد الثلاث إلى اسم القلعة، لأن فيوري تعني الورد.



Chiesanuova
Its original name was Pennarossa, meaning "red feather."

شيسانوفا
الاسم الأصلي كان بناروسا ومعناه الريشة الحمراء.



Serravalle
The name means "bordering the valley" because it is in a strategic position, and the coat of arms depicts a tower, alluding to the defensive role that Serravalle played in the past.

سيرافالي
الاسم يعني "على حدود الوادي" ولكنه في إشارة إلى الموقع الاستراتيجي، ويصور شعار النبالة برجاً متحماً بذلك إلى الدور الدفاعي الذي لعبه سيرافالي في الماضي.



Acquaviva
The three oaks depicted on the coat of arms refer to the ancient name of this "castle," Montecerreto, from the Italian for "mountain" and "oak forest."

أكوافيفا
ترمز أشجار البلوط الثلاث المرسومة على شعار النبالة إلى الاسم القديم للقلعة، وهو "مونتيسيريتو" والمشتق من الإيطالية بمعنى الجبل وغابة البلوط.



Domagnano
This was originally called Montelupo, from the Italian for "mountain" and "wolf." The Torraccia, a Lombard watchtower that once stood in this area, is also depicted on the coat of arms.

دوماغانو
كان هذا المعلم يسمى في الأصل مونتلوبو، مشتقاً من الإيطالية بمعنى الجبل والذئب، وعلى شعار النبالة تم تصوير برج تورانشيا أيضاً وهو برج مراقبة لونغوبارد الذي كان قلماً في هذه المنطقة.



STAFF



Mauro Maiani

Commissario Generale del Governo Sammarinese per l'Esposizione Universale 2020 a Dubai (fino alla sua prematura scomparsa, avvenuta a Dubai il 31 ottobre 2021)

The San Marino Government's Commissioner-General for the 2020 World Expo in Dubai (until his untimely passing in Dubai on 31 October 2021)



Mauro Maiani aveva un'esperienza consolidata nel mondo delle Expo avendo in precedenza già ricoperto l'incarico di Commissario Generale del Governo per l'Esposizione Universale di Milano 2015, di Shanghai 2010 ed inoltre nell'Esposizione Mondiale di Lisbona del 1998. In occasione dell'Expo 2015 era stato eletto nello "Steering Committee", il Collegio dei Commissari dell'Expo Milano 2015. Era il delegato di San Marino al BIE dal 2004 ed, in qualità di esperto, era stato nominato dal Segretario Generale del BIE, per due volte, membro di missioni internazionali d'inchiesta del BIE per la valutazione delle candidature ad ospitare l'Expo della città di Astana (Kazakhstan) nel 2013 e della città di Ekaterinburg (Federazione Russa) nel 2018.

La sua formazione vantava una Laurea in Lingua e Letteratura portoghese presso l'Università "Cà Foscari" di Venezia ed un "Master

Mauro Maiani had long-standing experience in the Expo world, having previously served as the Government's Commissioner-General for the World Expos in Milan (2015), Shanghai (2010) and at the 1998 Lisbon World Exposition. At Expo 2015 he was elected to the Steering Committee for Expo 2015 Milan. He was the San Marino delegate to the BIE from 2004; as an expert, he was twice appointed by the Secretary-General of the BIE as a member of their international investigation missions to assess the applications to hold the Expo made by the cities of Astana (Kazakhstan) in 2013 and Yekaterinburg (Russian Federation) in 2018. He held a bachelor's degree in Portuguese Language and Literature from the Ca' Foscari University of Venice and a master's in Communications from the University of San Marino. He also specialised in Front Office

Degree on Communications" dell'Università degli Studi di San Marino. Era inoltre specializzato in "Front-Office Management" presso la "School of Hotel Management" della Cornell University di Ithaca (USA) ed in "Marketing Turistico" presso la SDA dell'Università "Luigi Bocconi" di Milano.

Entrato in carriera diplomatica sammarinese presso il Dipartimento Affari Esteri, ha svolto diversi incarichi tra cui: Segretario d'Ambasciata presso l'OSCE (2002-2007), rappresentante di San Marino nel Consiglio Esecutivo dell'UNWTO (2005 al 2009), rappresentante presso l'ETC (2006-2016) e Ambasciatore non residente in Brasile (2005-2009). Rappresentava San Marino quale Focal Point presso l'UNWTO (United Nations World Tourism Organization); era il rappresentante nel Governing Board dell'EPA sugli Itinerari Culturali del Consiglio d'Europa. Al momento della scomparsa era inoltre Ambasciatore (non residente) di San Marino in Portogallo (dal 1998) e negli Emirati Arabi Uniti (dal 2018).

Management at the School of Hotel Management, Cornell University, Ithaca (USA), and in Tourism Marketing at the SDA School of Management, Bocconi University, Milan. His diplomatic career began in the Department of Foreign Affairs, where he took various roles including: Secretary, Embassy to the Organization for Security and Co-operation in Europe (OSCE) (2002-2007); San Marino representative on the Executive Council of the United Nations World Tourism Organization (UNWTO) (2005-2009); representative at the European Travel Commission (ETC) (2006-2016); non-resident Ambassador to Brazil (2005-2009). He represented San Marino as a Focal Point at the UNWTO, and acted as the representative on the Governing Board of the Enlarged Partial Agreement (EPA) on Cultural Routes of the Council of Europe. Upon his death, he was also non-resident Ambassador of San Marino to Portugal (from 1998) and to the United Arab Emirates (from 2018).

Filippo Francini

Commissario Generale del Governo Sammarinese per l'Esposizione Universale 2020 a Dubai

The San Marino Government's Commissioner-General for the 2020 World Expo in Dubai



Dopo la prematura scomparsa dell'Ambasciatore Mauro Maiani, il Congresso di Stato della Repubblica di San Marino, su riferimento della Segreteria di Stato per il Turismo, le Poste, la Cooperazione e l'Expo, il 4 novembre 2021 ha nominato l'Ambasciatore Filippo Francini quale Commissario Generale per l'Esposizione Universale di Dubai 2020, ed egli ha assunto l'incarico con effetto immediato, accettando con umiltà e impegno, di portare a termine il progetto che era stato avviato da Mauro Maiani.

Filippo Francini è nato il 20 dicembre 1967 a San Marino, dove tutt'ora risiede. Il suo percorso formativo e professionale include la Laurea in Economia e Commercio con indirizzo finanziario, conseguita nel 1992 presso l'Università degli Studi di Bologna, oltre a numerosi corsi di formazione, tra cui il Corso di Alta Formazione in processi di internazionalizzazione

After the untimely passing of Ambassador Mauro Maiani, on 4 November 2021 the Government of the Republic of San Marino, upon recommendation from the Ministry of Tourism, Post, Cooperation and Expo, appointed Ambassador Filippo Francini as Commissioner-General for the 2020 World Expo in Dubai. He took up the position with immediate effect, humbly accepting the commitment to complete the plans initiated by Mauro Maiani.

Filippo Francini was born on 20 December 1967 in San Marino, where he still resides. His educational and professional experience includes a bachelor's degree in Economics and Business majoring in finance, completed in 1992 at the University of Bologna, as well as various training courses, for example the Advanced Training Course in internationalisation processes at companies from the University of San Marino. He also has many

delle imprese dell'Università degli Studi della Repubblica di San Marino, ed ha una esperienza pluridecennale in ambito bancario e finanziario maturata sia presso banche private che presso la Banca Centrale della Repubblica di San Marino.

Ricopre attualmente anche l'incarico di Direttore del Dipartimento Turismo e Cultura della Repubblica di San Marino, nonché di Ambasciatore della Repubblica di San Marino in Brasile (insignito della Gran Croce dell'Ordem Rio Branco dal Presidente della Repubblica Federativa del Brasile), di delegato per San Marino al BIE (Bureau International des Expositions), di Presidente della società Veicolo Pubblico di Segregazione Fondi Pensione Spa a socio unicopubblico ed infine di Vice Presidente della Federazione Sammarinese Tennis, di cui in passato è stato anche atleta in competizioni internazionali.

Ha inoltre ricoperto la carica di Direttore Amministrativo dell'Istituto per la Sicurezza Sociale, il più importante ente pubblico della Repubblica di San Marino.

decades of experience in banking and finance, gained at both private banks and the Central Bank of the Republic of San Marino.

He currently also holds the position of Director of the Department of Tourism and Culture of the Republic of San Marino, as well as Ambassador of the Republic of San Marino to Brazil (awarded the Grand Cross of the Ordem Rio Branco by the President of the Federative Republic of Brazil), delegate for San Marino at BIE (Bureau International des Expositions), Chairman of Veicolo Pubblico di Segregazione Fondi Pensione S.p.A., a company with a single public shareholder, and Vice-Chairman of the San Marino Tennis Federation, having previously competed in international tournaments.

He has also held the position of Administrative Director of the Institute for Social Security, the most important public body in the Republic of San Marino.

Massimo Zani

Segretario Generale del Commissariato per l'Esposizione Universale 2020 a Dubai

Secretary-General of the Office of the Commissioner-General for the 2020 World Expo in Dubai



Massimo Zani vive da sempre a Borgo Maggiore, e si è diplomato in ragioneria nel 1994. Dal 1994 al 2008 impiegato nel settore privato come responsabile amministrativo. Dal 2008 è dipendente dell'Agenzia per lo Sviluppo – Camera di Commercio S.p.A., dove nel corso degli anni ha ricoperto funzioni in ambito commerciale, amministrativo e marketing. Dal 2007 al 2021 ha ricoperto il ruolo di Segretario Generale della Federazione Sammarinese Motociclistica.

La collaborazione tra il Commissariato Expo e Agenzia per lo Sviluppo Economico deriva dal Decreto sull'Expo 2020 Dubai, 73/2020, che prevede che il Commissario Generale, nel suo compito di organizzare, coordinare e predisporre tutti gli atti necessari alla partecipazione sammarinese all'Expo 2020 con un proprio Padiglione espositivo, si avvalga

Massimo Zani has always lived in Borgo Maggiore, and graduated in accounting in 1994. From 1994 to 2008, he was employed in the private sector as an Administrative Manager. Since 2008, he has been working at the Agenzia per lo Sviluppo – Camera di Commercio S.p.A., where he has held positions over the years in the commercial, administrative and marketing fields. From 2007 to 2021, he acted as Secretary-General of the San Marino Motorcycling Federation.

The collaboration between the Commissioner-General for the Expo and the Economic Development Agency is based on Decree 73/2020 concerning Expo 2020 Dubai, which states that the Commissioner-General, in his duties to organise, co-ordinate and draft all the instruments required for San Marino to participate

delle risorse umane, tecniche ed amministrative dell'Agenzia.

Agenzia è quindi responsabile per l'autorizzazione di tutti gli atti di spesa del Commissariato Generale, così come delle rendicontazioni annuali e pluriennali e della gestione delle entrate derivanti da sponsorizzazioni e dai ricavi delle vendite. Tutti i contratti di collaborazione e di fornitura di beni e servizi per il Padiglione sono proposti dal Commissariato e sono autorizzati e stipulati da Agenzia.

Al fine di svolgere questo importante ruolo di collegamento tra Agenzia per lo Sviluppo e il Commissariato, è stato individuato, nella figura di Zani, il Segretario Generale, e creata, all'interno di Agenzia, una divisione Expo da lui diretta.

in Expo 2020 with its own exhibition Pavilion, may make use of the Agency's human, technical and administrative resources.

The Agency is therefore responsible for authorising all expenditure by the Office of the Commissioner-General, as well as the annual and multi-year reports and the management of revenue from sponsorships and sales. All contracts governing partnerships and the supply of goods and services to the Pavilion are proposed by the Office of the Commissioner-General and are authorised and entered into by the Agency.

In order to cover this significant position to liaise between the Economic Development Agency and the Office of the Commissioner-General, Zani was appointed Secretary-General and an Expo division under his control was set up within the Agency.

Elena Minutillo

Operatore Specializzato di Segreteria del Commissariato Generale

Specialist Administrator at the Office of the Commissioner-General



Elena Minutillo è l'operatore Specializzato con funzioni di Segreteria del Commissariato Generale dal 15 settembre 2020. Vincitrice del bando di selezione per la copertura dell'incarico, è stata nominata dal Congresso di Stato nella seduta del 10 agosto 2020

Elena Minutillo ha conseguito diploma di laurea in "Studi Turistici" presso la Facoltà di Economia e Commercio dell'Università degli Studi "Alma Mater Studiorum" di Bologna, ed è diplomata in ragioneria. Nella precedente Expo di Shanghai 2010 ha ricoperto l'incarico di Operatore Tecnico Specializzato in lingua inglese del Commissariato Generale. In passato ha lavorato presso l'Azienda Autonoma di Stato Filatelica e Numismatica occupandosi dei rapporti con l'estero. Durante la XXIII legislatura ha fatto parte dello staff della Segreteria di Stato per il Turismo. Nell'ultimo periodo è stata impiegata presso l'Ufficio del Turismo dove svolgeva funzioni in ambito amministrativo.

Elena Minutillo has been the Specialist Administrator at the Office of the Commissioner-General since 15 September 2020. The winner of the selection process for the position, she was appointed by the Congress of State at its session on 10 August 2020.

Elena Minutillo has completed her bachelor's degree in Tourism Studies at the Faculty of Economics and Business at the "Alma Mater Studiorum" University of Bologna, and has a diploma in accounting. At the previous Expo 2010 Shanghai, she held the position of Specialist English Technician at the Office of the Commissioner-General. She previously worked at the Autonomous State Philately and Numismatics Agency, dealing with relations with foreign countries. During the 23rd legislature, she was on the staff of the Ministry of Tourism. More recently, she has worked as an administrator at the Tourism Board.

Arianna Serra

Responsabile Relazioni Esterne e Vendite del Commissariato Generale

Head of External Relations & Sales at the Office of the Commissioner-General



Arianna Serra è la Responsabile Relazioni Esterne e Vendite per il Commissariato per Expo 2020 Dubai dal 31 agosto 2020. Vincitrice del bando di selezione, è stata nominata dal Congresso di Stato nella seduta del 10 agosto 2020. Ha ricoperto in precedenza il ruolo di "Project manager e Sales manager" del Padiglione San Marino all'Expo Milano 2015. Laureata in Economia Aziendale presso l'Università degli Studi "Alma Mater Studiorum" di Bologna consegue il Master in "New Economy and e-business" presso l'Università degli Studi di Milano ed il Master in "Communication" presso l'Università degli Studi di San Marino. Ha esercitato la professione di commercialista e revisore contabile collaborando con importanti studi di consulenza internazionale e con le massime istituzioni economiche e associazioni di categoria della Repubblica di San Marino. Dal 2004 è docente di Economia Aziendale presso Scuola Superiore Secondaria di San Marino e ricopre anche l'incarico di Coordinatore delle attività del "Consorzio Terra di San Marino", che ha come finalità la salvaguardia, la tutela e la qualità delle produzioni agroalimentari della Repubblica di San Marino.

Arianna Serra has been Head of External Relations and Sales at the Office of the Commissioner-General for Expo 2020 Dubai since 31 August 2020. The winner of the selection process, she was appointed by the Congress of State at its session on 10 August 2020. She was previously Project and Sales Manager for the San Marino Pavilion at Expo 2015 Milan.

A graduate in Business Administration from the "Alma Mater Studiorum" University of Bologna, she completed a master's in New Economy and E-business at the University of Milan and a master's in Communication at the University of San Marino. She has worked as an accountant and auditor with major international consulting firms and with the highest economic institutions and trade associations of the Republic of San Marino. Since 2004, she has taught Business Administration at San Marino High School and is also Co-ordinator at the Consorzio Terra di San Marino, which aims to safeguard, protect and quality the agri-food production of the Republic of San Marino.

Letizia Cardelli

Direttore di Padiglione
Pavilion Director



Classe 1989, Letizia Cardelli è laureata in Psicologia della Salute Clinica e di Comunità presso l'Università La Sapienza di Roma.

In seguito si specializza presso il King's College di Londra, in progetti in terapie ospedaliere presso NHS nel Regno Unito, in ambito industriale a San Marino e nel Food Delivery come Territory Manager per Just Eat. Da sempre attiva in iniziative benefiche internazionali, è stata anche relatrice in eventi dedicati alla comunicazione di beni, servizi e sensibilizzazione di giovani adulti e professionisti dei settori di competenza.

Born in 1989, Letizia Cardelli has graduated in Clinical and Community Health Psychology from the Sapienza University of Rome.

She furthered her studies at King's College London, working on hospital projects in the United Kingdom NHS, in industry in San Marino and in food delivery as a Territory Manager for Just Eat. Having worked on international charitable initiatives for many years, she has also been a speaker at events focusing on the communication of goods, services and raising awareness among young adults and professionals in these fields.

Ilaria Brizi

Responsabile PR, Comunicazione e Social Media del Padiglione

Head of Pavilion PR, Communication & Social Media



Dopo aver completato la laurea triennale in Comunicazione e Relazioni Pubbliche all'Università IULM di Milano, Ilaria Brizi si trasferisce a Londra dove lavora per un anno in un'agenzia di Digital PR nel settore della moda. Prosegue poi la sua formazione con un Master in Marketing all'Università UCD Michael Smurfit di Dublino, portato a termine in lingua inglese a pieni voti. Torna quindi a Milano, dove lavora per importanti realtà della comunicazione. Ha già ricoperto il ruolo di Addetta all'accoglienza ad Expo Milano 2015.

After completing a three-year bachelor's degree in Communication and Public Relations at IULM University, Milan, Ilaria Brizi moved to London where she worked for one year at a Digital PR agency in the fashion industry. She then continued her education with a master's in Marketing at the University College Dublin Michael Smurfit Graduate Business School, completed in English with honours. She then returned to Milan, where she worked for major communications companies. She previously worked in reception at Expo 2015 Milan.

Elisabetta Bucci

Responsabile Staff, accrediti ed eventi del Padiglione

Head of Pavilion Staff, Accreditation & Events



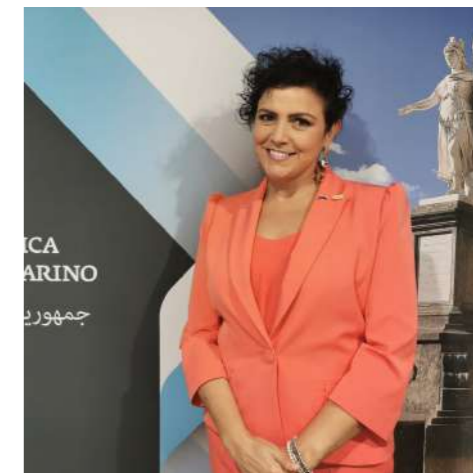
Dopo la laurea con lode in Cooperazione Internazionale, tutela dei diritti umani e dei beni etno-culturali nel Mediterraneo ed Eurasia presso l'Università di Bologna, Elisabetta Bucci attualmente sta completando un percorso accademico di approfondimento nel settore degli Studi Orientali presso il medesimo Ateneo. Dopo aver maturato esperienze presso le Rappresentanze Diplomatiche di San Marino (Ambasciata di San Marino in Austria), presso l'Organizzazione delle Nazioni Unite (Vienna, Austria) e l'Organizzazione per la Proibizione delle armi chimiche (L'Aja, Paesi Bassi), è entrata in carriera diplomatica nel 2016, ricoprendo da allora il ruolo di Segretario d'Ambasciata presso il Dipartimento Affari Esteri. In seguito alla prematura scomparsa del Commissario Generale e Ambasciatore Mauro Maiani, Elisabetta Bucci è stata nominata dal Governo sammarinese, Ambasciatore di San Marino presso gli Emirati Arabi Uniti.

After graduating with honours in International Cooperation, Protection of Human Rights and Ethno-Cultural Heritage in the Mediterranean and Eurasia from the University of Bologna, Elisabetta Bucci is currently completing a postgraduate course in Oriental Studies at the same institution. Having gained experience in the diplomatic corps of San Marino (Embassy of San Marino to Austria), at the United Nations in Vienna and at the Organisation for the Prohibition of Chemical Weapons (OPCW) (The Hague, Netherlands), she began her diplomatic career in 2016, and has worked as Embassy Secretary at the Department of Foreign Affairs since then. Following the premature death of the Commissioner General and Ambassador Mauro Maiani, Elisabetta has been designated as Ambassador to the United Arab Emirates by the Government of the Republic of San Marino.

Sara Conti

Responsabile vendite e Uip Lounge del Padiglione

Head of Pavilion Sales & UIP Lounge



Sara Conti vanta un percorso di formazione accademica incentrato sulle Relazioni Internazionali: è infatti Laureata in Scienze Internazionali e Diplomatiche e ha conseguito una Laurea Magistrale in Cooperazione Internazionale, tutela dei Diritti Umani e dei beni Etno-Culturali, entrambe conseguite presso l'Università di Bologna, e un MA in EU International Relations and Diplomacy Studies conseguito al College of Europe di Bruges. Ha inoltre acquisito esperienza a livello internazionale presso la Missione Permanente di San Marino alle Nazioni Unite a New York. Ha già ricoperto il ruolo di Addetta all'accoglienza ad Expo Milano 2015.

E' membro del Consiglio Grande e Generale dal 2019.

Educated in International Relations, Sara Conti graduated with a bachelor's degree in International Relations & Diplomatic Affairs, followed by an Italian master's in International Cooperation, Protection of Human Rights and Ethno-Cultural Heritage from the University of Bologna, and an MA in EU International Relations and Diplomacy Studies from the College of Europe, Bruges. She has also gained international experience at the San Marino Permanent Mission to the United Nations in New York.

She previously worked in reception at Expo 2015 Milan, and has been a member of the Great and General Council since 2019.

Volontari di Padiglione

Pavilion Volunteers

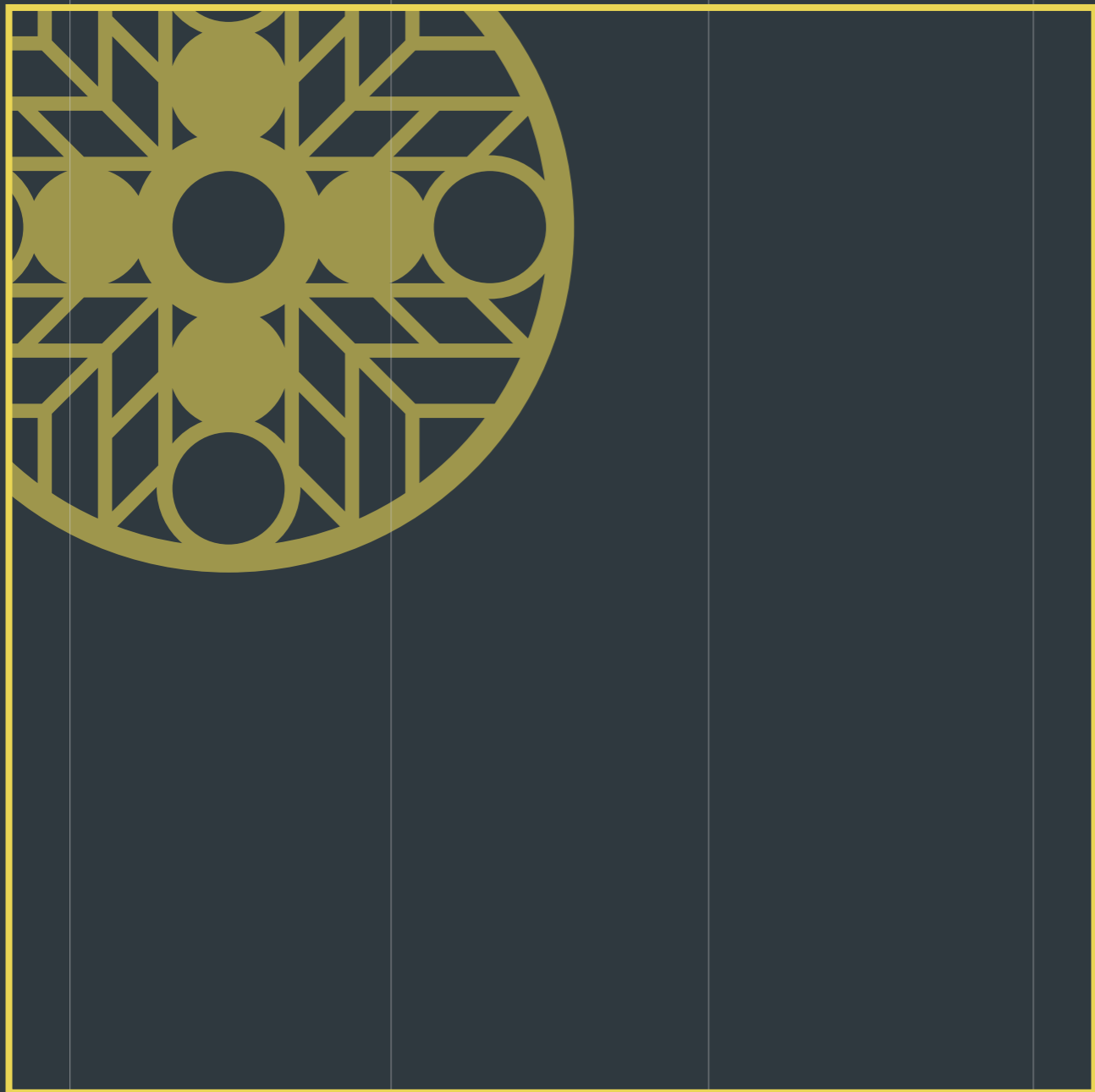
I venticinque volontari, che sono stati selezionati attraverso un bando specifico emesso dal Commissariato Generale, hanno prestato servizio a Dubai suddivisi in due periodi di tre mesi ciascuno, con una sovrapposizione nel periodo di dicembre.

Le ragazze e i ragazzi, che sono stati definiti fin da subito giovani ambasciatori di San Marino all'Expo di Dubai, hanno tra i 20 e i 27 anni e provengono da esperienze formative molto diverse tra loro. Quello che li accomuna è la curiosità, la voglia di esplorare, il desiderio di immergersi in un ambiente multiculturale che non ha eguali, come quello delle Esposizioni Universali e la grande passione con cui, giorno dopo giorno, nonostante gli imprevisti e le difficoltà, hanno saputo accompagnare i quasi 400.000 visitatori all'interno del Padiglione, alla scoperta della piccola e antica Repubblica di San Marino.

I volontari sono stati la linfa del Padiglione di San Marino ad Expo 2020 Dubai.

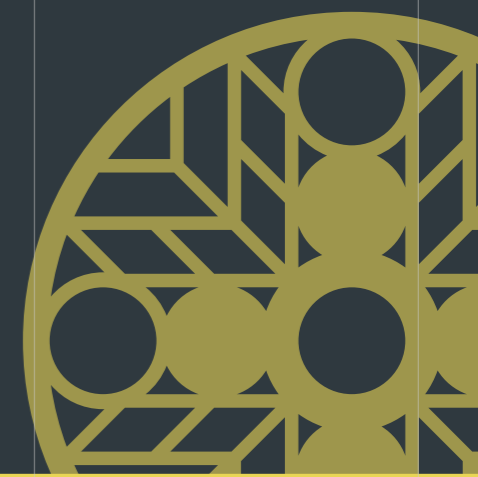
Twenty-five volunteers, selected by means of a specific process launched by the Office of the Commissioner-General, worked in Dubai for two periods of three months each, overlapping in December. Immediately named as youth ambassadors of San Marino at Expo 2020 Dubai, these young women and men were all aged 20 to 27 and hail from a wide range of training backgrounds. They were united by their curiosity and desire to explore and immerse themselves in an unparalleled multi-cultural environment such as a World Expo. They were also brought together by the great passion that drove them, day after day and despite unforeseen and difficult events, to help almost 400,000 visitors to the Pavilion to find out more about the small, ancient Republic of San Marino. Volunteers were the lifeblood of the San Marino Pavilion at Expo 2020 Dubai.





EVENTI e VISITE ISTITUZIONALI

**EVENTS & INSTITUTIONAL
VISITS**



01.10.21

INAUGURATO IL PADIGLIONE DI SAN MARINO A EXPO DUBAI 2020

THE SAN MARINO PAVILION
OPENS AT EXPO 2020 DUBAI

Il Padiglione di San Marino ha aperto le sue porte al pubblico, con una cerimonia ufficiale iniziata con il discorso di Letizia Cardelli, direttore di Padiglione, e proseguita poi con gli interventi di Mauro Maiani, Commissario Generale per l'Expo e del Segretario di Stato per il Turismo e l'Expo Federico Pedini Amati, che a completamento dei discorsi ufficiali ha eseguito il consueto taglio del nastro seguito da un brindisi.

The San Marino Pavilion opened its doors to the public with an official ceremony that began with a speech by Letizia Cardelli, Pavilion Director. The event continued with contributions from Mauro Maiani, Commissioner-General for the Expo and the Minister of Tourism and Expo Federico Pedini Amati, who complemented the official speeches by customarily cutting the ribbon, followed by a toast.



01.10.21

FIRMATO IL PROTOCOLLO DI INTESA E COOPERAZIONE TRA ITALIA E SAN MARINO

**PROTOCOL OF UNDERSTANDING AND
COOPERATION SIGNED BETWEEN ITALY
AND SAN MARINO**

A poche ore dalle inaugurazioni ufficiali dei Padiglioni dei due Paesi, è stato firmato il protocollo che ha sancito la cooperazione tra i Commissariati Generali, instaurata alla luce di un universo di valori condivisi di carattere storico, linguistico nonché da una continuità territoriale e dall'importante cooperazione bilaterale in campo economico e turistico.

Obiettivo del Protocollo, garantire supporto e visibilità alle iniziative programmate dai singoli Padiglioni nei momenti più salienti di questa straordinaria manifestazione.

A few hours after the official openings of both countries' Pavilions, a protocol was signed to formalise the cooperation between the Offices of their Commissioners-General, made in light of a universe of historical and linguistic shared values, as well as territorial continuity and significant bilateral cooperation in terms of the economy and tourism.

The objective of the Protocol was to guarantee support and visibility for each Pavilion's initiatives at the most important moments during this extraordinary event.



02.10.21

**IL SEGRETARIO GENERALE DEL BIE
DIMITRI S. KERKENTZES
IN VISITA AL PADIGLIONE SAN MARINO**

**BIE SECRETARY-GENERAL
DIMITRI S. KERKENTZES VISITS
THE SAN MARINO PAVILION**

Il Segretario di Stato per il Turismo Federico Pedini Amati, assieme al Commissario Generale Mauro Maiani, ha ricevuto nella Vip lounge del padiglione la visita del Segretario Generale del Bureau International des Expositions (BIE) Dimitri S. Kerkentzes che ha confermato l'importanza della partecipazione dei Piccoli Stati alle Esposizioni Universali.

The Minister of Tourism Federico Pedini Amati, together with the Commissioner-General Mauro Maiani, held a reception in the Pavilion VIP Lounge for the Secretary-General of the Bureau International des Expositions (BIE) Dimitri S. Kerkentzes, who confirmed the importance of Small States' participation in World Expos.



27.10.21

LA PRIMA VISITA DI UNO SCEICCO AL PADIGLIONE DI SAN MARINO

A SHEIKH VISITS
THE SAN MARINO PAVILION
FOR THE FIRST TIME

Sua Altezza lo Sceicco Ammar bin Humaid Al Nuaimi, Principe ereditario di Ajman, uno dei 7 Emirati che compongono gli Emirati Arabi Uniti, è stato accolto nel Padiglione dal direttore Letizia Cardelli, dalle tre manager Ilaria Brizi, Elisabetta Bucci e Sara Conti e dai volontari, che con il loro entusiasmo e impeccabile preparazione hanno presentato allo sceicco e alla sua delegazione ufficiale l'intero spazio espositivo. Sua Altezza si è mostrato molto incuriosito dal Tesoro di Domagnano e stupito dalla speciale connessione che lega San Marino e gli Emirati; ha espresso inoltre l'augurio di visitare presto il Titano.

170

His Highness Sheikh Ammar bin Humaid Al Nuaimi, Crown Prince of Ajman, one of the seven United Arab Emirates, was welcomed to the Pavilion by its Director Letizia Cardelli, by her three managers Ilaria Brizi, Elisabetta Bucci and Sara Conti, and by the volunteers, whose enthusiasm and impeccable preparation ensured the presentation of the entire exhibition space to the sheikh and his official delegation. His Highness was very intrigued by the Treasure of Domagnano and was amazed by the special connection between San Marino and the Emirates; he also expressed his desire to visit Mount Titano soon.



171

11.11.21

IL NUOVO COMMISSARIO GENERALE PER L'EXPO FILIPPO FRANCINI SI PRESENTA ALLO STAFF E ALLE ISTITUZIONI EMIRATINE

THE NEW COMMISSIONER-GENERAL FOR THE EXPO FILIPPO FRANCINI INTRODUCES HIMSELF TO THE STAFF AND THE EMIRATI INSTITUTIONS

Il Segretario di Stato per il Turismo, le Poste ed Expo Federico Pedini Amati, atterrato a Dubai con il neo-Commissario Generale Filippo Francini, ha presentato ufficialmente quest'ultimo allo staff manageriale e ai volontari. Francini è stato capace di presentarsi in un modo molto rassicurante, garantendo la propria vicinanza e la volontà di proseguire il progetto di Expo iniziato dal suo predecessore.

Nella stessa mattinata è avvenuto poi l'incontro a porte chiuse con il Ministro per la Cooperazione Internazionale, Direttore Generale di Expo, Sua Eccellenza Reem Ebrahim Al-Hashimy, per ringraziare formalmente gli Emirati Arabi per il grande appoggio dato a San Marino nel difficile e triste momento che ha dovuto affrontare. L'incontro ha rappresentato l'occasione per introdurre ufficialmente il nuovo Commissario Generale.

The Minister of Tourism, Post and Expo Federico Pedini Amati, who landed in Dubai with the new Commissioner-General Filippo Francini, officially introduced the latter to the management staff and volunteers. Francini introduced himself very reassuringly, promising proximity and his intention to continue the Expo plans begun by his predecessor.

The same morning, a private meeting was held with the Minister of International Cooperation and Director-General of the Expo Her Excellency Reem Ebrahim Al-Hashimy, to formally thank the United Arab Emirates for the great support they provided to San Marino during the difficult, sad times it was dealing with. The meeting served as an opportunity for the official introduction of the new Commissioner - General.



12.11.21

STIPULATO IL MEMORANDUM OF UNDERSTANDING TRA BRASILE E SAN MARINO IN MATERIA TURISMO

MEMORANDUM OF UNDERSTANDING
ON TOURISM SIGNED BETWEEN
BRAZIL AND SAN MARINO

La cooperazione tra i paesi, favorita dalle dinamiche di Expo, trova il suo compimento nel Padiglione del Brasile, dove viene firmato il “Memorandum of Understanding” in materia turistica fra il Segretario di Stato per il Turismo e l’Expo Federico Pedini Amati e dal Ministro del Turismo brasiliano Gilson Machado Neto. L’accordo prevede iniziative condivise in materia di promozione turistica ed ha l’obiettivo di rafforzare l’immagine dei rispettivi paesi.

The cooperation between the countries, encouraged by the dynamics of the Expo, was cemented at the Brazil Pavilion, where a Memorandum of Understanding on tourism was signed by the San Marino Minister of Tourism and Expo Federico Pedini Amati and the Brazilian Minister of Tourism Gilson Machado Neto. The agreement provides for shared initiatives in the field of tourism promotion and aims to strengthen the image of the respective countries.



24.11.21

IL MINISTRO ITALIANO DEGLI AFFARI ESTERI
E DELLA COOPERAZIONE INTERNAZIONALE
LUIGI DI MAIO IN VISITA AL PADIGLIONE SAN MARINO
IN OCCASIONE DELLA GIORNATA NAZIONALE DELL'ITALIA
A EXPO 2020 DUBAI

THE ITALIAN MINISTER
OF FOREIGN AFFAIRS AND INTERNATIONAL COOPERATION
LUIGI DI MAIO VISITS THE SAN MARINO PAVILION
FOR ITALY'S NATIONAL DAY AT EXPO 2020 DUBAI

In occasione del National Day dell'Italia, il Ministro Italiano degli Affari Esteri e della Cooperazione Internazionale Luigi Di Maio, si è recato al Padiglione San Marino, dove il Direttore Letizia Cardelli ha accolto la numerosa delegazione istituzionale. I volontari del Padiglione San Marino hanno poi accompagnato il Ministro Di Maio nel tour espositivo, una visita molto gradita e apprezzata da tutti, che ha rinnovato l'amicizia che lega i due paesi in luce degli accordi istituzionali precedentemente stipulati.

For Italy's National Day, the Italian Minister of Foreign Affairs and International Cooperation Luigi Di Maio visited the San Marino Pavilion, where its Director Letizia Cardelli welcomed the large institutional delegation. The volunteers at the San Marino Pavilion then accompanied Minister Di Maio on a tour of the exhibition, greatly welcomed and appreciated by all, to renew the friendship that binds the two countries in light of the institutional agreements previously made.



01.12.21

CELEBRAZIONE DEL GOLDEN JUBILEE,
PER FESTEGGIARE I 50 ANNI DALLA FONDAZIONE
DEGLI EMIRATI ARABI UNITI

GOLDEN JUBILEE CELEBRATIONS
OF 50 YEARS SINCE THE UNITED ARAB
EMIRATES WERE FOUNDED

Durante le giornate di celebrazione dei 50 anni degli Emirati Arabi Uniti, si sono tenuti una serie di eventi che hanno coinvolto tutti i paesi partecipanti. Particolarmente suggestivo è stato lo spettacolo con le bandiere organizzato sotto la cupola di Al Wasl, coreografia preparata per settimane da tutti i partecipanti. Per San Marino è stata la volontaria Virginia Rossi ad aver orgogliosamente portato la bandiera della Repubblica nello spettacolo più atteso della settimana.

During the celebrations of the 50th anniversary of the United Arab Emirates, a series of events were held, involving all the participating countries. An impressive highlight was the show of flags that took place beneath the dome at the Al Wasl Plaza, with all participants having worked on its choreography for weeks. For San Marino, the volunteer Virginia Rossi proudly bore the Republic's flag in the most eagerly awaited show of the week.



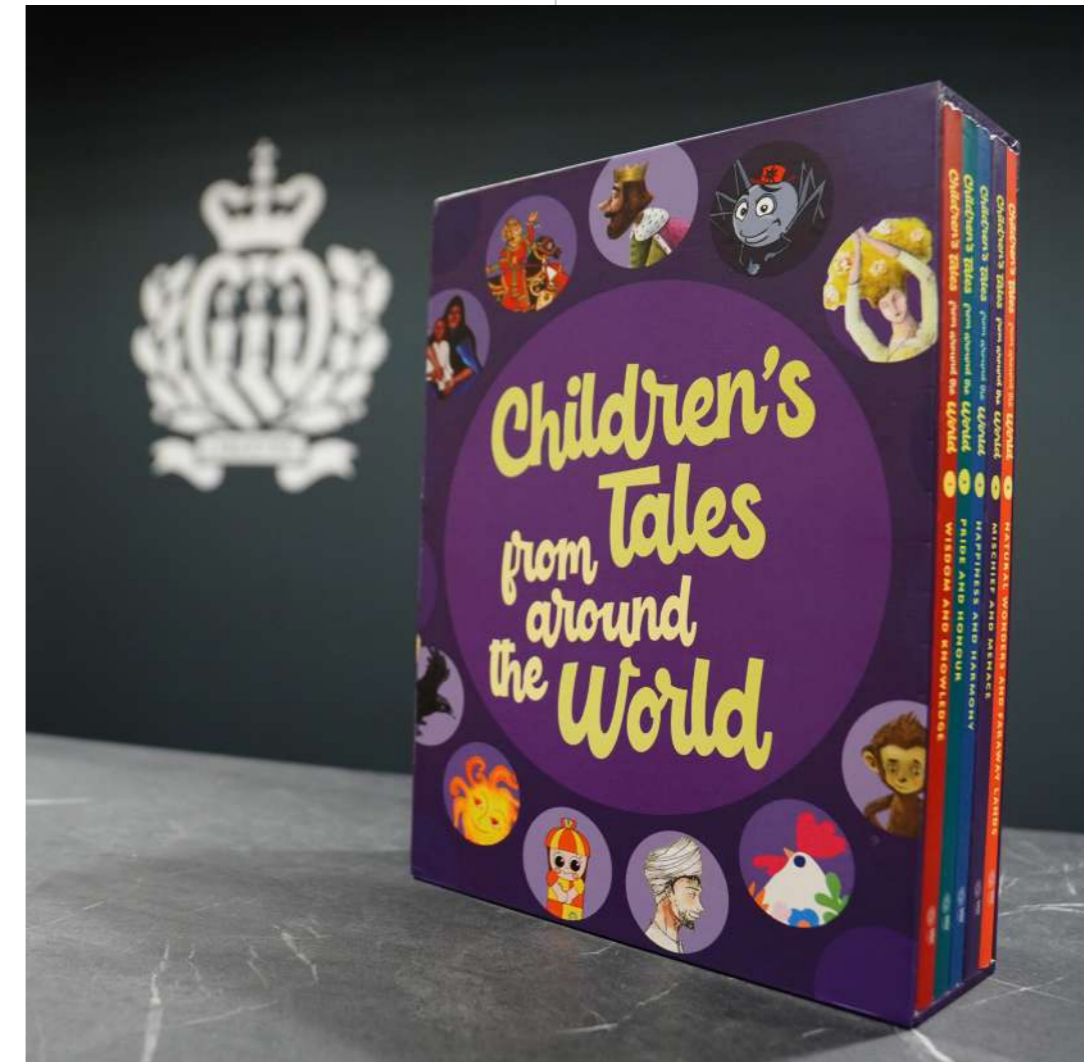
27.12.21

PUBBLICAZIONE DELLA RACCOLTA DI RACCONTI PER BAMBINI “CHILDREN’S TALES FROM AROUND THE WORLD”

PUBLICATION OF
CHILDREN’S TALES
FROM AROUND THE WORLD

Durante le festività natalizie, Expo 2020 Dubai ha pubblicato una raccolta di racconti per bambini, suggestivi e divertenti, che celebrano il multiculturalismo, la diversità e l’inclusione. Children’s Tales From Around the World è infatti un progetto collettivo che riunisce narratori e artisti provenienti da tutto il mondo e riflette magnificamente lo spirito dell’impegno di Expo 2020 Dubai per “Connettere le menti e creare il futuro”. Anche San Marino ha dato il proprio contributo a questa antologia di racconti dal mondo, con la fiaba “Marino e l’Orso”, scritta da Gianluigi Berti e illustrata da Dara Giardi, che racconta come il nostro patrono Marino, abbia addomesticato un orso.

During the Christmas holidays, Expo 2020 Dubai published a collection of inspirational, fun children’s stories, celebrating multiculturalism, diversity and inclusion. Children’s Tales from Around the World is a joint project that brings together storytellers and artists from all over the world and beautifully reflects the spirit of the Expo 2020 Dubai commitment: “Connecting Minds, Creating the Future”. San Marino also made its own contribution to this anthology of stories from around the world, Marino e l’Orso (‘Marinus and the Bear’). Written by Gianluigi Berti and illustrated by Dara Giardi, it told the story of how St Marinus – our patron saint – tamed a bear.



11.01.21

IL MINISTRO DEL TURISMO ITALIANO MASSIMO GARAVAGLIA IN VISITA AL PADIGLIONE SAN MARINO

ITALIAN MINISTER OF TOURISM MASSIMO
GARAVAGLIA VISITS THE SAN MARINO PAVILION

Nel contesto della Travel & Connectivity Week, che mette a confronto esperti da tutto il mondo sul turismo sostenibile e sulle nuove tecnologie legate ai viaggi e agli spostamenti, il Ministro del Turismo Massimo Garavaglia ha incluso nella sua agenda di impegni istituzionali anche una visita al Padiglione San Marino. La visita al percorso espositivo ha avuto un momento di maggior approfondimento nell'area dedicata al sistema paese, dove un tavolo interattivo è dedicato al Progetto TTT (Tavolo Turistico Territoriale) che si pone come obiettivo primario quello di valorizzare il territorio, mettendo al centro San Marino oltre a 117 comuni e le regioni dell'Emilia Romagna e delle Marche. Il piano parla al pubblico di un tipo di turismo sostenibile ed extraterritoriale in linea con i principi dell'Agenda 2030 e rispettoso delle indicazioni dell'Unione Europea, dove grazie ad attività outdoor nella natura, si riscoprono i luoghi più nascosti ed autentici.

As part of the Travel & Connectivity Week, which brought together experts from all over the world to discuss sustainable tourism and new travel-related technologies, Italian Minister of Tourism Massimo Garavaglia also included a visit to the San Marino Pavilion in his agenda of institutional commitments. The visit to the exhibition went further in depth in the area focusing on the country's system, where an interactive table looked at the TTT ("Tavolo Turistico Territoriale", 'regional tourism round-table') project, the main objective of which is to leverage the region, concentrating on San Marino, 117 Italian municipalities and the regions of Emilia-Romagna and the Marche. The plans involve a public consultation on a form of sustainable, extra-territorial tourism in line with the principles of the UN 2030 Agenda that respects the European Union guidelines, aimed at the rediscovery of hidden, authentic locations through outdoor activities amidst nature.



23.01.22

LA VISITA DI MAHER NASSER, COMMISSARIO GENERALE DELLE NAZIONI UNITE AL PADIGLIONE SAN MARINO

MAHER NASSER, UNITED NATIONS
COMMISSIONER-GENERAL,
VISITS THE SAN MARINO PAVILION

Dopo la chiusura della settimana tematica di Expo 2020 Dubai dedicata ai Global Goals, il cui obiettivo principale è stato quello di promuovere i 17 Obiettivi di Sviluppo Sostenibile dell'Agenda 2030 delle Nazioni Unite, Mr Maher Nasser, Commissario Generale delle Nazioni Unite, ha visitato il Padiglione sammarinese, accolto dal Commissario Generale Filippo Francini. Dopo il tour guidato attraverso le aree dello spazio espositivo, a cura dei volontari, i due Commissari si sono poi confrontati sulle attività e iniziative delle Nazioni Unite, sottolineando l'importanza della cooperazione tra tutti i Paesi per perseguire congiuntamente i Global Goals, indipendentemente dalla loro dimensione.

After the end of the Expo 2020 Dubai themed week focusing on Global Goals – the main aim of which was to promote the 17 Sustainable Development Goals of the United Nations 2030 Agenda, UN Commissioner-General Mr Maher Nasser visited the San Marino Pavilion and was welcomed by our Commissioner-General Filippo Francini. To follow the guided tour of the exhibition led by volunteers, the two Commissioners-General discussed the work and initiatives of the United Nations, highlighting the importance of cooperation between all countries – regardless of their size – to jointly pursue the Global Goals



26.01.22

INCONTRO DEL COMMISSARIO GENERALE DEL PADIGLIONE DI SAN MARINO FILIPPO FRANCCINI CON AMINA YING MA, DIRETTORE DEL PADIGLIONE WORLD EXPO MUSEUM

COMMISSIONER-GENERAL OF THE SAN MARINO PAVILION FILIPPO FRANCCINI MEETS AMINA YING MA, DIRECTOR OF THE WORLD EXPO MUSEUM PAVILION

Il Commissario Generale Filippo Francini ha dato il benvenuto al Padiglione di San Marino a Ms Amina Ying Ma, Executive Director del Padiglione di World Expo Museum, unico centro di documentazione ufficiale interamente dedicato alle Esposizioni Universali e autorizzato dal BIE. Uno scambio di visite significativo che ha permesso di riportare alla memoria l'eredità delle Esposizioni Universali e la grande importanza che esse rivestono per i Paesi partecipanti.

Commissioner-General Filippo Francini welcomed to the San Marino Pavilion Ms Amina Ying Ma, Executive Director of the World Expo Museum Pavilion, the only official documentation centre completely focused on World Expos, authorised by the BIE. A significant exchange of visits recalled the legacy of the World Expos and their great importance for the participating countries.



27.01.22

IL MINISTRO DEGLI AFFARI ESTERI DEL PRINCIPATO DI ANDORRA MARIA UBACH FONT IN VISITA AL PADIGLIONE DI SAN MARINO

MINISTER OF FOREIGN AFFAIRS OF THE PRINCIPALITY OF ANDORRA H.E. MS MARIA UBACH FONT VISITS THE SAN MARINO PAVILION

In occasione della Giornata Nazionale di Andorra ad Expo 2020 Dubai, è stata organizzata una visita del Ministro degli Affari esteri del Principato, presso il Padiglione di San Marino. La delegazione, formata dal Ministro degli Affari Esteri Sua Eccellenza Maria Ubach Font, dal Terzo Segretario d'Ambasciata presso il MoFA Laura Mora e dal Vice Commissario Generale del Padiglione di Andorra Marc Pons, è stata accolta dal Commissario Generale Filippo Francini, dall'Ambasciatore designato per San Marino negli Emirati Arabi Uniti Elisabetta Bucci, dal Direttore Letizia Cardelli e dalle Manager Ilaria Brizi e Sara Conti. La Repubblica di San Marino e il Principato di Andorra sono legati da uno stretto rapporto di vicinanza e di amicizia tra piccoli stati d'Europa, consolidatosi ancora di più negli ultimi anni, alla luce del percorso che li vede, insieme al Principato di Monaco, impegnati nella negoziazione di un Accordo di Associazione con l'Unione Europea.

For the Andorra National Day at Expo 2020 Dubai, the Principality's Minister of Foreign Affairs visited the San Marino Pavilion. Consisting of Minister of Foreign Affairs Her Excellency Maria Ubach Font, Third Secretary at the Embassy to MoFA Laura Mora and Deputy Commissioner-General of the Andorra Pavilion Marc Pons, the delegation was received by Commissioner-General Filippo Francini, San Marino Ambassador-Designate to the United Arab Emirates Elisabetta Bucci, Pavilion Director Letizia Cardelli and her managers Ilaria Brizi and Sara Conti. The Republic of San Marino and the Principality of Andorra are linked by a close relationship of proximity and friendship between the small states of Europe, consolidated even more in recent years by the journey in which they are engaged – together with the Principality of Monaco – to negotiate an Association Agreement with the European Union.



11.02.22

GIORNATA NAZIONALE DELL' AMBIENTE CON IL MINISTRO DELL' AMBIENTE DEGLI EMIRATI ARABI UNITI MARIAM AL MHEIRI

NATIONAL ENVIRONMENT DAY
WITH H.E. MARIAM AL MHEIRI, MINISTER OF
CLIMATE CHANGE AND ENVIRONMENT

Il Commissario Generale Filippo Francini ha rappresentato San Marino alla cerimonia organizzata per celebrare ad Expo 2020 Dubai, la 25° Giornata Nazionale dell'Ambiente.

I 192 Paesi Partecipanti sono stati invitati dal Ministero per il Cambiamento Climatico e l'Ambiente, a partecipare a questo momento celebrativo, piantando una piccola piantina presso la Expo 2020 Dubai Plant Nursery.

Nel corso della cerimonia, alla presenza di S.E. Mariam Al Mheiri, Ministro per il Cambiamento Climatico e l'Ambiente e Ministro di Stato per la Sicurezza Alimentare, sono state piantate piccole piantine di specie autoctone, come l'albero Ghaf, il Sidr e l'Acacia, scelte simbolicamente per aumentare la consapevolezza dell'importanza del verde nella regione.

La cerimonia celebrata all'interno di Expo con il coinvolgimento di tutti i Paesi Partecipanti manda al mondo un forte messaggio di quanto sia importante un'azione collettiva per affrontare le sfide legate all'ambiente e costruire un futuro migliore.

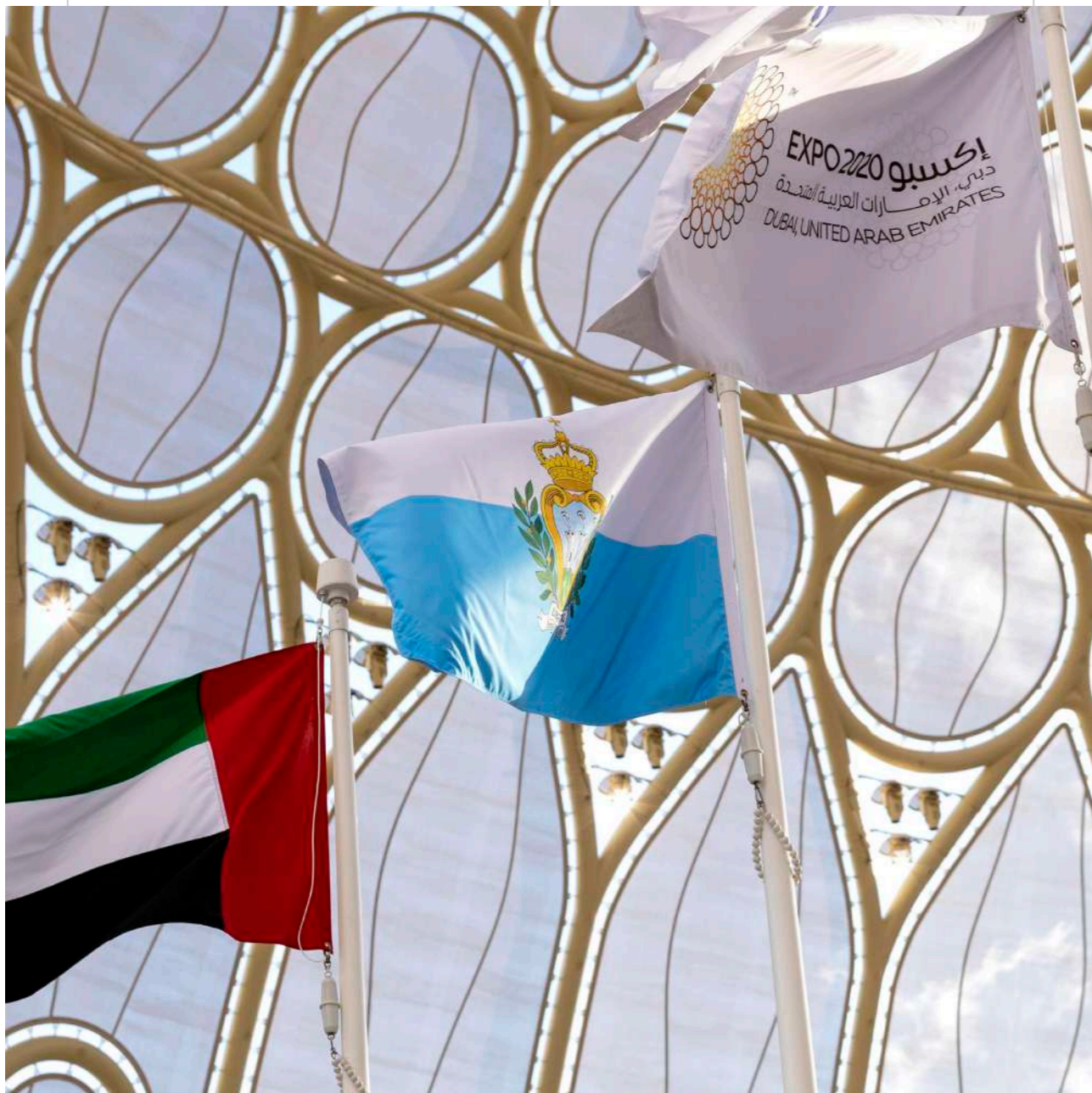
Commissioner General Filippo Francini represented San Marino at the ceremony organized at Expo 2020 Dubai to celebrate the 25th National Environment Day.

The 192 International Participants have been invited by the Ministry of Climate Change and Environment at this celebration, to take part in the plantation drive at the Expo 2020 Dubai Plant Nursery.

During the ceremony, at the presence of H.E. Mariam Al Mheiri, Minister of Climate Change and Environment and Minister of State for Food Security, local and native plants like Ghaf, Sidr and Acacia were planted, as a practical and symbolic step towards raising awareness about the importance of green cover in the region.

The ceremony celebrated at Expo with the participation of all the International Participants Countries, sends a powerful message to the world that collective action is the optimal means of addressing all challenges related to the environment and build a better future





**GIORNATA NAZIONALE
DI SAN MARINO**

**NATIONAL DAY
AT THE SAN MARINO PAVILION**

13.02.22

La Giornata Nazionale della Repubblica di San Marino é stata inaugurata dalla parata ufficiale della Federazione Balestrieri sammarinese. L'imponente viale di Expo Gaf Avenue ha accolto gli scenografici costumi dei 26 figuranti, che con grande orgoglio ed emozione hanno presentato l'eredità medioevale del nostro paese. A guidare la parata la bandiera ufficiale, seguita dai medagliati olimpici, le balestre, le trombe, i tamburini e gli sbandieratori. Un insieme di colori, entusiasmo e adrenalina che si sono propagati in mezza a una folla affascinata e incuriosita.

Il secondo appuntamento della Giornata Nazionale è proseguito sotto la maestosa cupola di Al Wasl Plaza con il concerto di Monica Hill, Sara Jane Ghiotti e Valentina Monetta insieme a Giostremia, introdotte dal saluto del Commissario Generale Filippo Francini e alla presenza degli Eccellentissimi Capitani Reggenti Francesco Mussoni e Giacomo Simoncini, dei Segretari di Stato Federico Pedini Amati, Teodoro Lonfernini, Fabio Righi e Andrea Belluzzi. Il pubblico é stato richiamato dai dolci suoni di un repertorio musicale che ha unito assoli a brani di gruppo, a partire da influenze straniere fino ad arrivare alla nostra terra con i classici "Romagna Mia" e "San Marino Goodbye". In conclusione, le artiste hanno dedicato al compianto Commissario Generale Mauro Maiani una toccante reinterpretazione di "Uolare", emozionando la folla. Sul palco per i saluti finali anche tre piccole studentesse emiratine coinvolte nel progetto didattico organizzato dalla scuola di Da Coda Musiqaa e del Louvre Abu Dhabi e incentrato sulla fibula del nostro Tesoro di Domagnano.

Il momento saliente del National Day ha avuto inizio con l'alzabandiera e gli inni degli Emirati Arabi Uniti e della Repubblica di San Marino. Ad aprire la cerimonia ufficiale il discorso di

The National Day of the Republic of San Marino began with an official parade by the San Marino Crossbowmen's Federation. The Expo's imposing Ghaf Avenue hosted the spectacular costumes of the 26 participants, who were very proud and excited to present medieval heritage of this country. The parade was led by the official flag, followed by Olympic medallists, crossbows, trumpets, drummers and flag-wavers. A profusion of colours, enthusiasm and adrenaline spread through a fascinated and intrigued crowd.

The second event of the National Day took place beneath the majestic dome at the Al Wasl Plaza, with a concert by Monica Hill, Sara Jane Ghiotti and Valentina Monetta, together with Giostremia. The proceedings began with a greeting from Commissioner-General Filippo Francini, with the Captains Regent Francesco Mussoni and Giacomo Simoncini, and Ministers Federico Pedini Amati, Teodoro Lonfernini, Fabio Righi and Andrea Belluzzi all in attendance. The audience was enthralled by beautiful music that combined solos with group songs, beginning with influences from abroad and continuing with classics from this region such as "Romagna Mia" and "San Marino Goodbye". To finish, the artists dedicated a touching reinterpretation of "Uolare" to the late Commissioner-General Mauro Maiani, arousing great emotion in the audience. On stage for the show's finale were three young Emirati students involved in the educational project organised by the Da Coda Musiqaa school and the Louvre Abu Dhabi, focused on the brooch from San Marino's Treasure of Domagnano.

The highlight of National Day began with the flag-raising and anthems of the United Arab Emirates and the Republic of San Marino. His Highness Sheikh Nahayan Mubarak

Sua Altezza lo Sceicco Nahayan Mubarak Al Nahayan, che ha chiesto alla platea di osservare un minuto di silenzio in memoria del Commissario Mauro Maiani, del quale ha ricordato il grande impegno e devozione nel portare alta l'immagine di San Marino nel mondo. Ha inoltre ringraziato il nuovo Commissario Filippo Francini e tutto lo staff per aver proseguito con forza e convinzione il progetto Expo. Le Loro Eccellenze Francesco Mussoni e Giacomo Simoncini hanno a loro volta ricambiato il ringraziamento al Paese ospitante, rimarcandone la vicinanza e il supporto al Padiglione nello spirito di collaborazione e amicizia tra il nostro paese e gli Emirati. Hanno poi proseguito sottolineando l'importanza di Expo Dubai, "come ponte ideale tra l'est e l'ovest, dove tutti i paesi coinvolti hanno la possibilità di avviare collaborazioni e stringere accordi". Infine, nuovamente protagonisti le cultural performances e il ricordo di Mauro.

A seguito della cerimonia ufficiale lo Sceicco Sua Altezza Nahayan Mubarak Al Nahayan ha fatto il suo ingresso al Padiglione San Marino insieme alle Loro Eccellenze Francesco Mussoni e Giacomo Simoncini. Ad accoglierli l'imponente schieramento della Federazione Balestrieri, il direttore Letizia Cardelli e lo staff. A seguire, la visita al Padiglione degli Emirati Arabi Uniti e il prestigioso incontro bilaterale con Sua Eccellenza Reem Ebrahim Al Hashimy, Ministro della Cooperazione e Direttore Generale di Expo 2020 Dubai alla quale, in segno di gratitudine per la collaborazione fornita a San Marino in occasione di Expo, è stata riconosciuta l'onorificenza di Cavaliere di Gran Croce di Sant'Agata.

A conclusione dell'evento dedicato alla più antica Repubblica del mondo, un momento unico ed estremamente emozionante ha visto la bandiera di San Marino illuminare il maestoso

Al Nahayan opened the official ceremony with a speech, when he asked the audience to observe a minute of silence in memory of Commissioner-General Mauro Maiani, then recalled the great commitment and devotion he had demonstrated in raising the profile of San Marino around the world. He also thanked the new Commissioner-General Filippo Francini and all the staff for continuing with the Expo project, with strength and conviction. Their Excellencies Francesco Mussoni and Giacomo Simoncini in turn reciprocated their thanks to the host country, highlighting the proximity and support provided to the Pavilion in a spirit of partnership and friendship between San Marino and the UAE. They then went on to underline the importance of Expo Dubai, "as an ideal bridge between East and West, where all the countries involved have the opportunity to start collaborations and enter into agreements". Finally, cultural performances and Mauro's memory once again took pride of place.

Following the official ceremony, His Highness Sheikh Nahayan Mubarak Al Nahayan entered the San Marino Pavilion together with Their Excellencies Francesco Mussoni and Giacomo Simoncini. Welcoming them were the impressive line-up of the Crossbowmen's Federation, Pavilion Director Letizia Cardelli and her staff. There then followed a visit to the United Arab Emirates Pavilion and a prestigious bilateral meeting with Her Excellency Reem Ebrahim Al Hashimy, Minister of International Cooperation and Director-General of Expo 2020 Dubai, who was awarded the honour of Knight Grand Cross of the Order of St Agatha as a sign of gratitude for the assistance she had provided to San Marino at the Expo. At the end of the event focusing on the ol-

schermo a 360 gradi della cupola di Al Wasl Dome, cuore di Expo 2020 Dubai. La proiezione, voluta fortemente dal Padiglione di San Marino, ha coinvolto tutti i visitatori dell'esposizione e in particolar modo i diversi sammarinesi presenti, orgogliosi di essere stati i protagonisti di una indimenticabile giornata.

dest Republic in the world, a unique and extremely exciting moment saw the flag of San Marino illuminate the majestic 360-degree screen of the dome at the Al Wasl Plaza, the heart of Expo 2020 Dubai. Long wished for by the San Marino Pavilion, the projection involved all the visitors to the exhibition and most of all the various citizens of San Marino in attendance, who were proud to have featured so strongly in such an unforgettable day.













21.03.22

SAN MARINO PHILATELIC EXHIBITION: EVENTO SPECIALE ORGANIZZATO DAL PADIGLIONE DI SAN MARINO RIVOLTO A TUTTI GLI APPASSIONATI DI FILATELIA E NUMISMATICA

SAN MARINO PHILATELIC EXHIBITION: SPECIAL EVENT ORGANISED BY THE SAN MARINO PAVILION, AIMED AT ALL ENTHUSIASTS FOR PHILATELY AND NUMISMATICS

L'evento "San Marino Philatelic Exhibition", si è svolto nella Vip Lounge del Padiglione. L'evento ha riscosso un enorme successo, con la partecipazione di appassionati e curiosi, ma anche di membri dell'Associazione Filatelica Emiratina (EPA), che con grande interesse hanno assistito ad una presentazione dedicata alla storia della filatelia e della numismatica sammarinese, grazie al collegamento live streaming con Roberto Ganganelli, Responsabile di progetto del Museo del Francobollo e della Moneta di San Marino, e ad un secondo approfondimento dedicato alle più importanti emissioni, comprese quelle dedicate alle Esposizioni Universali, curato da Letizia Lividini, collaboratrice della Divisione Filatelia e Numismatica dell'Ufficio Filatelico e Numismatico Sammarinese.

Un'iniziativa ben riuscita, che ha rappresentato l'elevato interesse verso una delle risorse culturali più antiche e di valore della nostra Repubblica, e rappresentato un tassello importante per accrescere la reputazione e l'immagine di San Marino, nel contesto di Expo 2020 e nel mondo.

The "San Marino Philatelic Exhibition" event took place at the Pavilion's VIP Lounge. The event was a huge success, with the participation of enthusiasts and interested parties, but also of members of the Emirates Philatelic Association (EPA), who were fascinated to attend a presentation on the history of San Marino philately and numismatics led via live-stream by Roberto Ganganelli, Project Manager at the San Marino Stamp & Coin Museum. There was also in-depth analysis of the most important issues, including for World Expos, curated by Letizia Lividini, an associate of the San Marino Philatelic and Numismatic Office.

A highly successful initiative, which represented the great interest in one of the oldest and most valuable cultural resources of our Republic, played an important role in increasing the reputation and image of San Marino at Expo 2020 and around the world.



28.03.22

BUSINESS BRIEFING DAL TITOLO “SAN MARINO: THE ANCIENT LAND OF LIBERTY. A BUSINESS-FRIENDLY JURISDICTION IN THE HEART OF EUROPE”

BUSINESS BRIEFING ENTITLED “SAN MARINO:
THE ANCIENT LAND OF LIBERTY. A BUSINESS-FRIEN-
DLY JURISDICTION IN THE HEART OF EUROPE”

Il Business Briefing, è stato condotto da Denis Cecchetti e Laura Fabbri, rispettivamente Direttore Generale e Direttore della Divisione Trade di Agenzia per lo Sviluppo Economico – Camera di Commercio della Repubblica di San Marino, con la partecipazione del Segretario di Stato per l’Industria, l’Artigianato, il Commercio, la Ricerca Tecnologica, la Semplificazione Normativa, Fabio Righi, con lo scopo di promuovere San Marino, non solo come meta turistica, ma anche come Paese strategico dal punto di vista economico.

All’evento hanno partecipato Commissari Generali, Direttori e Manager di altri Padiglioni, ha attirato l’attenzione anche dei media emiratini specializzati nel settore economico e turistico.

The Business Briefing was led by Denis Cecchetti and Laura Fabbri, Director-General and Director of the Trade Division at the Economic Development Agency – Chamber of Commerce of the Republic of San Marino respectively, with the Minister of Industry, Handicraft, Trade, Technological Research and Regulatory Simplification Fabio Righi in attendance. The aim was to promote San Marino not only as a tourist destination but also as a strategic country from an economic point of view. The event was attended by Commissioners-General, Directors and Managers from other Pavilions, and attracted the attention of the specialist Emirati media in the economic and tourism sector.



31.03.22

SI CHIUDONO I SIPARI DEL PADIGLIONE SAN MARINO AL TERMINE DELL'ESPOSIZIONE UNIVERSALE DI EXPO 2020 DUBAI

THE CURTAINS CLOSE ON THE SAN MARINO PAVILION
AT THE END OF EXPO 2020 DUBAI

Dopo 184 giorni di promozione, eventi, incontri, iniziative, appuntamenti, il 31 marzo Expo 2020 Dubai ha chiuso le sue porte. È terminata così un'avventura incredibile, che ha visto protagoniste quattro manager e un team composto da un totale di venticinque volontari, che per sei mesi consecutivi hanno rappresentato il proprio Paese agli occhi del mondo. Il momento più coinvolgente dell'ultima giornata, è stata la Cerimonia Ufficiale di Chiusura iniziata alle 18.00 ad Al Wasl Plaza, trasmessa in mondovisione, alla presenza delle autorità emiratine e dei Commissari Generali dei 192 paesi partecipanti.

Durante la cerimonia, ad emozionare i presenti è stato il passaggio della bandiera da Dubai ad Osaka, prossima sede dell'Expo nel 2025, seguito dai fuochi d'artificio che hanno illuminato l'imponente cupola di Al Wasl. A seguire uno spettacolo musicale e scenografico con la rappresentazione di tutte le bandiere dei paesi partecipanti e un tripudio di concerti e performance culturali che si sono susseguite fino a notte fonda.

After 184 days of promotion, events, meetings, initiatives and appointments, Expo 2020 Dubai closed its doors on 31 March. The end of an incredible adventure for four managers and a team consisting of a total of 25 volunteers, who represented their country with the whole world looking on, for six full months. The most engaging moment of the final day was the Official Closing Ceremony from 6 pm at the Al Wasl Plaza, broadcast worldwide, with the UAE authorities and the Commissioners-General of the 192 participating countries in attendance.

An exciting part of the ceremony was the handover of the flag from Dubai to Osaka, the next host of the Expo in 2025, followed by fireworks that lit up the imposing dome at Al Wasl. Music and drama came next, with the showing of all the flags of the participating countries and a profusion of concerts and cultural performances that continued until late into the night.







01.04.22

MR OMAR SHEHADEH, CHIEF OFFICER, RESPONSABILE DEI PAESI PARTECIPANTI DI EXPO 2020 DUBAI, È STATO INSIGNITO DEL TITOLO DI GRAN CAVALIERE DELL'ORDINE DI SANT'AGATA

MR OMAR SHEHADEH, CHIEF INTERNATIONAL PARTICIPANTS OFFICER AT EXPO 2020 DUBAI RECEIVES THE TITLE OF GRAND KNIGHT OF THE ORDER OF ST AGATHA

Il Segretario di Stato Federico Pedini Amati, alla presenza del Commissario Generale, del Direttore di Padiglione, delle Manager e del Country Manager di San Marino, ha insignito Mr Omar Shehadeh, Chief Officer di Expo 2020 Dubai e Responsabile dei Paesi Partecipanti, del titolo di Gran Cavaliere di Sant'Agata.

Omar si è rivelato grande amico e prezioso collaboratore della Repubblica di San Marino, e ha garantito la sua assistenza e vicinanza durante tutto il periodo della partecipazione di San Marino a Expo 2020 Dubai, mostrando particolare attenzione e garantendo a tutto lo staff un grande supporto, nella triste occasione della prematura scomparsa del Commissario Generale Mauro Maiani, avvenuta proprio mentre era in missione a Dubai.

Minister Federico Pedini Amati, with the San Marino Commissioner-General, Pavilion Director, Managers and Country Manager in attendance, awarded the title of Grand Knight of St Agatha to Mr Omar Shehadeh, Chief International Participants Officer at Expo 2020 Dubai.

Omar proved to be a great friend and of invaluable assistance to the Republic of San Marino, helping and remaining close throughout San Marino's participation in Expo 2020 Dubai. He paid special attention to providing all the staff with a great deal of support at the sad and untimely passing of Commissioner-General Mauro Maiani while on mission in Dubai.





Commissario Generale
Commissioner General

MAURO MAIANI





Abbiamo deciso di andare avanti nell'avventura Expo anche quando tu sei venuto a mancare.

E abbiamo deciso di farlo senza un minimo di esitazione, perché sapevamo quanto fosse importante per il Paese, per te e per tutti noi, e al contempo avevamo la consapevolezza di avere compreso, nei mesi passati a lavorare insieme, quale fosse la tua visione del Padiglione di San Marino nel contesto di Expo 2020 Dubai.

Sperando di aver portato a termine questa missione così come tu l'avevi pensata, rendendoti così orgoglioso e soddisfatto, mentre ci osservi da chissà dove, dedichiamo a te, che di questo progetto sei stato l'anima, la mente e il cuore, il nostro San Marino Expo 2020.

Il tuo staff

We decided to keep going with the Expo adventure even after you left us. And we decided to do so without the least hesitation, because we knew how important it was for the country, for you and for all of us. At the same time, we were aware that we had understood your vision for the San Marino Pavilion at Expo 2020 Dubai, from the months we spent working together.

We hope we have completed this mission as you intended, and that we have made you proud and pleased as you look back at us from wherever you are. We dedicate our San Marino Expo 2020 to you: the heart, mind and soul of this project.

Your Staff







SPONSORS & PARTNERS





The Market

GOLD SPONSOR

San Marino Outlet Experience è un progetto di "The Market PropCo", promosso da Borletti Group, Aedes SIIQ, DEA Real Estate Advisors, ULG Capital. L'outlet, che ha aperto le sue porte al pubblico lo scorso 24 luglio 2021, arriverà a ospitare fino a 130 negozi, con una superficie di 25 mila mq e una 'food terrace' affacciata su una grande piazza, con una proposta gastronomica caratterizzata da un mix di insegne locali e internazionali.

San Marino Outlet Experience is a project from The Market PropCo, led by Borletti Group, Aedes SIIQ, DEA Real Estate Advisors and ULG Capital. The outlet opened its doors to the public on 24 July 2021 and is expected to host up to 130 shops. It has a total surface area of 25,000 m² and a food terrace overlooking a large square, with food and drink options featuring a mixture of local and international influences. Beauty,

Bellezza, eccellenza, eleganza e convenienza sono gli elementi che caratterizzano un'esperienza unica e moderna nel gioiello della Riviera Romagnola, la Repubblica di San Marino.

Il Presidente Dott. Gabriele Cerminara commentando l'accordo di sponsorship con il Commissariato sammarinese per Expo 2020 Dubai, dichiarava: "È un grande onore per San Marino Outlet Experience essere tra i main Partner della Repubblica di San Marino in occasione della più importante Esposizione, Expo Dubai 2020.

"Opportunità" e "Sostenibilità" sono i temi che uniscono Expo Dubai 2020 e San Marino Outlet Experience, già dalla fase di progettazione dell'Outlet, ottenendo la certificazione BREEAM, uno dei più affermati standard di certificazione internazionale per la sostenibilità edilizia. In termini di sviluppo collaborativo, inoltre, il mercato emiratino rappresenta un elemento di forte interesse per i flussi verso la Repubblica di San Marino".

Mauro Maiani mostrò subito grande e viva soddisfazione per avere come Golden Sponsor una realtà come quella del San Marino Outlet Experience, che "rappresenta il più grande investimento turistico e commerciale degli ultimi 20 anni a San Marino".

excellence, elegance and convenience are the key factors in a unique, contemporary experience located in the jewel of the Romagna Riviera, the Republic of San Marino.

Commenting on the sponsorship agreement with the San Marino Office of the Commissioner-General for Expo 2020 Dubai, its Chairman Gabriele Cerminara noted: "It is a great honour for San Marino Outlet Experience to be one of the main partners of the Republic of San Marino for its greatest exhibition, Expo 2020 Dubai. "Opportunity" and "sustainability" are the themes that unite Expo 2020 Dubai and San Marino Outlet Experience, which began in the design stages of the Outlet when it achieved BREEAM certification, one of the best-established international standards in sustainable construction. In terms of collaborative development, the Emirati market also represents a major interest for flows into the Republic of San Marino".

Mauro Maiani quickly showed great, vibrant pleasure to have a business such as San Marino Outlet Experience as a Gold Sponsor, given how it "represents the greatest investment in San Marino's tourism and trade for 20 years".

COLOMBINI GROUP

Colombini

SILVER SPONSOR

Il Gruppo Colombini ha sempre seguito San Marino nella sua partecipazione alle Esposizioni Universali e con grande apprezzamento di tutta la squadra del Commissariato, anche quest'anno ha fatto parte della missione per Expo 2020 Dubai.

Colombini Group, fondato nel 1965 dall'omonima famiglia nella Repubblica di San Marino, è oggi leader in Italia nel settore dell'arreda-

The Colombini Group has always followed San Marino in its participation in World Expos, with great appreciation from the entire team at the Office of the Commissioner-General. This year, it also formed part of the mission to Expo 2020 Dubai.

Founded in 1965 by the eponymous family from the Republic of San Marino, Colombini Group is now an Italian leader in the furni-

mento con i propri marchi Rossana, Febal Casa, Colombini Casa, Offic'è e Colombini Group Contract, struttura specializzata nella progettazione e realizzazione di soluzioni chiavi in mano in ambito residenziale, hôtellerie e commerciale. Il Gruppo vanta una superficie produttiva di circa 250 mila metri quadri, oltre 1.000 collaboratori ed una rete distributiva di oltre 6.000 punti vendita, di cui 170 negozi monomarca in vari paesi mondo.

L'Expo di Dubai è stato un evento di grande rilievo nel contesto delle relazioni istituzionali, tecnologiche, universitarie e imprenditoriali che ha portato al centro dell'attenzione mondiale l'area MENASA. Non sono mancate occasioni di business e networking, opportunità uniche che abbiamo sempre sfruttato utilizzando l'area della VIP Lounge del Padiglione, nella quale abbiamo presentato le eccellenze del settore imprenditoriale del nostro sistema paese, attraverso le sue punte di diamante come il Gruppo Colombini. Proprio nella fornitura di tutto l'allestimento a marchio Febal Casa della VIP Lounge, uno spazio di 50 mq ubicato al piano superiore del Padiglione di San Marino, si è concretizzato il supporto del Gruppo Colombini nei confronti del Commissariato di San Marino per Expo 2020 Dubai.

Emanuel Colombini, Presidente del Gruppo Colombini, ha definito Expo Dubai "un grande evento per San Marino e un'opportunità per il Gruppo, che ancora una volta è molto orgoglioso di rappresentare il proprio Paese in un mercato internazionale come quello degli Emirati Arabi attraverso il marchio Febal Casa".

ture industry. Of its brands Rossana, Febal Casa, Colombini Casa, Offic'è and Colombini Group Contract, the latter specialises in the design and implementation of turnkey solutions in the residential, hospitality and commercial sectors. The Group's manufacturing site covers around 250,000 m², with over 1,000 employees and a distribution network of more than 6,000 outlets, 170 of which are single-brand shops in various countries around the world.

The Dubai Expo was a highly significant event in terms of institutional, technological, university and entrepreneurial relations, bringing the MENASA region into global focus. There was no lack of unique business and networking opportunities, which we always grasp using the VIP Lounge at the Pavilion. We also presented the finest of the entrepreneurial sector in our country's system there, through its spearheads such as the Colombini Group. The Group supported the San Marino Office of the Commissioner-General for Expo 2020 Dubai by providing Febal Casa-branded furniture throughout the VIP Lounge, a 50-m² space on the upper floor of the San Marino Pavilion.

Emanuel Colombini, Chairman of the Colombini Group, called Expo Dubai "a great event for San Marino and an opportunity for the Group, which is once again very proud to represent its country in an international market like the United Arab Emirates, via the Febal Casa brand".

ENRICO CUINI®

ENRICO CUINI

SILVER SPONSOR

Tra le importanti sponsorship di San Marino ad Expo 2020 Dubai, anche quella con Enrico Cuini, il designer di calzature di origini marchigiane che insieme alla compagna imprenditrice e ortopedica Taryn Rose, ha fondato il marchio di calzature dal suo omonimo nome.

Il motto della società è “Powered by Alia, dreamt in the Republic of San Marino and crafted by artisans in Italy” proprio a descrivere l'internazionalizzazione di questa iniziativa imprenditoriale.

Another of the major sponsors of San Marino at Expo 2020 Dubai was Enrico Cuini, a footwear designer originally from the Marche region. Together with his partner entrepreneur and orthopaedic surgeon Taryn Rose, he founded the shoe brand that bears his name.

The company's motto is “Powered by Alia, dreamt in the Republic of San Marino and crafted by artisans in Italy”, setting out the internationalisation of this entrepreneurial initiative.

La storia del brand inizia nel 2014 da un profondo amore per le scarpe e dalla volontà di combinare la conoscenza della biomeccanica del piede alla passione per la moda con l'obiettivo di realizzare prodotti non solo di tendenza ma anche efficienti, che regalassero a ogni donna una vera esperienza di comfort.

Ispirato da una farfalla, posatasi sulla finestra del suo studio, Enrico ha usato il suo estro creativo e know-how nel campo dell'architettura per dare vita alla tecnologia “Wing Shoe”: una struttura con soletta a ponte dinamico alato su entrambe le arcate plantari. In attesa di ricevere il brevetto per questa innovativa invenzione, Enrico è entrato a far parte delle aziende del polo tecnologico di San Marino, facendo collimare il destino alle intenzioni della compagna e imprenditrice Taryn di avere una partecipazione su una compagnia di diritto sammarinese. Così nel 2015 ha inizio, come primo affiliato del polo tecnologico di San Marino, il viaggio del brand Enrico Cuini nell' Antica Terra della Libertà.

Dopo anni di prove, quello che è nato come un tentativo ingegneristico di una startup con sede a San Marino è diventato un business milionario tecnologicamente e ideologicamente avanzato. A fare la differenza un livello di customizzazione dettagliato, con caratteristiche uniche che non erano mai state pensate, sviluppate e industrializzate nella produzione in serie prima d'ora. Con più di 24 differenti calzate per ogni taglia e più di 120 modi di ulteriori customizzazioni da poter personalizzare per soddisfare ogni unicità e necessità dei consumatori più esigenti e delle top celebrities americane.

Enrico Cuini ha fornito al team manageriale due splendidi modelli di décolleté confezionate su misura da indossare durante le giornate lavorative e gli eventi in Padiglione.

The brand's history began in 2014 with a great love for shoes and a desire to combine know-how in the biomechanics of the feet with a passion for fashion. The aim is to make products that are not only fashionable but also efficient, to provide every woman with a genuinely comfortable experience.

Inspired by a butterfly perched on the window of his studio, Enrico used his creative flair and know-how in the field of architecture to breathe life into “Wing Shoe” technology, a structure with a dynamic winged bridge of a sole on both plantar arches. While the patent for this innovative invention remains pending, Enrico has joined the businesses at the San Marino Technology Hub, to make destiny coincide with the intentions of his partner and entrepreneur Taryn to gain a stake in a San Marino company. The journey of the Enrico Cuini brand in the ancient Land of Freedom thus began in 2015, as the first affiliate of the San Marino Technology Hub.

After years of testing, what began as a trial engineering project from a San Marino-based start-up has now become a technologically and ideologically advanced business with a turnover of millions. What makes the difference is a detailed level of customisation, with unique features that have never been created, developed and industrialised in mass production before. With more than 24 different fits for each size and over 120 further customisations for every unique feature and requirement from the most demanding consumers and top American celebrities.

Enrico Cuini also provided the management team with two stunning low-cut dress designs, tailor-made to be worn during working days and at the Pavilion's events.



GIPLANET GROUP

SILVER SPONSOR

GiPlanet, azienda padovana del Gruppo BolognaFiere Group, attiva nel mondo degli allestimenti fieristici, degli eventi, dell'architettura temporanea e della vetrinistica, è silver sponsor del Padiglione San Marino a Expo Dubai 2020.

Da oltre 30 anni, il Gruppo opera con competenze specifiche per ogni settore coinvolto adottando il modello dell'impresa estesa, attraverso la creazione di una supply chain integrata con l'ausilio di processi e tecnologie 4.0. Dalla produzione di ogni tipo di materiale al noleggio di strumentazioni ed infine al servizio di montaggio e assistenza, garantiscono il controllo costante di tutte le fasi operative della commessa.

Dal 2017 GiPlanetGroup entra a far parte del Gruppo BolognaFiere Servizi e ne rappresenta il tassello fondamentale dedicato alla produ-

Based in Padua and forming part of the BolognaFiere Group, GiPlanet is active in the world of exhibition stands, events, temporary architecture and window dressing. It was a Silver Sponsor of the San Marino Pavilion at Expo 2020 Dubai.

For over 30 years, the Group has been operating with specific skills in each sector in which it works, adopting the extended business model by establishing an integrated supply chain with the assistance of Industry 4.0 processes and technologies. From the production of many types of material to equipment rental and an assembly and assistance service, the Group ensures constant control of all operational phases of the order.

Since 2017, GiPlanetGroup has formed part of the BolognaFiere Servizi Group and represents its key contributor in terms of pro-

duction: una realtà completa ed autonoma all'interno della quale viene eseguito ogni tipo di lavorazione per la realizzazione delle strutture allestitiva, la comunicazione visiva

e gli arredi. L'azienda conta oggi più di 150 collaboratori e costituisce un soggetto economico leader nell'allestimento di oltre 200 fiere, eventi e architetture temporanee all'anno. GiPlanet è presente a Expo 2020 Dubai insieme al Padiglione San Marino al quale ha realizzato su misura, dei pannelli anti-riverbero in tessuto ignifugo, collocati sia a soffitto che a parete, impreziositi da immagine grafiche stampate su tessuto con la tecnologia della sublimazione. Le installazioni sono state realizzate in collaborazione con l'Arch. Francesco Ammirati, nella vip lounge al primo piano, dedicata all'accoglienza di delegazioni istituzionali e ospiti VIP; e nella zona uffici del personale e della direzione. I pannelli compiono una preziosa funzione all'interno degli spazi del Padiglione ovvero quella di limitare il riverbero del suono che proviene dall'esterno e dalle aree circostanti, trasmettere immagini del Paese, favorendo un luogo di incontro più armonioso e silenzioso.

Giovanni Giuliani, Amministratore delegato di GiPlanet Group afferma: "L'attività di sponsorship per il Padiglione di San Marino all'Expo 2020 Dubai ha rappresentato una grande opportunità per GiPlanet, consentendoci di essere presenti con i nostri prodotti allestitivi e di design nella più importante rassegna fieristica post pandemia. Nelle attività di tutti i giorni, siamo alla continua ricerca di soluzioni e processi che possano garantire una qualità sostenibile. Per questo motivo, essere coinvolti nella realizzazione di un evento che ha nell'attenzione all'ambiente uno dei suoi temi centrali, ha significato ancora di più per il nostro Gruppo".

duction. A complete, autonomous business, it carries out every kind of work involved in creating exhibition facilities, visual communication and furniture. The company now has more than 150 employees and is a leading economic player in the set-up of over 200 fairs, events and temporary structures per year. GiPlanet worked at Expo 2020 Dubai together with the San Marino Pavilion, providing it with custom-made anti-glare panels in fireproof fabric, placed both on the ceiling and the walls, embellished with graphics printed on fabric using sublimation technology. Made in conjunction with the architect Francesco Ammirati, these installations were placed in the VIP Lounge on the first floor, designed to welcome institutional delegations and VIP guests, and in the office area for staff and management. The panels play a vital role in the Pavilion's spaces, limiting reverberation of sounds from outside and the surrounding area, displaying images of the country and creating a more harmonious and quieter meeting place.

Giovanni Giuliani, CEO of GiPlanet Group said: "Sponsoring the San Marino Pavilion at Expo 2020 Dubai has been a great opportunity for GiPlanet, providing a presence for us and our exhibition and design products at the biggest trade fair since the pandemic. In our everyday work, we are in constant search of solutions and processes to ensure sustainable quality. Therefore, our involvement in creating an event where paying attention to the environment is one of its central themes has meant even more for this Group".



AC&D Solutions

SILVER SPONSOR

Il Padiglione San Marino ha preso vita all'interno della prima grande Esposizione Universale negli Emirati Arabi, grazie alla partnership con AC&D Solutions che, rappresentato dalla figura di Giacomo Uespignani Direttore Generale del gruppo, ha firmato il contratto di sponsorizzazione con il Padiglione di San Marino.

Con lo spirito di creare un progetto esclusivo e innovativo, AC&D Solutions Group, affiancato dal Gruppo Roncaglia - Marketing e Comunicazione e l'architetto Francesco Ammirati, ha dato vita al concept del Padiglione con arredi, contenuti, video, immagini e soluzioni tecnologiche che valorizzassero la storia, tradizione e cultura dell'antica Repubblica di San Marino. AC&D Solutions dal 2011 si propone nel mercato dello sviluppo di prodotti e soluzioni digitali

The San Marino Pavilion at the first World Expo in the United Arab Emirates was partly made possible by the partnership and sponsorship of AC&D Solutions, the agreement for which was signed by Giacomo Uespignani, the Group's General Manager.

In a spirit of creating an exclusive and innovative project, AC&D Solutions Group - alongside the Roncaglia Marketing & Communications Group and the architect Francesco Ammirati - turned the Pavilion concept into reality with furniture, content, videos, images and technology solutions to leverage the history, traditions and cultures of the ancient Republic of San Marino.

Since 2011, AC&D Solutions has been involved in the market for the development of

per le imprese e professionisti in Italia e all'Estero. La mission dell'azienda è supportare i clienti nel processo di innovazione tecnologica consentendo di misurare i benefici in termini di costi, snellimento dei processi, ottimizzazione di tempo e risorse, gestione delle criticità e miglioramento della comunicazione con i propri interlocutori. L'impegno è quello di essere in prima linea nella trasformazione tecnologica dei nuovi media, questo per proporre consulenza e supporto ai clienti con software innovativi e soluzioni di successo complete e personalizzate.

Giacomo Uespignani, commenta l'accordo di sponsorizzazione: "Il progetto insieme al padiglione San Marino, che ha visto attivamente coinvolto il nostro team per lungo tempo, ci riempie di grande orgoglio e soddisfazione. Ritengo inoltre che il mercato arabo riservi per il nostro settore grandi possibilità di crescita e sviluppo, per questo lo scorso agosto 2021 è nata la nuova sede AC&D MENA negli Emirati a Dubai. Ci auguriamo dunque di poter intensificare il nostro business in questo nuovo mercato dell'area MENASA, in cui siamo approdati con questo primo grande e magnifico progetto di Expo Dubai 2020".

L'allora Commissario Mauro Maiani commentava così la collaborazione con AC&D Solutions: "La dedizione da parte di tutto il team di AC&D Solutions durante questi due anni di lavoro insieme, ha rappresentato un tassello fondamentale nel funzionamento della complessa macchina di Expo Dubai 2020, che ha visto concretizzare il progetto del Padiglione di San Marino che non è solo un'area espositiva, ma uno spazio in cui il livello fisico e digitale si fondono insieme, regalando al visitatore un'esperienza "phygital" immersiva e su più livelli comunicativi".

digital products and solutions for companies and professionals in Italy and abroad. The company's mission is to support customers in the process of technological innovation, by measuring the benefits in terms of costs, streamlining processes, optimising time and resources, managing critical issues and improving communication with its contacts. The commitment is to be at the forefront of the technological transformation in the new media, to offer advice and support to clients with innovative software and complete, personalised solutions for success.

Giacomo Uespignani commented on the sponsorship agreement: "The project and the San Marino Pavilion, in which our team has actively been involved in the long term, fills us with great pride and satisfaction. I also believe that the Arab market offers our sector great opportunities for growth and development. That's why we set up AC&D's new MENA headquarters in Dubai, UAE in August 2021. We therefore hope to strengthen our business in the new MENASA region market, where we have made our mark with this first magnificent project at Expo 2020 Dubai".

The then Commissioner-General Mauro Maiani commented on the partnership with AC&D Solutions: "The dedication of the entire AC&D Solutions team during these two years we have worked together is a key factor in the operations of the complex machinery of Expo 2020 Dubai. That time has seen the San Marino Pavilion come to be, not only as an exhibition but also as a space where the physical and digital levels have merged, to provide visitors with an immersive "phygital" experience on several levels of communication".



Mondo Immagine Travel

SILVER SPONSOR

Mondo Immagine è un tour operator sammarinese specializzato nella progettazione di viaggi in tutto il mondo ed è stato il rivenditore ufficiale dei biglietti aerei per raggiungere Dubai e per entrare ad Expo. Quello che ha proposto nei suoi pacchetti, oltre alla visita dell'Esposizione Universale e alle convenzioni con hotel di prestigio, è stata una ricca offerta con un ventaglio di località da visitare ed esperienze uniche da vivere al di fuori dell'Expo per tutti i target: dal settore luxury, business, gruppi, fino a privati che ricercavano soluzioni più economiche.

Mondo Immagine is a San Marino tour operator specialised in designing trips around the world. It was the official retailer of tickets to fly to Dubai and to enter the Expo. As well as visits to the World Expo and agreements with prestigious hotels, its packages also offered a wide range of places to visit and unique experiences beyond the Expo for all target audiences: from the luxury and business sectors to groups and individuals looking for more affordable solutions.

In the words of CEO Giacomo Vespignani, Mondo Immagine "is made up of industry

Mondo Immagine, afferma l'AD Giacomo Vespignani "si compone di professionisti del settore che hanno la missione di creare pacchetti costruiti sulle singole esigenze del cliente a prezzi competitivi per regalare esperienze personalizzate e di valore. Siamo molto contenti di essere stati sponsor e partner tecnico del Padiglione San Marino per l'Esposizione Universale. Dopo un momento molto delicato nel settore dei viaggi, questa manifestazione ha contribuito a risvegliare il desiderio da parte di tanti di scoprire il mondo e tornare a viaggiare in sicurezza".

L'obiettivo primario per Mondo Immagine è quello di diventare il Tour Operator di riferimento che assicuri il massimo della qualità in ogni travel experience superando ogni aspettativa e soddisfazione dei clienti.

professionals whose mission is to create packages based on customers' individual requirements and at competitive prices, to provide them with personalised, value-added experiences. We are very happy to have been a sponsor and technical partner of the San Marino Pavilion at the World Expo. After a very difficult time for the travel industry, this event has helped to reawaken many people's wanderlust and return to travelling safely".

The main objective at Mondo Immagine is to become the benchmark tour operator that provides the highest quality in every travel experience, to exceed all expectations and fully satisfy its customers.



La Splendor

SILVER SPONSOR

La Splendor è un'impresa multiservizi che si occupa di pulizia e igiene, tinteggiatura e sistemi di costruzione a secco, disinfestazione, cura del verde, logistica e gestione rifiuti. Una realtà aziendale a 360 gradi che si pone come principale obiettivo quello di offrire ad ogni cliente un supporto completo ed efficace. La Splendor investe costantemente nell'aggiornamento delle migliori pratiche da aver ottenuto l'attestato conforme allo Standard ISO

Splendor is a multi-service company that deals with cleaning and hygiene, wet painting and dry construction systems, pest control, landscaping, logistics and waste management. An all-round company where the main objective is to offer comprehensive, effective support to all its clients. Splendor constantly invests in updating its best practices and is certified to ISO 9001:2015 for its service design and provision.

9001:2015 per la progettazione e l'erogazione di servizi che eroga.

L'accordo di sponsorizzazione con il Commissariato per l'Expo si è concretizzato in un contributo economico da parte dell'azienda per far fronte al servizio di pulizia, oltre all'abbigliamento indossato dall'addetto alle pulizie e ai materiali di igienizzazione all'interno degli spazi del Padiglione San Marino. Come ulteriore garanzia di un supporto di qualità e trasparenza è stata portata a termine anche una formazione del personale in loco su come mantenere sanificati gli spazi dell'area espositiva e degli uffici, VIP Lounge e meeting room al piano superiore.

Alessandro Bollini, Global Commercial Director di La Splendor afferma: "Da oltre 40 anni siamo un'azienda multiservizi che soddisfa le esigenze di privati e imprese così come di grandi strutture commerciali e ospedaliere. Questo ci ha consentito di diventare una realtà consolidata e organizzata capace di portare le soluzioni adatte ad ogni tipo di cliente. Essere presenti a Dubai in qualità di sponsor del Padiglione San Marino ha rappresentato per noi motivo d'orgoglio in quanto sammarinesi, ma al tempo stesso un'opportunità unica per far conoscere la nostra realtà e creare nuove opportunità di business in un'area così lontana da noi, dove abbiamo già cominciato a muovere i passi".

The sponsorship agreement with the Office of the Commissioner-General for the Expo took the form of an economic contribution from the company to perform cleaning services, as well as clothing for cleaners and the sanitation equipment used in the San Marino Pavilion. As a further guarantee of support for quality and transparency, on-site staff training took place on how to maintain the cleanliness of the exhibition area and offices, VIP Lounge and meeting room on the upper floor.

Alessandro Bollini, Global Commercial Director of La Splendor said: "For over 40 years, we have been a multi-service company that meets the needs of individuals and businesses as well as large commercial and hospital facilities. We have therefore become a well-established, organised business that can provide the right solutions for every kind of client. Going to Dubai as a sponsor of the San Marino Pavilion has been a source of pride for us as citizens of San Marino, but at the same time it is a unique opportunity to raise the profile of our company and create new business opportunities in such a faraway region, where we have now taken our first steps".

MARLÙ

Marlù

OFFICIAL SPONSOR

Le tre sorelle Fabbri Monica, Marta e Morena sono donne, madri e imprenditrici di successo, che nel 2001 hanno saputo esprimere tutta la loro sensibilità e passione femminile, in un nuovo modo di pensare e proporre gioielli fondando il marchio Marlù. Creatività, idee e capacità contraddistinguono una notevole rivoluzione dell'imprenditoria sammarinese che ad oggi si concretizza in 39 Store monomarca, 190 space, 1500 punti vendita multibrand in

In 2001, the three Fabbri sisters – Monica, Marta and Morena, all successful women, mothers and entrepreneurs – expressed all their feminine sensitivity and passion in a new way of designing and selling jewellery, by founding the Marlù brand. Creativity, ideas and skills are the hallmarks of a remarkable revolution in San Marino entrepreneurship, now reflected in 39 flagship stores, 190 spaces and 1,500 mul-

tutta Italia e un nuovo portale e-commerce. Marlù, ha segnato la sua presenza a Expo Dubai con un'esclusiva selezione di gioielli delle collezioni più importanti e significative, che sono stati venduti con grande successo nell'area shop del Padiglione di San Marino.

Inoltre, in onore del Tesoro di Domagnano di origine gota, che è stata l'attrazione principale da vedere nello spazio espositivo del Padiglione, il brand ha presentato alcuni gioielli rivisitati della collezione *Vision*, in edizione limitata, richiamando il "cloisonné", tecnica usata nella realizzazione dei Gioielli dei Goti, dove piccole celle di metallo che andavano a comporre il disegno erano riempite con smalti colorati.

"Da sempre il nostro marchio" – spiega Marta Fabbri responsabile marketing e comunicazione Marlù – "racconta l'importanza della diversità: ognuno di noi è diverso da chiunque altro, ognuno di noi è unico, irripetibile, anche se tutto e tutti, oggi, ci spingono a confrontarci sempre con gli altri, a fare, pensare, essere come gli altri. Cambiamo in continuazione, attraversando migliaia di pensieri, emozioni, umori diversi ed è proprio dalla mutevolezza e dall'unicità di ogni istante che nascono creatività e innovazione. La mission di Marlù risiede dunque non solo nell'accettare con gioia l'unicità di ciascuno, ma a fare molto di più: valorizzarla come un gioiello prezioso. Da qui il desiderio di esplorare sempre nuovi mondi".

La partecipazione a EXPO rappresenta infatti il primo passo di Marlù verso l'internazionalizzazione del marchio che si pone come obiettivo per i prossimi semestri quello di estendere il vasto e già avviato progetto di Franchising anche a paesi UE ed extra UE. Un'ambizione perfettamente in linea con il tema di questa edizione di Expo dal titolo "Connecting Minds, Creating the future".

ti-brand points of sale throughout Italy, together with a new e-commerce portal.

Marlù marked its presence at Expo Dubai with an exclusive selection of jewellery from its most important and significant collections, which sold very successfully in the shop at the San Marino Pavilion.

To honour the Gothic Treasure of Domagnano of Gothic origin – the main attraction at the Pavilion exhibition, the brand presented certain revisited pieces from the *Vision* collection, a limited edition of cloisonné, a technique used in making Gothic jewellery where the design was made up of small metal cells filled with multi-coloured enamel.

"Our brand has always emphasised the importance of diversity", explained Marta Fabbri, Head of Marketing & Communications at Marlù. "Each one of us is different from anyone else, each one of us is unique, a one-off, even though everything and everyone nowadays encourages us to compare ourselves with others at all times; to do, to think, to be like others. We are constantly changing, going through thousands of different thoughts, emotions and moods, and it is precisely from the mutability and uniqueness of each moment that creativity and innovation come about. Marlù's mission therefore lies not only in joyfully accepting the uniqueness of each of us, but in doing much more: enhancing it like a precious jewel. Hence the desire to constantly explore new worlds".

For Marlù, taking part in the Expo is their first step towards the internationalisation of the brand, whose objective for the next six months is to extend their vast and previously launched franchising project to other EU and non-EU countries. This ambition is fully consistent with the theme of this Expo: "Connecting Minds, Creating the Future".



Ceramica Del Conca

SUPPORTER SPONSOR

Il Gruppo Del Conca è composto da quattro marchi, Faetano, Del Conca, Pastorelli e Del Conca USA, dieci showroom monomarca, e la Fondazione Cino Mularoni che si occupa prevalentemente di attività in ambito sociale e culturale. Ceramica Faetano S.p.a., società di diritto sammarinese, è attiva nella Repubblica di San Marino dal 1962.

Con quattro stabilimenti produttivi distribuiti fra Italia, Stati Uniti e Repubblica di San Marino, il Gruppo Del Conca ha una capacità produttiva

Del Conca Group is made up of four brands – Faetano, Del Conca, Pastorelli and Del Conca USA – ten single-brand showrooms and the Cino Mularoni Foundation, which mainly deals with social and cultural activities. Ceramica Faetano S.p.A., a San Marino company, has been operating in the Republic of San Marino since 1962.

With four production plants spread out between Italy, the United States and the Republic of San Marino, Del Conca Group has a

di oltre 20 milioni di mq annui di pavimenti e rivestimenti in ceramica e gres porcellanato. La produzione è assorbita per l'83% dal mercato internazionale, con in testa USA e Europa, il fatturato è di 170 milioni di euro. Effetti di superficie, versatilità di formati, spessori, complementi e decorazioni costituiscono un catalogo ricco e variegato di soluzioni da cui attingere, capace di interpretare la materia ceramica in linea con le tendenze e gli stili di vita più attuali. Con le sinergie fra i quattro stabilimenti il Gruppo ha potuto dedicare una tecnologia specifica ad ogni segmento produttivo. Ceramica Faetano è specializzata nella produzione di prodotti ceramici di piccolo formato e dal sapore ispirato alla sua tradizione artigianale.

L'azienda, giunta oggi alla sua terza generazione a conduzione familiare, ha continuato a credere nei progetti dello Stato e ha aderito nuovamente, con il suo brand più famoso DEL CONCA, al progetto di Expo per questa edizione di Dubai 2020 dopo quella di Shanghai e Milano. L'azienda ha infatti fornito i pannelli decorativi, in lastra ceramica di dimensioni 120x260cm effetto marmo Onice Fantastico della collezione Boutique, che hanno rivestito le pareti della Uip Lounge contribuendo a dare un tocco di stile ed eleganza allo spazio all'interno del quale sono stati accolti ospiti d'onore, delegazioni e potenziali investitori in visita al Padiglione San Marino, durante i sei mesi di Esposizione Universale.

“Un'occasione unica – l'ha definita il Presidente Paolo Mularoni – che non vediamo l'ora di poter sfruttare, per poter presentare al mondo la nostra realtà e contribuire a diffondere una conoscenza degli aspetti peculiari e positivi del Paese che siamo orgogliosi di poter rappresentare attraverso il nostro prodotto e la storia generazionale del Gruppo Del Conca”.

production capacity of over 20 million square meters per year of floor and wall tiles in ceramic and porcelain stoneware. 83% of production is absorbed by the international market, led by the USA and Europe. The Group's turnover is €140 million. The wide-ranging catalogue of solutions covers surface effects and versatile dimensions, thicknesses, accessories and decorations, to interpret ceramics in line with the latest trends and lifestyles. The synergies between the four factories have enabled the Group to dedicate specific technology to each production segment. Ceramica Faetano specialises in the production of small-format ceramic products with a flair inspired by its artisan tradition.

Now in its third generation, the family-run company has continued to believe in government projects and once again has agreed for its most famous DEL CONCA brand to form part of Expo 2020 Dubai, to follow the previous events in Milan and Shanghai.

Indeed, the company was the supplier of the decorative panels, using Onice Fantastico marble-effect ceramic slabs measuring 120x260 cm from the Boutique collection to cover the walls of the Uip Lounge. These helped to bring a touch of style and elegance to the space used to receive honoured guests, delegations and potential investors when they visited the San Marino during the six months of the World Expo.

Chairman Paolo Mularoni called it “a unique opportunity to present our business to the world and to help raise awareness of the specific, positive aspects of a country we are proud to represent by means of our product and the multi-generational history of Del Conca Group”.



BEA

SUPPORTER SPONSOR

La società BEA, con sede a San Marino nella zona industriale di Galazzano, è stata fondata nel 1996 dal Professore Luigi De Ales, esperto ricercatore in campo agricolo e ambientale dal 1972, che ha effettuato numerosi studi sul risanamento ambientale di suoli inospitali, sulla depurazione di acque e trattamento dei rifiuti urbani. BEA si occupa principalmente della produzione di concimi a base di microrganismi ed enzimi destinati all'agricoltura convenzionale, biologica e biodinamica in sinergia con la natura e ad oggi l'azienda è

Based in San Marino on the Galazzano industrial estate, BEA was founded in 1996 by Professor Luigi De Ales, an expert researcher in the agricultural and environmental field since 1972, having conducted many studies on the environmental remediation of inhospitable soils, on water purification and on the processing of urban waste. BEA mainly manufactures fertilisers based on micro-organisms and enzymes, intended for conventional, organic and biodynamic agriculture in synergy with nature. To date, it has managed

riuscita a risolvere diverse problematiche nel campo agricolo agendo sul potenziamento del sistema di difesa delle piante. Grazie all'uso di questi formulati, si sono ottenuti risparmi di acqua di irrigazione di almeno il 50%. In zootecnia, con preparati biologici dedicati, si sono migliorate le condizioni di allevamento degli animali migliorandone la produttività. Anche in itticultura ha ottenuto buoni risultati, aumentando la densità e la resa del pesce allevato e riducendo drasticamente la mortalità nonché l'uso di antibiotici.

Nel corso degli anni BEA ha continuato ad investire in ricerca e sviluppo, riuscendo ad ampliare le proprie conoscenze nel campo ambientale e realizzando prodotti biologici a base di enzimi, batteri, funghi e lieviti in grado di immagazzinare l'anidride carbonica presente nell'atmosfera, disinquinare le acque ed uno in particolare, dedicato ad aree contaminate da prodotti chimici, idrocarburi e altre sostanze nocive all'ambiente. L'amministratore Luigi De Ales commentando la firma dell'accordo con il Commissariato di San Marino per Expo Dubai 2020, dichiarò: "La nostra partecipazione ad Expo 2020 Dubai vuole essere un segnale di presenza importante in un contesto internazionale in cui sostenibilità e biodiversità rappresentano temi cruciali da discutere per il futuro e ci auguriamo di poter far conoscere la nostra realtà a un bacino sempre maggiore di visitatori e stakeholder".

to solve various problems in the agricultural sector, by working to strengthen plant defence systems. Use of these formulations has resulted in irrigation water savings of at least 50%. Special biological preparations have been used in animal husbandry, to improve conditions and thus increase productivity. Good results have also been seen in fish farming, including higher density and yield of farmed fish, as well as drastic reductions in mortality and the use of antibiotics.

Over the years, BEA has continued to invest in research and development, managing to expand its environmental know-how and producing biological products based on enzymes, bacteria, fungi and yeasts. As such, it can now capture and store carbon dioxide present from the atmosphere, decontaminate water, and in one specific case focusing on areas polluted by chemicals, hydrocarbons and other substances that damage the environment. When signing the agreement with the San Marino Office of the Commissioner-General for Expo 2020 Dubai, CEO Luigi De Ales commented: "Our participation in Expo 2020 Dubai is intended to signal a significant presence in an international context where sustainability and biodiversity are crucial issues to be discussed for the future. We hope to raise the profile of our business among a larger and larger pool of visitors and stakeholders".



ECOPANS

SUPPORTER SPONSOR

Tra gli sponsor del Padiglione San Marino a Expo Dubai 2020 è presente anche la società Ecopans S.r.l., azienda attiva dal 2005 nel settore metallurgico e specializzata dal 2015 nel settore delle macchine di compostaggio comunitario, un ambito in forte sviluppo, viste anche le recentissime normative sull'argomento.

L'applicazione di sistemi per l'auto compostaggio e per il compostaggio di comunità, è infatti in fase di diffusione esponenziale in

Another sponsor of the San Marino Pavilion at Expo 2020 Dubai was Ecopans S.r.l., a company operating since 2005 in the field of metallurgy. Since 2015, it has specialised in community composting machines, an area experiencing major development, partly as a result of the very recent publication of regulations in the field.

The application of systems for self-composting and community composting is now witnessing exponential growth. On the one

quanto l'applicazione di tali concetti consente da un lato di ridurre a monte la frazione organica da conferire al soggetto recuperatore e dall'altro di riutilizzare direttamente dal produttore del rifiuto il compost generato, secondo i concetti di "economia circolare" e "Km0".

La Società è in possesso di certificazione ISO 9001 e ISO 14001, ed è iscritta nei maggiori portali dei Mercati Elettronici per la Pubblica Amministrazione.

Grazie all'avanguardia delle sue tecnologie, alla sinergia incontrata con le aziende BEA s.r.l. della Repubblica di San Marino e Green Service della Repubblica congolese, Ecopans è riuscita a migliorare e ottimizzare le sue ricerche affrontando e risolvendo problemi agricoli ed ambientali di grande spessore.

Il processo di compostaggio messo in piedi da Ecopans è completamente automatizzato, funzionale e a ciclo continuo in grado di ottenere un compost con straordinarie caratteristiche agronomiche in soli 30 giorni.

hand, the implementation of these concepts is resulting in an upstream reduction of the organic fraction to be sent to recovery companies; on the other, it means that the compost generated can be reused directly by the waste producer, according to the concepts of "the circular economy" and "zero-km".

The company is certified to ISO 9001 and ISO 14001, and is registered on the major Italian government portals for the electronics markets.

Its cutting-edge technologies and the synergy it has developed with BEA S.r.l. in the Republic of San Marino and Green Services in the Republic of the Congo have enabled Ecopans to improve and optimise its research, by addressing and resolving major agricultural and environmental issues.

The composting process set up by Ecopans is fully automated, functional and operates in a continuous cycle, producing compost with extraordinary agronomic characteristics in just 30 days.



Green Service

SUPPORTER SPONSOR

Il Commissariato Generale di San Marino per Expo 2020 Dubai ha stretto l'accordo di sponsorizzazione del Padiglione San Marino con Alfredo della Corte, titolare della società congolese Green Services, fondata nel 2013 e specializzata nel settore della biologia in cui opera nella bonifica e riqualificazione dei suoli inquinati da sversamenti di idrocarburi; nel trattamento dei fanghi idrocarburici e nella promozione dell'agricoltura biologica.

The San Marino Office of the Commissioner-General for Expo 2020 Dubai entered into a sponsorship agreement for the San Marino Pavilion with Alfredo Della Corte, owner of the Congolese company Green Services. Founded in 2013, it specialises in the biology industry, where it operates in the reclamation and redevelopment of soils polluted by hydrocarbon spills, in the treatment of hydrocarbon slur-

Green Services collabora attivamente con il locale istituto scientifico « Institut National de Recherche en Sciences Exactes et naturelles /IRSEN » du « Ministère de l'Enseignement Supérieur, de la Recherche Scientifique et de l'Innovation Technologique ».

La società, si trova nella Repubblica del Congo, nella capitale economica Pointe Noire, sede delle più importanti compagnie petrolifere mondiali. La metodica applicata per la bonifica dei suoli e dei fanghi è quella biologica comunemente chiamata "landfarming". Green Services per i suoi processi di disinquinamento utilizza un consorzio naturale di batteri, funghi e lieviti "Made in San Marino" prodotti dalla società sammarinese "Biotechnologie per l'Ecologia e l'Agricoltura /B.E.A."

Negli ultimi anni Green Services si è attivamente impegnata nella costruzione di un bio-centro nel villaggio di Tandou Mboma, dove vengono trattati i fanghi di trivellazione delle società petrolifere dell'area, riqualificandoli in ammendanti del suolo. Dal 2015 ha contribuito attivamente al ripristino dell'equilibrio biologico di una area di 5 mila metri quadrati, nel sito della raffineria CORAF. Recentemente, nello stesso territorio sono stati inoltre trattati circa 5.000 tonnellate di residui petroliferi grazie ad un consorzio di microrganismi in grado di rompere le lunghe catene di idrocarburi in catene più piccole convertendole in sostanze umiche.

ry and in the promotion of organic farming. Green Services actively cooperates with the Congolese Institute of National Research in Exact and Natural Sciences, forming part of its Ministry of Higher Education, Scientific Research and Technological Innovation.

The company is based in the commercial capital of the Republic of Congo, Pointe-Noire, where some of the biggest oil companies in the world operate. The biological method used to reclaim soil and slurry is commonly known as "landfarming". For its decontamination processes, Green Services uses a natural, "Made in San Marino" combination of bacteria, fungi and yeasts, produced by the San Marino company Biotechnology for Ecology and Agriculture (BEA).

In recent years, Green Services has been actively involved in the construction of a bio-centre in the village of Tandou Mboma, where the drilling slurry produced by the area's oil companies is processed and redeveloped into soil improvers. Since 2015, it has actively contributed to the restoration of the biological balance in an area covering 5,000 m², at the site of the CORAF refinery. Recently, approximately 5,000 tons of oil residue have also been processed in the same area, using a combination of micro-organisms that can break long hydrocarbon chains into shorter ones, converting them into humic substances



La Serenissima

SUPPORTER SPONSOR

La Serenissima è stata fondata nel 1942 da Simone Michelotti, e dopo 3 generazioni è ancora saldamente in mano alla famiglia Michelotti. Dalla sua nascita, l'Azienda ha sempre sfornato l'iconica Torta Tre Monti, cinque strati di fragranti cialde rotonde farcite con crema di cacao e nocciole, rifinite con una corona esterna di cioccolato fondente, e la gourmet Torta Titano, due strati di una sfoglia a base di mandorle, arachidi e miele, che racchiudono

La Serenissima was founded in 1942 by Simone Michelotti; three generations later, it still remains firmly in the hands of the same family. Since its foundation, the company has always produced the iconic Torta Tre Monti – five layers of delicious circular wafers filled with chocolate-hazelnut cream, finished with icing made of chocolate fondant – and the gourmet Torta Titano, a two-layer pastry made of almonds, peanuts

una fine farcitura al cioccolato e profumo di alcool rifinita con meringa.

L'unico momento nella storia in cui è stata fermata la produzione delle tradizionali torte, è stata nel 1944 a causa della guerra; in quell'anno il forno ha prodotto e distribuito pane ai centomila rifugiati, fuggiti dai bombardamenti su Rimini, e accolti all'interno delle mura nella neutrale Repubblica di San Marino. Queste delizie gastronomiche identificano il Territorio della Repubblica di San Marino, si fregiano dell'Identificazione dell'artigianato Sammarinese e nel 2011 hanno ricevuto l'attestazione di prodotti di eccellenza di nicchia, e innumerevoli citazioni letterarie e giornalistiche gastronomiche. Oggi come ieri, tradizione e passione sono i due caratteri identificativi di un'azienda che riesce a mantenere ancora una produzione completamente artigianale, utilizzando materie prime del territorio e senza l'utilizzo di conservanti.

La presenza dei prodotti de La Serenissima ad Expo Dubai 2020 ha accompagnato l'attività del Padiglione di San Marino durante tutti i sei mesi dell'Esposizione Universale. Infatti, se parte di essi sono stati destinati alla vendita, altri sono stati utilizzati come degustazione di prodotti tipici durante gli eventi organizzati dal Padiglione e nelle occasioni in cui ospiti e delegazioni sono state accolti nella Vip Lounge. In particolare, l'iconica Torta Tre Monti nella sua più recente versione al pistacchio è stata apprezzata tantissimo.

and honey, with a fine chocolate filling scented with alcohol and finished with meringue.

Production of these traditional cakes has continued uninterrupted except in 1944 as a result of World War II. That year, the bakery produced and distributed bread to the 100,000 refugees fleeing from the bombing of Rimini, who were welcomed within the walls of the neutral Republic of San Marino. These gastronomic delights are signature products in the Republic of San Marino, hallmarks of Sammarinese craftsmanship that in 2011 were certified as outstanding niche products. They have also been mentioned countless times in literature and in food & drink journalism. Then as now, tradition and passion are the two identifying factors of a company where everything is still made the artisan way, using local ingredients and no preservatives.

La Serenissima products appeared at the San Marino Pavilion throughout the six months of Expo 2020 Dubai. Although some were for sale, others were used in tastings of local products at the Pavilion's events and during receptions for guests and delegations in the VIP Lounge. The latest pistachio version of the iconic Torta Tre Monti was met with particular appreciation.



Magikaffé

SUPPORTER SPONSOR

Magikaffé è una piccola torrefazione situata nel Castello di Acquaviva a San Marino e che vende caffè di propria produzione in Italia e nel mondo. Partendo da una selezione di qualità di materia prima e grazie ad un investimento in macchinari tecnologici all'avanguardia, riesce a produrre un caffè di qualità e personalizzato sulla base delle esigenze dei clienti.

La personalizzazione del prodotto è spinta anche dal punto di vista del packaging, il quale

Magikaffé is a small roasting company located in the San Marino Castello (district) of Acquaviva, which sells its own coffee in Italy and around the world. Starting from a selection of quality raw materials and made possible by investment in cutting-edge high-tech machinery, it produces high-quality coffee, personalised according to its customers' requirements.

The product can also be personalised in

può essere scelto sulla base del logo e dei colori preferiti da chi sceglie il prodotto.

Il caffè è disponibile per bar, ristoranti, locali di vario genere che vendono questa tipologia di prodotti.

Grazie all'esperienza, le conoscenze scientifiche, la capacità d'assaggio e la passione che contraddistinguono l'azienda, vengono selezionate con cura solo le più rinomate varietà di caffè garantendo corpo, consistenza e aroma perfetti ad ogni miscela.

Come sponsor di San Marino ad Expo 2020 Dubai, Magikaffé è stato presente con i suoi prodotti nello shop del Padiglione e ha fornito il caffè utilizzato dallo staff di Padiglione e offerto agli ospiti e alle delegazioni nella Vip Lounge del Padiglione.

terms of the packaging, with customers having the option to choose their preferred logo and colours. The coffee is made available to bars, restaurants and various other premises selling the product.

Courtesy of the company's distinctive experience, scientific know-how and passion, only the most renowned varieties of coffee are carefully selected, guaranteeing perfect body, texture and aroma to each blend.

As a sponsor of San Marino at Expo 2020 Dubai, Magikaffé's products were available at the Pavilion shop, and it provided the coffee consumed by the Pavilion staff and offered to guests and delegations at the VIP Lounge.



Suntep

SUPPORTER SPONSOR

Suntep, azienda specializzata nell'ottimizzazione del consumo di energia con sede a Dogana (RSM) è entrata ufficialmente a far parte degli sponsor del Padiglione San Marino grazie alla volontà dell'Amministratore unico Luca Crippa di sostenere il progetto di San Marino ad Expo 2020 Dubai.

Suntep è una piccola-media impresa entrata a far parte del Polo di San Marino Innovation dall'agosto 2018, che si pone come mission quello di offrire ai propri clienti un'analisi det-

Sun Tep, a company specialising in the optimisation of energy consumption based in Dogana, San Marino, became an official sponsor of the San Marino Pavilion as a result of CEO Luca Crippa's wish to support the country's plans for Expo 2020 Dubai.

Sun Tep is a small- to medium-sized enterprise that has formed part of the San Marino Innovation Hub since August 2018; its mission is to offer customers a detailed analysis of the energy consumed by its de-

tagliata del consumo energetico dei propri dispositivi e delle proprie infrastrutture, suggerendo come rendere il loro business più eco friendly e quindi sostenibile.

Smart home e smart city sono i concetti guida per l'azienda che presenta sul mercato una tecnologia affidabile e stabile, già pronta per il futuro e in grado di essere utilizzata per varie applicazioni e un'ampia gamma di prodotti con un solo e unico obiettivo: favorire il risparmio energetico.

Sun Tep sviluppa dunque dei software traducibili in righe di codici informatici per gestire al meglio il consumo energetico dell'hardware, declinato in qualsiasi tipo di apparecchiatura elettronica come microcontrollori, FPGAs, computing networks e infrastrutture come palazzi, datacenters, reti di archiviazione.

"Expo Dubai rappresenta per SunTep una vetrina importante" – ha dichiarato Luca Crippa in merito alla partnership con il Padiglione San Marino - "I nostri clienti risiedono per lo più nel sud est asiatico. Per il futuro aspiriamo a penetrare anche altri mercati, in primis quello europeo e gli Stati Uniti. Attraverso Expo ci auguriamo dunque di far conoscere e apprezzare la nostra realtà a un pubblico sempre più vasto che assimili e si converta alle nuove frontiere di consumo smart".

vices and infrastructure, followed by suggestions on how to make their business more eco-friendly and therefore sustainable.

The smart home and smart city are key concepts for a company that offers the market reliable, stable and future-ready technology that can be used for various applications and a wide range of products with only one objective: to encourage energy savings.

Sun Tep therefore develops software that can be translated into lines of computer code for optimal management of hardware energy consumption for any kind of electronic equipment, including CPUs, FPGAs, computing networks and infrastructure such as buildings, data centres and storage networks.

"Expo Dubai is a very important showcase for Sun Tep", said Luca Crippa, describing the partnership with the San Marino Pavilion. "Most of our customers are based in Southeast Asia. In the future, we are also aiming at breaking into other markets, especially Europe and the United States. At Expo, we therefore hope we can raise the awareness and profile of our business, among a broadening audience that is assimilating and converting to the new frontiers of smart consumption".



Pielletalia

SUPPORTER SPONSOR

Pielletalia, azienda leader nella produzione di abbigliamento e accessori sostenibili, quali uniformi e merchandising, sarà sponsor del Padiglione San Marino a Expo Dubai 2020. A renderlo ufficiale l'incontro in cui è stato siglato l'accordo tra il Commissario Generale per l'Expo Mauro Maiani e Giuseppe Pezzini, CEO di pielletalia.

Fin dai primi anni '80 grazie ad una continua ricerca ed evoluzione, pielletalia è diventato un riferimento per la vendita di tessuti tecnici

A leading company in the production of sustainable clothing and accessories, such as uniforms and merchandising, pielletalia sponsored the San Marino Pavilion at Expo 2020 Dubai. The partnership was made official at a meeting to sign the agreement between the Commissioner-General for the Expo Mauro Maiani and Giuseppe Pezzini, CEO of pielletalia.

As a result of constant research and development since the 1980s, pielletalia has beco-

e nella produzione di abbigliamento ad alte prestazioni. A partire dagli anni '90 l'azienda è entrata nel mercato della comunicazione e del merchandising, fornendo consulenza strategica al settore privato nella realizzazione di modelli di economia circolare partendo dal tessile, fino a valorizzare i processi e le attività del cliente specifico, garantendo così uno sviluppo sostenibile ed etico.

pielletalia è infatti sinonimo di ricerca ed innovazione, guidata dalla consapevolezza sociale ed ambientale. La sua unicità risiede nella capacità di costruire progetti intersettoriali coinvolgendo partners con competenze diverse, con il comune obiettivo di sviluppare tecnologie innovative che abbiano un impatto positivo a livello ambientale, sociale e di governance.

A questo proposito, pielletalia sta lavorando al riciclo della poliammide, un materiale anallergico che, in un'ottica di economia circolare, permette di essere riutilizzato più volte consentendo di conseguenza il recupero dei capi realizzati che possono essere trasformati nuovamente in plastica: un valido esempio di come coniugare processi economici con il rispetto dell'ambiente e con la bellezza e la qualità dei prodotti.

“Lo stato di San Marino è la più antica Repubblica del mondo ed è un territorio molto attivo ed operoso che porta ad Expo 2020 Dubai storia e arte” affermava Giuseppe Pezzini, CEO pielletalia. “È per noi un onore contribuire alla presenza di San Marino a Expo 2020 Dubai che nei nostri intenti sancirà l'inizio di una proficua e duratura collaborazione”.

pielletalia ha fornito le uniformi dei volontari sammarinesi che per sei mesi hanno rappresentato San Marino a Dubai.

me a benchmark for sales of technical fabrics and the production of high-performance clothing. In the '90s, the company entered the communications and merchandising market, providing strategic consultancy to the private sector for the implementation of circular economy models. Starting in the textile industry, it leveraged the processes and operations of specific clients, thus ensuring sustainable and ethical development.

pielletalia is synonymous with research and innovation, driven by social and environmental awareness. Its uniqueness lies in the ability to build cross-sectoral projects involving partners with different skills, with the common goal of developing innovative technologies that have a positive impact on the environment, society and governance.

In this respect, pielletalia is working on the recycling of polyamide, a hypoallergenic material that – with a view to the circular economy – can be reused multiple times, enabling the recovery of garments that can be transformed back into plastics. This constitutes a valid example of how to combine economic processes with respect for the environment and with the beauty and quality of the products.

“San Marino is the oldest Republic in the world, a highly active and resourceful place that is bringing history and art to Expo 2020 Dubai”, said Giuseppe Pezzini, CEO of pielletalia. “We are honoured to contribute to San Marino's appearance at Expo 2020 Dubai, which we hope will mark the beginning of a fruitful and long-lasting cooperation”.

pielletalia provided the uniforms for the Sammarinese volunteers who represented San Marino in Dubai for six months.



Giorgia Boutique

SUPPORTER SPONSOR

Tra gli sponsor del Padiglione San Marino anche la storica boutique fondata da Giorgia Gasperoni nel 1973 che da sempre si pone come meta di riferimento per l'acquisto di abiti per ogni occasione: dal tempo libero al giorno più importante della propria vita. L'ampia offerta di prodotti di alta qualità, il qualificato servizio di consulenza e la sartoria di alto livello presente all'interno della sede, sono i suoi principali punti di forza.

Con una consolidata esperienza alle spalle

Another sponsor of the San Marino Pavilion at Expo 2020 Dubai was the historic boutique founded by Giorgia Gasperoni in 1973, which has long been a destination to purchase clothes for every occasion: from leisure to the most important day in people's lives. Its main strengths are its wide range of high-quality products, its experienced assistants and the high-level tailoring it can call on at its main site.

With its wealth of experience in providing

nella fornitura di abiti per le cerimonie istituzionali, nel 2021, grazie alla collaborazione con l'azienda CLO' by Claudia B., Giorgia Boutique ha vestito la campionessa olimpica Alessandra Perilli ed Arianna Valloni, oltre all'intera delegazione maschile, in occasione delle Olimpiadi di Tokyo 2020, riscontrando un ottimo apprezzamento sui media locali e internazionali che hanno valorizzato e ritenuto impeccabili le divise della Repubblica di San Marino.

“Il successo ottenuto a Tokyo ci ha resi molto orgogliosi e ci ha portato alla decisione di approdare anche a Dubai, sponsorizzando il Padiglione San Marino all'EXPO 2020”, affermava Alessandro Barulli, titolare di Giorgia Boutique.

Le cinque professioniste che hanno vinto il concorso per dirigere il sito espositivo sammarinese sono state vestite da Giorgia Boutique e CLO' by Claudia B.

È stato infatti sviluppato un progetto, assieme al Commissario Generale Mauro Maiani, che ha portato alla realizzazione di un abito creato appositamente per il Padiglione San Marino. La produzione del tessuto in colore rosso magenta ed i bottoni oro cesellati, sono i tratti distintivi del tailleur che riprendono i dettagli del tesoro di Domagnano custodito, in parte, presso il Louvre Abu Dhabi. L'obiettivo è stato quello di creare un abito elegante e raffinato, ma allo stesso tempo d'effetto, destinato alle managers che hanno avuto la responsabilità di mostrare al Mondo le caratteristiche e le potenzialità della più antica Repubblica del mondo, in occasione dell'EXPO di Dubai: un palcoscenico d'eccezione per il quale anche Giorgia Boutique ha voluto contribuire a sostegno del proprio Paese.

clothing for official ceremonies, in 2021 Giorgia Boutique cooperated with CLÓ by Claudia B. to clothe the Olympic champions Alessandra Perilli and Arianna Valloni at the 2020 Tokyo Olympics. The outfits were widely praised in the local and international media, which greatly appreciated and considered the uniforms of the Republic of San Marino team to be impeccable.

“Our success in Tokyo fills us with pride and persuaded us to set out for Dubai as well, to sponsor the San Marino Pavilion at Expo 2020”, stated Alessandro Barulli, owner of Giorgia Boutique.

The five professionals who won the competition to direct the San Marino exhibition site were clothed by Giorgia Boutique and CLÓ by Claudia B. Plans were developed in conjunction with Commissioner-General Mauro Maiani, resulting in the tailoring of an outfit designed specially for the San Marino Pavilion. Magenta red fabric and finely crafted gilded buttons were the hallmarks of the suit, to reflect details of the Treasure of Domagnano, part of which is on display at the Louvre Abu Dhabi. The aim was to create an elegant, sophisticated yet practical outfit for the managers tasked with showing the world the characteristics and potential of the most ancient republic on the planet at the Dubai Expo, an exceptional stage on which Giorgia Boutique also wished to support its country.

M A R C O D E L L I

Marco Delli

SUPPORTER SPONSOR

Autenticamente italiano, Marco Delli è nato e cresciuto nella capitale mondiale della moda. Attratto dalla vita cittadina e dal familiare paesaggio urbano di Milano, ha iniziato il suo viaggio come ingegnere in località remote del Nord Africa e del Sud America. Una vera mente creativa, il suo amore per il design si è rapidamente riversato nella moda. Ha lanciato la sua prima linea di abbigliamento in pelle premium e in seguito ha espresso il suo talento a livello internazionale a Los Angeles, dove negli anni '90 è nato il suo marchio distintivo Marco Delli.

A true Italian, Marco Delli was born and brought up in the fashion capital of the world. Lured away from city life and the familiar urban landscape of Milan, he began his journey as an engineer in remote locations across North Africa and South America. A true creative mind, his love of design quickly spilled into fashion. He launched his first line of premium leatherwear and his talent later played out internationally in Los Angeles, where he created his signature label Marco Delli in the '90s. Nowadays, the Mar-

Il marchio Marco Delli oggi è un riflesso del fascino di Marco per l'abbigliamento western, il suo amore profondamente radicato per il Rock 'n' Roll e fortemente ispirato dai suoi vari viaggi in giro per il mondo.

Con la crescita dell'apprezzamento per le sue calzature, il marchio Marco Delli ha ottenuto il riconoscimento da parte di celebrità del calibro di Lenny Kravitz, Elton John, Will Smith, Rod Stewart, Eva Mendes, Sharon Stone, Madonna.

Inoltre, grazie alla sua vasta esperienza nel complesso mercato dei beni di lusso e alla sua capacità di individuare fette di mercato che apprezzassero i prodotti italiani di alta qualità, le calzature di Marco Delli sono state spesso presenti in ambito media ed editoriale, su riviste quali L'Uomo, Vogue, Vanity Fair, Elle, Moda Pelle, Cosmopolitan, Los Angeles Times, Ocean Drive, E! Entertainment e NBC.

La collaborazione tra il Commissariato della Repubblica di San Marino per Expo Dubai 2020 e Marco Delli si è concretizzata nella realizzazione di una calzatura pensata e disegnata perché potesse essere indossata dallo staff di padiglione e rappresentare un segno distintivo dell'uniforme dei volontari, che hanno accolto i visitatori durante tutti i sei mesi dell'Esposizione Universale. La calzatura, una sneaker bianca in una speciale microfibra resistente e traspirante, è stata disegnata personalmente da Marco, che ha scelto come segno distintivo, una banda laterale dei colori della bandiera sammarinese, il bianco e l'azzurro, con al centro la sigla RSM.

co Delli brand reflects Marco's fascination with Western wear, his deep-rooted passion for rock 'n' roll and is heavily inspired by his extensive travels around the world.

As appreciation for his footwear has grown, the Marco Delli label has been endorsed by high-calibre celebrities such as Lenny Kravitz, Elton John, Will Smith, Rod Stewart, Eva Mendes, Sharon Stone and Madonna.

Great experience in the complex luxury goods market and the ability to identify niches in the market where high-quality Italian products are appreciated, Marco Delli footwear can often be seen in the media and publishing, including magazines such as L'Uomo, Vogue, Vanity Fair, Elle, Moda Pelle, Cosmopolitan, Ocean Drive and other outlets such as the Los Angeles Times, E! Entertainment and NBC.

The cooperation between the Office of the Commissioner-General of the Republic of San Marino for Expo 2020 Dubai and Marco Delli took the form of the creation of a shoe designed to be worn by the Pavilion staff and to serve as a hallmark of the uniform worn by the volunteers who welcomed visitors throughout the six months of the World Expo. The shoe – a pair of white trainers in a special resistant and breathable micro-fibre – was personally designed by Marco, who chose as its hallmark a side band in blue and white, the colours of the San Marino flag, with the initials RSM in the middle.



RUBIKO S.r.l.

SUPPORTER SPONSOR

Tra gli obiettivi che il progetto del Padiglione San Marino si è preposto a Expo 2020 Dubai è quello di dare visibilità a startup e piccole aziende della Repubblica per valorizzare l'innovazione e il potenziale di fare impresa nel nostro territorio e all'estero.

Un'applicazione concreta di questo obiettivo si manifesta attraverso la partnership del Padiglione con Rubiko s.r.l., una start-up nata a San Marino dall'unione di diverse realtà imprenditoriali arricchita dalla contaminazione e

One of the objectives for the San Marino Pavilion at Expo 2020 Dubai was to offer visibility to the Republic's start-ups and small companies, to leverage innovation and the potential to do business in this country and abroad.

A concrete application of this goal can be seen in the Pavilion's partnership with Rubiko S.r.l., a start-up created in San Marino from the merger of various entrepreneurial businesses, fostered by the cross-fertilisation and international experience of

dalle esperienze internazionali delle persone che ne fanno parte. Designer, creativi, developers, esperti SEO e social media manager che con passione danno vita a idee, progetti personalizzati e servizi web, fornendo una consulenza digitale a tutto tondo.

L'azienda Rubiko (<https://www.rubiko.it>) sulla base di questo approccio, ha recentemente attuato una collaborazione con Overse Tech (<https://overse.tech>) altrustartup fortemente all'avanguardia che mette in campo soluzioni tecnologiche 3D real-time in grado di potenziare, snellire e migliorare i processi nel real estate, furniture design e design industriale. Proprio in occasione di Expo 2020 Dubai, il team Overse Tech, composto da Francesco Guglielmino, Doinel Atanasiu, Nazzareno Giannelli, ha presentato il proprio progetto ed expertise sul territorio emiratino scegliendo Dubai come mercato di lancio.

Francesco Guglielmino, CEO Overse Tech afferma: "Siamo molto soddisfatti di aver presentato la nostra realtà ad Expo 2020 Dubai. Una grande occasione per far conoscere al pubblico del settore le potenzialità del nostro software e come gli ambienti virtuali interattivi possano essere un grande supporto al real estate esperienziale per chi vende, costruisce o ristruttura immobili. La nostra missione è infatti quella di rendere possibile e accessibile la connessione tra prodotti reali e le rispettive repliche 3D digitali, mettendo in relazione i brand di design con il settore del real estate".

their people. Designers, creatives, developers, SEO experts and social media managers who passionately breathe life into ideas, personalised projects and web services, providing all-round digital consulting.

According to this approach, Rubiko (<https://www.rubiko.it>) has recently entered into partnership with Overse Tech (<https://overse.tech>), another highly advanced start-up offering real-time, interactive 3D virtual environments to enhance, streamline and improve processes in property, furniture and industrial design. At Expo 2020 Dubai, the Overse Tech team – Francesco Guglielmino, Doinel Atanasiu and Nazzareno Giannelli – presented its project and expertise in the UAE, having selected Dubai as the launch market. CEO of Overse Tech Francesco Guglielmino stated: "We're delighted to have been able to present our business at Expo 2020 Dubai. It was a great opportunity to introduce the industry audience to the potential of our software, and to how interactive virtual environments can be of great support to experiential real estate for property sellers, buyers, builders and renovators. Our mission is to make it possible and accessible to connect real-world products with their digital 3D replicas, to link design brands with the property sector".



Giochi del Titano

SUPPORTER SPONSOR

Partners ufficiali Official Partners



Partners istituzionali Institutional Partners



UFFICIO
FILATELICO
NUMISMATICO
SAN MARINO



Partners mediatici Media Partners



Partners Logistica Logistics Partners





CREDITS



Credits

ORGANIZZAZIONE GENERALE

Commissariato Generale del Governo Sammarinese per l'Esposizione Universale 2020 Dubai

COMMISSARIO GENERALE

Mauro Maiani dal 10-01-2020 al 31-10-2021

Filippo Francini dal 4-11-2021

Si ringrazia inoltre Antonio Kaulard, che ha seguito come Commissario Generale la prima fase del progetto

SEGRETARIO GENERALE PER EXPO 2020

Massimo Zani

OPERATORE SPECIALIZZATO DI SEGRETERIA

Elena Minutillo

RESPONSABILE RELAZIONI ESTERNE E VENDITE

Arianna Serra

DIRETTORE DI PADIGLIONE

Letizia Cardelli

RESPONSABILE PUBBLICHE RELAZIONI, COMUNICAZIONE E MEDIA

Ilaria Brizi

RESPONSABILE TECNICO, PERSONALE E DEGLI EVENTI

Elisabetta Bucci

RESPONSABILE VENDITE E VIP LOUNGE

Sara Conti

SEGRETERIA DI STATO PER IL TURISMO, POSTE, COOPERAZIONE ED EXPO

SEGRETARIO DI STATO

Federico Pedini Amati

SEGRETARIO PARTICOLARE

Luca Lazzari

OVERALL ORGANISATION

Office of the Commissioner-General of the Government of San Marino for Expo 2020 Dubai
COMMISSIONER-GENERAL

Mauro Maiani from 10-01-2020 to 31-10-2021

Filippo Francini since 4-11-2021

Thanks also go to Antonio Kaulard, who served as Commissioner-General during the initial stages of the project

SECRETARY-GENERAL FOR EXPO 2020

Massimo Zani

SPECIALIST ADMINISTRATOR

Elena Minutillo

HEAD OF EXTERNAL RELATIONS & SALES

Arianna Serra

PAVILION DIRECTOR

Letizia Cardelli

HEAD OF PUBLIC RELATIONS, COMMUNICATIONS & MEDIA

Ilaria Brizi

HEAD OF TECHNICAL, STAFF & EVENTS

Elisabetta Bucci

HEAD OF SALES & VIP LOUNGE

Sara Conti

MINISTRY OF TOURISM, POST, COOPERATION AND EXPO

MINISTER

Federico Pedini Amati

HEAD OF CABINET

Luca Lazzari

AGENZIA PER LO SVILUPPO ECONOMICO – CAMERA DI COMMERCIO S.p.A.

DIRETTORE GENERALE

Denis Cecchetti

DIRETTORE DIVISIONE TRADE

Laura Fabbri

UFFICIO DEL TURISMO

DIRETTORE

Nicoletta Corbelli

RESPONSABILE MARKETING E COMUNICAZIONE

Franca Rastelli

Inoltre, si ringrazia chi, a vario titolo, sia all'interno della SEGRETERIA DI STATO che dell'UFFICIO DEL TURISMO, non ha mai fatto mancare il proprio supporto e collaborazione al Commissariato Generale per San Marino Expo 2020 Dubai, in particolare Lorena Ruffilli, Valentina Grassi, Roberto Moretti e Lucy Santolini e per il TEAM COMUNICAZIONE DEL GOVERNO DI SAN MARINO Alan Gasperoni e Laura Franciosi

STAFF DI PADIGLIONE

VOLONTARI

Chiara Zannoni

Margherita Albertini

Federica Bacciocchi

Luca Canini

Lucrezia Castellani

Sara Chiaruzzi

Massimo Donini

Elena Francioni

Ylenia Mami

Elena Masi

Irene Mazza

Lorenzo Moraccini

Francesca Morri

Nicola Morri

ECONOMIC DEVELOPMENT AGENCY – CHAMBER OF COMMERCE S.p.A.

DIRECTOR-GENERAL

Denis Cecchetti

DIRECTOR, TRADE DIVISION

Laura Fabbri

TOURISM BOARD

DIRECTOR

Nicoletta Corbelli

HEAD OF MARKETING & COMMUNICATIONS

Franca Rastelli

We would also like to thank the staff of both the MINISTRY and the TOURISM BOARD, who constantly provided their support and cooperation to the Office of the Commissioner-General for San Marino at Expo 2020 Dubai, especially Lorena Ruffilli, Valentina Grassi, Roberto Moretti and Lucy Santolini, and for the COMMUNICATIONS TEAM OF THE GOVERNMENT OF SAN MARINO, Alan Gasperoni and Laura Franciosi

PAVILION STAFF

VOLUNTEERS

Chiara Zannoni

Margherita Albertini

Federica Bacciocchi

Luca Canini

Lucrezia Castellani

Sara Chiaruzzi

Massimo Donini

Elena Francioni

Ylenia Mami

Elena Masi

Irene Mazza

Lorenzo Moraccini

Francesca Morri

Nicola Morri

Martina Pelliccioni
Tina Rahbarnia
Virginia Maria Rossi
Elena Rossi
Maria Giorgia Selva
Edoardo Tentoni
Maya Tentoni
Sara Tura
Maria Eleonora Uaglio
Ettore Zonzini
Beatrice Zonzini
CASSIERI
Aysha Saja Puthoor Kuniyil
Hibah Sohail
Rehan Shahid Ali Qureshi
Shalom Sam Mathew
ADDETTO ALLE PULIZIE
Prashanth Sanghi Balaiah Sanghi

PROGETTO DI PADIGLIONE

CONCEPT E IDEA CREATIVA
Claudia Panfili
Irene Trotta
Luca Barbieri
Obi Fidler
Roberto Alesi
DESIGNER ESTERNO
Lucy Salamanca

PROGETTAZIONE DEGLI SPAZI E DEI CONTENUTI DI PADIGLIONE E VIP LOUNGE

Arch. Francesco Ammirati
ALLESTIMENTO E SMONTAGGIO ESIBIZIONE
Gianluigi Fiorella

Un ringraziamento particolare a Università degli Studi della Repubblica di San Marino e ai docenti che hanno coordinato i team partecipanti al progetto “Creative Youth Program” promosso da Expo 2020 e riservato ai Paesi partecipanti nella categoria dei “Thematic

Martina Pelliccioni
Tina Rahbarnia
Virginia Maria Rossi
Elena Rossi
Maria Giorgia Selva
Edoardo Tentoni
Maya Tentoni
Sara Tura
Maria Eleonora Uaglio
Ettore Zonzini
Beatrice Zonzini
CASHIERS
Aysha Saja Puthoor Kuniyil
Hibah Sohail
Rehan Shahid Ali Qureshi
Shalom Sam Mathew
CLEANER
Prashanth Sanghi Balaiah Sanghi

PAVILION DESIGN

CREATIVE CONCEPT & IDEA
Claudia Panfili
Irene Trotta
Luca Barbieri
Obi Fidler
Roberto Alesi
EXTERIOR DESIGNER
Lucy Salamanca

PAVILION INTERIOR, CONTENT & VIP LOUNGE DESIGN

Francesco Ammirati
EXHIBITION SET-UP AND DISMANTLING
Gianluigi Fiorella

Special thanks to the University of the Republic of San Marino and to the lecturers who coordinated the teams taking part in the “Creative Youth Programme” project promoted by Expo 2020 and reserved for the countries participating in the “Thematic District Pavilion”

District Pavilion”:
Alessandra Bosco
Alessandro Brignoni
Riccardo Varini
Silvia Gasparotto

PADIGLIONE COMUNICAZIONE E CONTENUTI

RESPONSABILE PROGETTO
Giacomo Vespignani
DIRETTORE CREATIVO
Elena Zangoli

PROGETTO GRAFICO
GRAPHIC DESIGNER
Elena Zangoli
COPYWRITER
Arianna Vespignani
Gaetano Lacitignola

LOGO E GRAFICA COORDINATA
GRAPHIC DESIGNER
Antonella Zurzulo

**TAVOLO INTERATTIVO
E APP UFFICIALE PADIGLIONE**
AC&D Solutions
TEAM LEADER
Bruno Genova
SVILUPPATORI
Mattia Corbelli
Simone Guidi
Maria Zanotti

PORTALE WEB
AC&D Solutions

VIDEO E CATALOGO FINALE
GRAPHIC DESIGNER
Elena Zangoli

category:
Alessandra Bosco
Alessandro Brignoni
Riccardo Varini
Silvia Gasparotto

PAVILION CONTENTS

PROJECT MANAGER
Giacomo Vespignani
CREATIVE DIRECTOR
Elena Zangoli

GRAPHIC PROJECT
GRAPHIC DESIGNER
Elena Zangoli
COPYWRITER
Arianna Vespignani
Gaetano Lacitignola

LOGO AND GRAPHICS COORDINATION
GRAPHIC DESIGNER
Antonella Zurzulo

**INTERACTIVE TABLE
AND OFFICIAL PAVILION APP**
AC&D Solutions
TEAM LEADER
Bruno Genova
SVILUPPATORI
Mattia Corbelli
Simone Guidi
Maria Zanotti

WEB PORTAL
AC&D Solutions

VIDEO AND FINAL CATALOG
GRAPHIC DESIGNER
Elena Zangoli

VIDEO

SCRITTURA E DIREZIONE

Gruppo Roncaglia

AC&D Solution

INTERPRETE

Darius Arya

CON LA COLLABORAZIONE DI

Museo di Stato della Repubblica di San Marino

Louvre Abu Dhabi Museum

Segreteria Istituzionale

Ufficio del Turismo

Università di San Marino

Agenzia per lo Sviluppo Economico – Camera di Commercio

Federazione Sammarinese Balestrieri

San Marino Innovation

San Marino RTU

Consorzio Terra di San Marino

GHSM Group San Marino

Ristorante Righi – La Taverna

San Marino Outlet Experience

UNIFORMI MANAGEMENT

ABITI

Giorgia Boutique San Marino

CALZATURE

Enrico Cuini

GIOIELLI

Marlù

UNIFORMI STAFF

DIVISA

Pielleitalia

CALZATURE

Marco Delli

VIDEO

SCRIPT & DIRECTORS

Gruppo Roncaglia

AC&D Solutions

INTERPRETER

Darius Arya

WITH THE PARTICIPATION OF

Museo di Stato della Repubblica di San Marino
(State Museum of the Republic of San Marino)

Louvre Abu Dhabi Museum

Institutional Administrative Office

Tourism Board

University of San Marino

Economic Development Agency – Chamber of Commerce

San Marino Crossbowmen's Federation

San Marino Innovation

San Marino RTU

Consorzio Terra di San Marino

GHSM Group San Marino

Righi – La Taverna restaurant

San Marino Outlet Experience

MANAGEMENT UNIFORMS

CLOTHING

Giorgia Boutique San Marino

FOOTWEAR

Enrico Cuini

JEWELLERY

Marlù

STAFF UNIFORMS

UNIFORM

Pielleitalia

FOOTWEAR

Marco Delli

MUSEO DEL FRANCOBOLLO E DELLA MONETA

PROJECT MANAGER

Roberto Ganganelli

FOTO

FOTO MW di Giardi Ercole

Sonia Ceccaroni

Lorenzo Moraccini

ASFA – Associazione Sammarinese Foto Amatori

Si ringraziano inoltre tutti gli Uffici Pubblici, i Rappresentanti Istituzionali e i privati cittadini di San Marino che, a vario titolo, hanno contribuito alla realizzazione e al successo del progetto San Marino Expo 2020 Dubai.

Un ringraziamento particolare va infine a chi, negli Emirati Arabi Uniti, ciascuno nel rispetto del proprio ruolo, non ci ha mai fatto mancare un prezioso sostegno durante i sei mesi dell'Esposizione Universale, in particolare:

EXPO 2020

CHIEF INTERNATIONAL PARTECIPANT OFFICER

Omar Shehadeh

COUNTRY MANAGER

Nicolas Marvaud

MANAGER INTERNATIONAL PARTECIPANT OPERATIONS

Elise Younes

LOGISTICA

AIRLINK INTERNATIONAL LLC

William Lobo

MMI – MARITIME AND MERCANTILE INTERNATIONAL

Beverly Ann Deleon

STAMP & COIN MUSEUM

PROJECT MANAGER

Roberto Ganganelli

PHOTOS

FOTO MW (Ercole Giardi)

Sonia Ceccaroni

Lorenzo Moraccini

ASFA – San Marino Amateur Photographers' Association

We would also like to thank all the Government Offices, Institutional Representatives and private citizens of San Marino who have contributed in various ways to the completion and success of the San Marino Expo 2020 Dubai project.

Finally, special thanks go to the people in the United Arab Emirates, each within their own roles, who provided us with their invaluable support during the six months of the World Expo, Special thanks:

EXPO 2020

CHIEF INTERNATIONAL PARTICIPANTS OFFICER

Omar Shehadeh

COUNTRY MANAGER

Nicolas Marvaud

INTERNATIONAL PARTICIPANT OPERATIONS MANAGER

Elise Younes

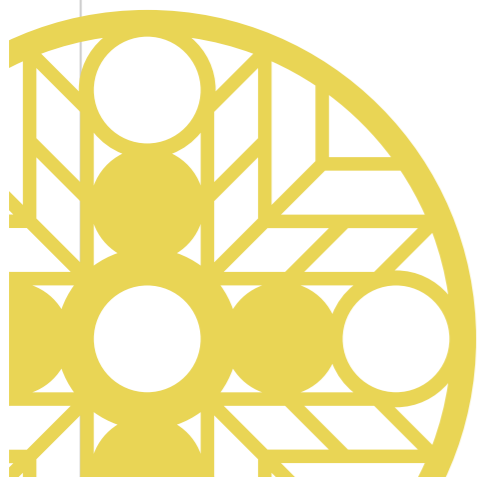
LOGISTICS

AIRLINK INTERNATIONAL LLC

William Lobo

MMI – MARITIME AND MERCANTILE INTERNATIONAL

Beverly Ann Deleon



Un sentito ringraziamento da parte di tutto il Commissariato della Repubblica di San Marino per Expo 2020 Dubai va alle autorità Emiratine, che non hanno mai fatto mancare il loro supporto, mostrando un grande sentimento di amicizia nei confronti del nostro Paese. In particolare:

MINISTRO DELLA TOLLERANZA, DELLA CULTURA, DELL'EDUCAZIONE E RICERCA SCIENTIFICA
Sua Altezza lo Sceicco Nahyan Bin Mabarak Al Nahyan

MINISTRO PER LA COOPERAZIONE INTERNAZIONALE E DIRETTORE GENERALE DI EXPO 2020

Sua Eccellenza Reem Ebrahim Al-Hashimi

Infine, un personale sentimento di riconoscenza da parte del Commissario Generale Filippo Francini per l'immenso aiuto e la collaborazione, va a:

MINISTERO PER GLI AFFARI ESTERI E LA COOPERAZIONE INTERNAZIONALE

MINISTERO PER GLI AFFARI PRESIDENZIALI
AMBASCIATORE NON-RESIDENTE DEGLI EMIRATI ARABI UNITI A SAN MARINO

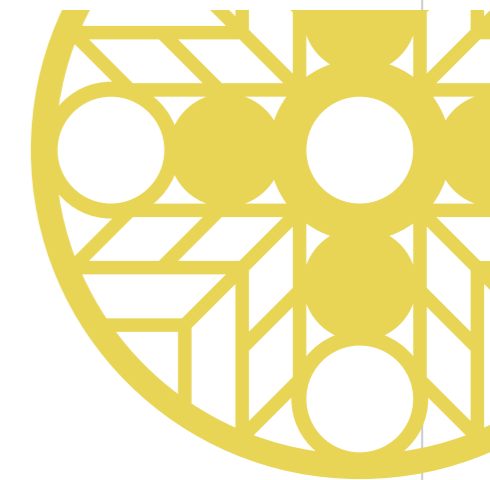
Sua Eccellenza Omar Obeid Alshamsi

DIPLOMATICO INCARICATO PRESSO L'AMBASCIATA DEGLI EMIRATI ARABI UNITI NELLA REPUBBLICA ITALIANA

Ibrahim Al Nuaimi

FUNZIONARIO PRESSO L'AMBASCIATA DEGLI EMIRATI ARABI UNITI NELLA REPUBBLICA ITALIANA

Dr Iyad Hafez



A heartfelt thanks from all the staff of the Commission General of the Republic of San Marino for World Expo 2020 Dubai, goes to the Emirati authorities, who never stop supporting us, showing a great feeling of friendship to our Country. In particular:

MINISTER OF TOLERANCE, OF CULTURE, OF HIGH EDUCATION AND SCIENTIFIC RESEARCH
His Highness Sheikh Nahyan Bin Mabarak Al Nahyan

MINISTER FOR INTERNATIONAL COOPERATION AND MANAGING DIRECTOR FOR EXPO 2020

Her Excellency Reem Ebrahim Al-Hashimi

Finally, a personal feeling of gratitude from the Commissioner General Filippo Francini for the immense support and collaboration, goes to:

UAE MINISTRY OF FOREIGN AFFAIRS & INTERNATIONAL COOPERATION

UAE MINISTRY OF PRESIDENCIAL AFFAIRS

NON-RESIDENT UAE AMBASSADOR TO THE REPUBLIC OF SAN MARINO

H.E. Omar Obeid Alshamsi

DIPLOMATIC OFFICIAL AT THE UNITED ARAB EMIRATES EMBASSY TO ITALY

Ibrahim Al Nuaimi

OFFICIAL OF THE UAE EMBASSY TO ITALY

Dr Iyad Hafez

DIDASCALIE FOTO

PHOTO CAPTIONS

18-19



View of the three towers Guaita, Cesta and Montale surrounded by the fog.

View of the three towers Guaita, Cesta and Montale surrounded by the fog.

21



Sala del Consiglio dei XII - Olio su tela (1650) con San Marino che tiene tra le sue mani il Monte Titano. Opera recentemente attribuita a Bartolomeo Gennari (1594-1661), allievo e collaboratore del Guercino.

Hall of the Council of the XII - Painting (1650) of Saint Marino who is holding the Mount Titano in his hands. Recently ascribed to Bartolomeo Gennari (1594-1661), pupils of the Guercino

22



Sala del Consiglio Grande e Generale - Tempera murale che rappresenta l'apparizione di San Marino al suo popolo, dipinta da Emilio Retrosi nel 1894. Il Santo è raffigurato alle falde del monte Titano nell'atto di lasciare ai Sammarinesi il suo ideale retaggio di libertà e indipendenza.

Hall of the Great and General Council - Wall tempera by Emilio Retrosi (1894) representing Saint Marino who appears to his people. The Saint is depicted at the foot of Mount Titano while leaving to San Marino people his legacy of freedom and independence.

30-31



Parva Domus, Sede della Segreteria di Stato per gli Affari Interni.

Parva Domus, Site of the Ministry of Internal Affairs.

33



View of the Piazza della Libertà da Palazzo Pubblico, con la Statua della Libertà e la Parva Domus.

View of the Liberty Square from the Public Palace, with the Statue of Liberty and the Parva Domus.

34



Due immagini dello stemma di San Marino: in alto nella bandiera nazionale bianco-azzurra, in basso scolpito nella pietra di San Marino.

Two different pictures of the coat of arms of San Marino: upward in the white and blue national flag, downward carved in the stone of San Marino.

25



Sala del Consiglio Grande e Generale - L'allegoria della Repubblica sostiene un vessillo con il motto Vox populi iubeat (sia il popolo unanime che comanda) e uno scudo con il motto In Republica libertas (nella Repubblica è la libertà).

Hall of the Great and General Council - A beautiful allegoric image of the Republic holding a banner with the motto Vox populi iubeat (the voice of the people command), and a shield with the motto In Republica libertas (freedom is in the Republic).

26



View of Palazzo Pubblico, sede dei Capitani Reggenti, del Consiglio Grande e Generale e del Governo della Repubblica.

View of the Public Palace, the State's most representative building, seat of the Captains Regent, the Great and General Council and the Government of the Republic.

29



Palazzo Valloni, Sala del Trono.

Palazzo Valloni, The Throne-Room.

